

Badekurier

NORDERNEY

12

8. September 1973
Vierundzwanzigster Jahrgang
Einzelpreis 1,00 DM

**Berichte
Informationen
Offizielles
Veranstaltungs-
programm**



Auch in diesem Jahr erwarten wir Sie in NORDERNEY

Sie wissen,

daß der Reiseweg zur Insel
über Norddeich verläuft
und daß Bahn und Straße
hier bis ans Schiff führen,

daß die FRISIA-Fährschiffe
das ganze Jahr hindurch
täglich von morgens bis abends,
im Sommer fast stündlich
verkehren,

daß Sie den Schiffsfahrplan
im Kursbuch unter Nr. 10002,
die Bahnanschlüsse unter Nr. 280
finden,

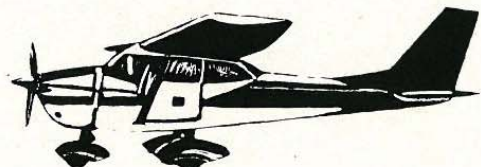
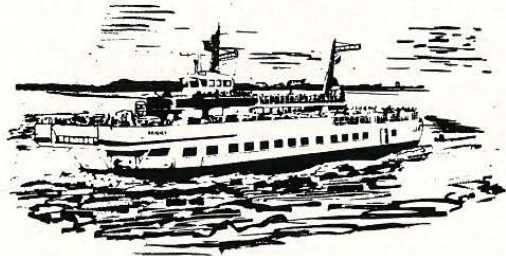
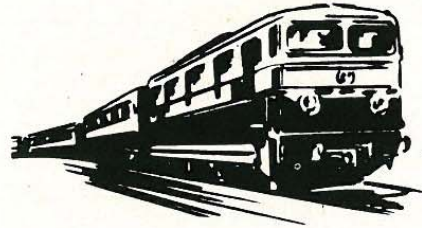
daß Sie eine bis zur Insel
durchgehende Bahnfahrkarte
lösen können, am besten
auch Ihr Gepäck durchgehend
bis zur Insel aufgeben,

daß Sie mit dem Fährschiff
— ohne Voranmeldung —
auch Ihren Wagen zur Insel
mitnehmen können,

daß Sie ihn aber auch in den
FRISIA-Großgaragen in Norddeich
einstellen können und gut daran tun,
sich möglichst frühzeitig einen Platz
unter Dach vormerken zu lassen.

daß Sie vom Flugplatz Norddeich
auch mit einem FRISIA-Flugzeug
zur Insel übersetzen können.

Wir wünschen Ihnen
eine angenehme Reise und gute Erholung.



Aktiengesellschaft
REEDEREI NORDEN-FRISIA

Der Lärm – eine moderne Folter Die Ruhe – eine Norderney-Basis für Genesung und Erholung

Wir leben unstreitig in vieler Beziehung angenehmer und besser als je eine Generation vor uns. Moderne Erkenntnisse der Medizin, der Hygiene und der Ernährungslehre haben an diesem Fortschritt ebenso Anteil wie neue Arzneimittel, mit denen viele Krankheiten heute sehr wirksam bekämpft werden können. Die Technik nimmt uns ebenfalls viele Mühen ab und erleichtert so unser Leben. Freilich hat sie daneben manche Plage gebracht, von der man früher nichts wußte. Verschmutzung der Gewässer, Verschandelung der Landschaft, Verpestung der Luft stellen uns vor große Aufgaben und Kosten, die nun einmal der Preis des Fortschritts sind.

Hierbei ist auch der Lärm zu nennen, der von Maschinen jeder nur erdenklichen Art erzeugt wird. Er ertönt nicht nur am Arbeitsplatz,

sondern verfolgt uns in der Freizeit und Erholung, ja bis in den Schlaf hinein. Neuere Meinungsumfragen haben ergeben, daß bereits mehr als die Hälfte der Erwachsenen der Bundesrepublik (53 Prozent) lärmempfindlich sind und 43 Prozent unter dem entfesselten Lärm leiden. Das ist ein hoher Anteil und ein Beweis dafür, daß nicht nur nervöse Menschen betroffen sind. Keinesfalls kann man die Schlußfolgerung gelten lassen, daß die Bekämpfung des Lärms erst dann einzusetzen habe, wenn sich nahezu alle Bundesbürger über den Krach beschweren. Es ist jetzt schon hohe Zeit, für Abhilfe auf freiwilliger Basis oder durch gesetzlichen Zwang zu sorgen. Die Gesundheit steht auch hierdurch auf dem Spiel.

Vor einigen Jahren ging eine interessante Notiz durch die Presse. Auf dem Rollfeld des Flug-

platzes Braunschweig-Waggum gab es unendlich viele Wühlmäuse, die durch die Zerstörung des Rollfeldrasens große Sorgen bereiteten. Eines Tages wurden dort vier neue französische Hubschrauber vom Typ „Alouette“ stationiert. Ihre Düsenaggregate erzeugten einen besonders schrillen Lärm. Und siehe da, in wenigen Wochen waren nahezu alle Mäuse getötet; die Plage hörte schlagartig auf. So weit, so gut. Lärm als Mittel zur Wühlmausbekämpfung, das könnte man gelten lassen. Aber, so wird man fragen müssen, wie steht es mit den Menschen, die ähnlicher Lärmbelästigung ausgesetzt sind? Muß man nicht um ihre Gesundheit bangen?

Die Forschung hat in der Tat festgestellt, daß man sich im medizinischen Sinne nicht an den Lärm gewöhnen kann. Er zerrt in immer gleicher Weise an unseren

Lesen Sie bitte
umstehend weiter



Stadtnahe
Insel-Oasen
der Ruhe:
die
Napoleonschanze
(Titelbild)
und
der **Brunnenhof**
im Kurzentrum

Nerven, auch wenn wir schlafen oder anderweitig scheinbar nicht auf ihn achten. Viele Gesundheitsstörungen und Beeinträchtigungen unseres Wohlbefindens gehen auf sein Konto.

Auch wenn wir uns durch ein lautes Geräusch gar nicht gestört fühlen, können Störungen im vegetativen Nervensystem auftreten, das heißt, in jenem Nervensystem, das vom Bewußtsein unabhängig ist. Man hat als Folge des Lärms eine Verengung der Blutgefäße festgestellt mit Durchblutungsstörungen der Haut und mit Verringerung des Herzschlagvolumens, ferner Veränderungen des Stoffwechsels und des Spannungszustandes im Gewebe, also Störungen mit möglichen weitreichenden Folgen. Deshalb ist man ja auch bemüht, von Krankenhäusern, Kliniken und Kurorten jeglichen Lärm

fernzuhalten. Nur in der Stille können die Gäste Genesung und Erholung finden.

Daß Lärm keine Nebensache ist, sondern daß der Mensch gerade in unserer Zeit ein Recht auf Schutz vor Lärm, ein Recht auf Ruhe hat, sind seit der Badgründung Norderneys als Kur- und Erholungsort in allen Entwicklungsphasen keine leeren Schlagzeilen geblieben. Neben einer örtlichen Lärmverordnung schuf man bereits schon vor Jahren an verantwortlicher Stelle auch eine Reihe vorbildlicher Maßnahmen zur Eindämmung des Straßenverkehrslärms, um die Norderney anderenorts vielfach beneidet wird. Hierzu zählen u. a. Verkehrsverbote, Nachtfahrverbote oder die absolute Verkehrssperre des Ortszentrums von 13.00 bis 15.00 Uhr. „Krank durch Krach“ — diese Diagnose wird in den Industrie-

und Ballungszentren auch in den nächsten Jahren sicherlich eher noch zunehmen, als daß Lärmschutzvorschriften auf Bundesgesetzesebene einen sofortigen Stop bewirken könnten. Zu sehr sind schon die technischen Lärmquellen mit dem reibungslosen Ablauf, dem wichtigen Funktionieren unseres täglichen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens in der Bundesrepublik verquickt. Darum sollte man seinem Urlaub in der Ortswahl auch diesen Maßstab des Erholungswertes anlegen und ihn nicht einfach verschenken. Norderney bietet hierfür zu jeder Jahreszeit als Kur- und Seeheilbad alle Vorzüge eines Urlaubsortes „nach Maß“. Viele tausend Kurgäste bestätigen bereits diese „richtige Wahl“ durch ihre jahrelange Inseltreue.

Prominenter Insel-Kurzbesuch

Jenseits aller großen Politik stand anfangs dieses Monats der Norderney-Kurzbesuch von Bundeskanzler Willy Brandt, der im Rahmen seiner zweiten Informationsreise 1973 durch die Bundesrepublik in sein Programm auch ein kurzes Atemholen in frischer Nordseeluft mit einschloß.

Fröhlich winkende und rufende Menschen, ein herzliches Händeschütteln hier oder ein kurzes Gespräch dort, Begegnungen und Kontakte abseits vom Protokoll, das waren Kurkulisse und -attribute des Nordseeheilbades Norderney für einen entspannt und heiter wirkenden Willy Brandt, der als Inselgast mit seinem erneuten Besuch auch Erinnerungen an seinen ersten Norderney-Aufenthalt vor neun Jahren verband. Ende März 1964 — damals noch in seiner Eigenschaft als Regierender Bürgermeister von Berlin — ver-

brachte Willy Brandt, zusammen mit seinem persönlichen Referenten, dem jetzigen Regierenden Bürgermeister von Berlin, Klaus Schütz, und einem seiner Söhne einen mehrtägigen Erholungsurlaub auf der Insel.

Unmittelbar nach der Hafenankunft galt die erste halbe Stunde des Bundeskanzlers im Rahmen seines Inselaufenthaltes einem Besuch des täglichen Kurkonzertes (unsere Aufnahme). Hierzu hieß Kurdirektor Christian Sibbers im Namen des Staatsbades den prominenten Gast im Kurhaus-Portal herzlich willkommen, bevor man sich in den vom Konzertpublikum überfüllten Kurgarten begab. Das Göttinger Sinfonie-Orchester unter der Leitung von GMD Andreas Lukácsy entbot seine kurmusikalischen Grüße mit der Egmont-Ouvertüre.

Inselbürgermeister Willy Lührs, der den Bundeskanzler bei seinem Informationsbesuch begleitete, begrüßte den hohen Gast im Namen der Inselbewohner und -urlauber und knüpfte an die bereits bestehenden persönlichen Kontakte an. Bundeskanzler Brandt erwiderte diese Grüße in einer kurzen Ansprache ebenfalls sehr herzlich.

Zu seinem weiteren Informations- und Besichtigungsprogramm zählten eine Teestunde im Müttergenesungsheim der Arbeiterwohlfahrt in der Wilhelmstraße, ein Spaziergang über die Strandpromenade, ein Besuch der Kinderheilstätte „Seehospiz“ und eine abschließende Stadtrundfahrt mit einem Linienbus der Norderneyer Kraftverkehrsgenossenschaft. Die Rückfahrt nach Norddeich trat Bundeskanzler Brandt an Bord des Fahrgastschnellschiffes „Frisia X“ an.





Kurdirektor Sibbersen wies anlässlich der Eröffnung der Hauptjagd der Norderneyer Reiterwoche 1973 darauf hin, daß es das Ziel künftiger Bestrebungen sei, das Angebot und die Qualität des Reitjagderlebnisses zu verbessern, da der weiteren Zunahme der Teilnehmermeldungen einmal natürliche inselmäßige Grenzen gesetzt sein würden. Er unterstrich in seinen Ausführungen, daß sich der Weg, eine reitsportliche Inseltradition wieder aufleben zu lassen, durch die in den letzten 15 bis 16 Jahren von Jahr zu Jahr steigende Beliebtheit dieser Reitsportveranstaltung in den festländischen Reiterkreisen für das Staatsbad als richtig erwiesen hat.

Septemberzeit — Norderneyer Reiterzeit

Die Norderneyer Reiterwoche 1973 des Staatsbades ist soeben sehr erfolgreich verklungen — Hornsignale, 66 Hunde, über 130 Aktive, mehrere tausend Zuschauer, bestes Veranstaltungswetter bildeten den Schlußakkord mit der Reitjagd hinter der Cappenberger Meute — da kündigt sich in diesen Tagen bereits ein weiteres reitsportliches Großereignis an, und zwar das Weser-Ems-Turnier 1973. Diese Vielseitigkeits-Meisterschaft der Senioren und Junioren des Verbandes der Reit- und Fahrvereine Oldenburg, Ostfriesland, Osnabrück und Emsland findet am 15. und 16. September auf der Insel statt.

Austragungsort und Ausgangspunkt der einzelnen Konkurrenzen ist auch hier der Turnierplatz bei der Meierei. Die Wettbewerbe, unterteilt in Klassen, umfassen u. a. Dressurprüfungen, Geländeritte, Springprüfungen, Mannschaftswettbewerbe oder das Voltigieren. So geht es beispielsweise im Senioren-Mannschaftswettkampf der vier Bezirksverbände der Stubbendorffprüfung Klasse L um den Wanderpokal des Niedersächsischen Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten. Außerdem kämpft man in der Einzelwertung um den Titel des „Senioren-Vielseitigkeitsmeisters Weser-Ems 1973“ oder um die goldene, silberne bzw. bronzene Plakette, die die drei besten Reiter erhalten. Die Stubbendorff-Wertung setzt sich aus einer Dressur-, Gelände- und Springprüfung mit bestimmten Aufgaben und Mindestleistungen

Die gleiche Konkurrenz wird auch in der Juniorenklasse ausgetragen. Hier steht der Wanderpreis der Stadt Oldenburg zur Austragung.

Übrigens geht ein derartiger Pokal in den Besitz eines Bezirksverbandes über, wenn die reitsportliche Trophäe von seinen Teilnehmern — es können hierfür jeweils acht Reiter und Pferde aus den Bezirken Oldenburg, Ostfriesland, Osnabrück und dem Emsland benannt werden — dreimal hintereinander oder viermal außer der Reihe gewonnen wird.

Die Kinder der Voltigiergruppen, Jahrgang 1957 und jünger, kämpfen bei der Weser-Ems-Meisterschaft um goldene, silberne und bronzene Medaillen. Die Prüfung findet in zwei Wertungen statt, die aus Pflichtübung und Kür besteht. Um Ehrenpreise geht es bei den Mannschafts-Springprüfungen der Klasse L. Für die Wertung sind zwei Umläufe zugelassen, hierbei werden für die Ermittlung der Sieger die Fehlerpunkte aus Spring- und Zeitfehlern addiert.

45 Teilnehmer, darunter auch Gäste der Norderneyer Jagdreiterwoche 1973, bewerben sich bei der Dressurprüfung in der Klasse L um den Preis des Staatsbades Norderney. In der Paarklasse gibt es Ehrenpreise. Teilnehmer sind zum Turnier zugelassene Reiter sowie Angehörige des Reitvereins Norderney und Gäste der Jagdreiterwoche. Die Jugendreiterprüfung wird nach den gleichen Zulassungsbedingungen ausgetragen und zwar für Jugendliche und Junioren ab Jahrgang 1955.

Das Verzeichnis des Weser-Ems-Turniers 1973, das am Sonnabendvormittag mit Dressurprüfungen beginnt und am Sonntagnachmittag mit dem Aufmarsch der Mannschaften und der Siegerehrung ausklingt, enthält 85 gemeldete Pferde.



Kurseelsorge – eine moderne Missionsaufgabe – auf Norderney seit jeher zeitlos aktuell (Schluß)

„Sie haben Urlaub . . . wir gratulieren Ihnen!“ Diesen Glückwunsch haben die Inselkirchen beider Konfessionen einem Falblatt vorangestellt, das den Kurgast über das kirchliche Veranstaltungsgeschehen auf Norderney informiert. Sein Rahmenprogramm symbolisiert nicht nur die insulare Ökumene, sondern die im vergangenen Jahre erschienene Drucksache verleiht ihr durch Wort und Ausführung auch Geist und Leben. Dieser praktizierten ökumenischen Zusammenarbeit, die — wie bereits in den vergangenen Beiträgen schon mit angeklungen — mit der Entwicklung des Bades seit jeher eine feste Verwurzelung eben durch die Kurseelsorge auf Norderney gefunden hat, soll unsere abschließende Betrachtung gewidmet sein.

Das sechsseitige farbige Falblatt trägt den Titel „Ausspannen — Aufatmen — Mensch bleiben“. Die Ev.-luth. Kirche und die Katholische Kirche bekunden hierin ihren Willen zur ökumenischen Zusammenarbeit auf Norderney, wie er sich in den nachstehenden Dekreten der beiden Kirchen ausdrückt:

„Der Ökumenische Rat der Kirchen ist eine Gemeinschaft von Kirchen, die den Herrn Jesus Christus gemäß der Heiligen Schrift als Gott und Heiland bekennen und darum gemeinsam zu erfüllen trachten, wozu sie berufen sind, zur Ehre Gottes, des Vaters, des Sohnes und des Heiligen Geistes.“

(Neu Delhi 1961)

„Die ökumenische Bewegung wird von Menschen getragen, die den dreifaltigen Gott anrufen und Jesus als Herrn und Erlöser bekennen, und zwar nicht nur einzeln für sich, sondern auch in ihren Gemeinschaften, in denen sie die frohe Botschaft vernommen haben und die sie ihre Kirche und Gottes Kirche nennen. Sie streben, wenn auch auf verschiedene Weise, zu einer einen, sichtbaren Kirche Gottes hin, die doch in Wahrheit allumfassend und zur ganzen Welt gesandt ist, damit sich die Welt zum Evangelium bekehre und so ihr Heil finde zur Ehre Gottes.“

(2. Vatikanum, Ökumenismusdekret)

An anderer Stelle fährt man u. a. wie folgt fort: „Der Urlaub ist der große Sonntag des Jahres: Sie können ausspannen - aufatmen - Mensch bleiben. Die Landschaft, die frische Luft, ihre freie Zeit sind die große Gelegenheit dafür. Auch wir möchten dazu beitragen. Wir wollen Ihnen behilflich sein, die Kontakte, die zum Menschsein gehören, zu pflegen und wieder aufzufrischen. Wir sind an Ihrem Ort.“

Diese kurseelsorgerische Kontaktpflege findet auf der Insel im wesentlichen ihren Niederschlag

in den ökumenischen Gottesdiensten, Vortragsveranstaltungen, Kurgesprächen, Kirchenkonzerten und auch in der Bücherei-Arbeit. Abschließend sollte in diesem Zusammenhang aber noch ein ganz spezielles Norderney-Angebot seelsorgerischer Betreuung Erwähnung finden, das ohne große Werbung immer wieder einen dankbaren Zuschauer- und Zuhörerkreis sowohl unter den Kurgästen als auch unter den Insulanern findet. Wir meinen die von dem evangelischen Inselgeistlichen Hans-Joachim Olearius seit einigen Jahren betriebene Lichtbildarbeit, mit der ein besonders moderner Baustein der Norderneyer Kurseelsorge von der Darbietungsform her in dem vielgestaltigen Veranstaltungs- und Gottesdienstangebot für die Kururlauber gesetzt wurde.

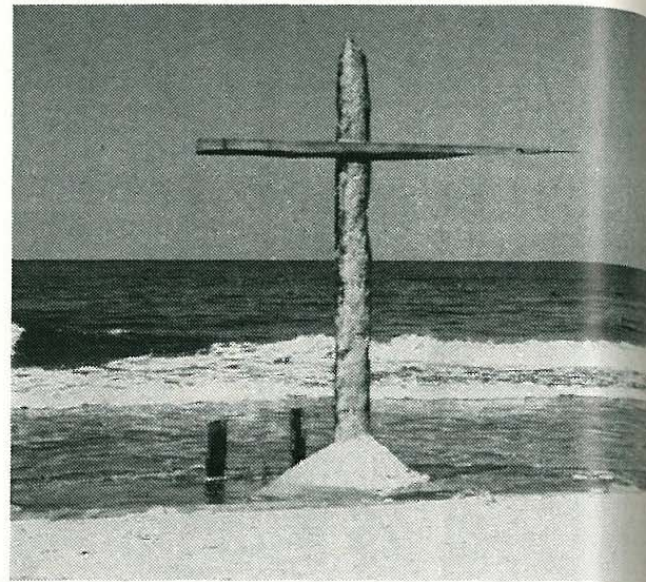
Die immer perfekter werdende Kunst des Photographierens und die technisch ständig günstiger werdende Möglichkeit, Lichtbilder vorzuführen, blieben von Pastor Olearius nicht ungenutzt. Er erkannte die Bedeutung dieser Variante, die ja in unserem sogenannten „Zeitalter des Auges“ besonders naheliegt.

Im Laufe seiner sechsjährigen Amtszeit auf Norderney hat Pastor H.-J. Olearius viele typische, aber auch außergewöhnliche Inselmotive in Farblichtbildern festgehalten. In regelmäßigen Zeitabständen von etwa vier Wochen wird im Evangelischen Gemeindehaus in der Gartenstraße eine immer wieder wechselnde Auswahl dieser Dias unter dem Thema „Schöne Schöpfung Norderney — Die Jahreszeiten“ vorgeführt und kommentiert.

Der Vortrag will bewirken, den Kurgast mit seiner Urlaubswelt vertraut zu machen, die Augen für die vielen schönen Seiten der Insel zu öffnen und Anregungen zur Urlaubsgestaltung zu geben. Christliches Gedankengut erhält hier gleichzeitig durch Erläuterung und optische Bildauswahl eine lang nachwirkende geistliche Untermalung.

Auf ein gutes Echo stoßen ebenfalls auch die mit gleichem Anliegen neu eingerichteten Bildbetrachtungen im Rahmen der Wochenschlußandachten in der evangelischen Inselkirche. Ein Wort der Bibel wird durch ein oder zwei symbolkräftige Inselbilder aktualisiert. Diese Form einer abendlichen Besinnung bietet sich dann besonders an, wenn der Feriengast sich seine Eindrücke einer Urlaubswoche mit der Wortdeutung Gottes vergegenwärtigen will.

Hierzu eine Zuschrift aus Kurgastkreisen, die für viele Urlauber spricht, die in ihrer Aussage nicht sinnvoller den richtigen Weg, den Norderneys Inselkirchen in der Kurseelsorge beschreiten, unter-



Insel-Impression . . .

streichen kann, und mit der wir diesen BADEKURIER-Beitrag nicht besser in der Resonanz bei unseren Inselgästen beenden können.

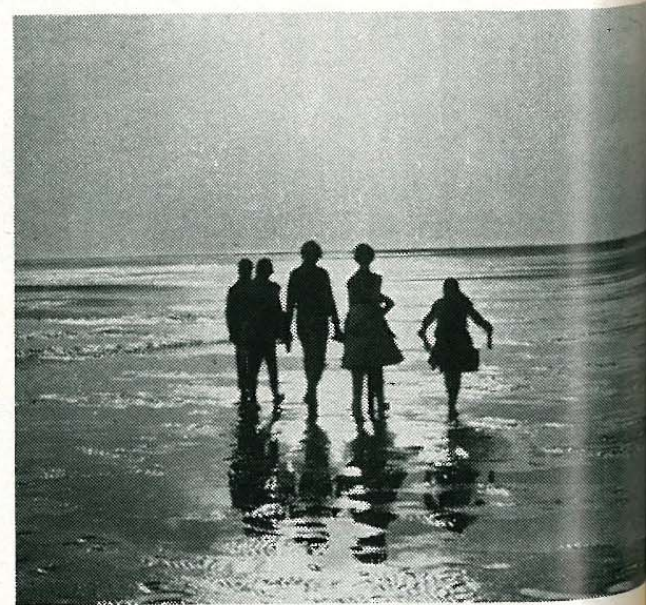
Dr. H. Härtel aus Volkmarode schrieb in diesen Tagen u. a. wie folgt: „Wir waren von Form und Inhalt der abendlichen Besinnung sehr angetan. Wir fanden es auch gut, daß man in der Meditation von nur einem Bild ausging, psychologisch schien es uns richtig, auf diesen Umstand hinzuweisen, so daß keine falschen Erwartungen unerfüllt blieben. Viele Inseleindrücke unseres Norderney-Aufenthalts wurden in Worte gefaßt, deutlicher gemacht und seelsorgerisch inhaltsreich gedeutet.“

. . . und Meditation.

Wattwandererbild: Bibelwort Ps 31, 8 und 9.

„Ich freue mich und bin fröhlich über Deine Güte. Denn Du, Herr, stellst meine Füße auf weiten Raum.“

Fotos: P. Olearius

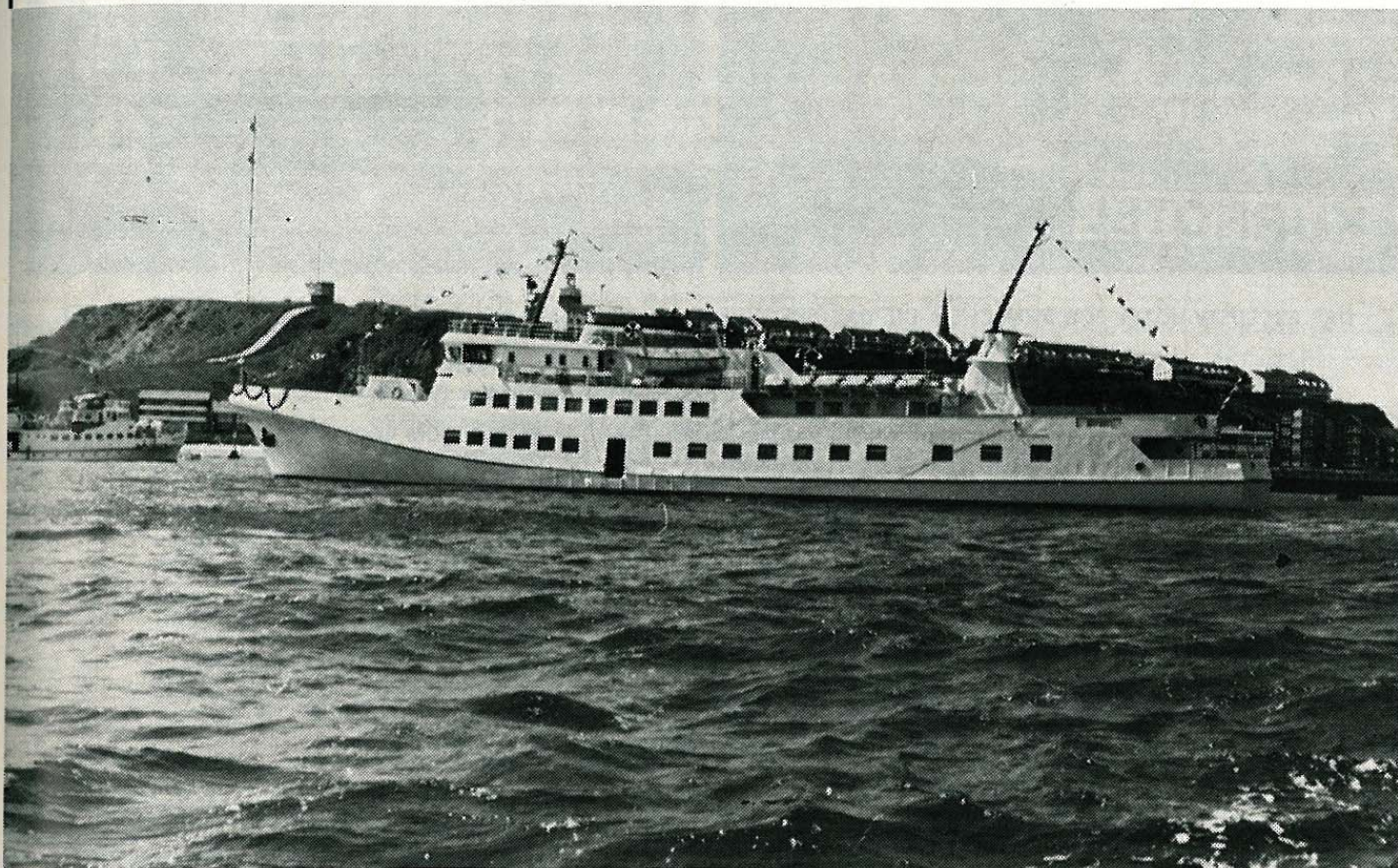


Seebäderdienst Norderney - Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr
7. Sept. Freitag	„Funny Girl“	8.00 Uhr	17.45 Uhr	18. Sept. Dienstag	„Funny Girl“	10.00 Uhr	18.45 Uhr
11. Sept. Dienstag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	19.00 Uhr	21. Sept. Freitag	„Funny Girl“	8.00 Uhr	17.30 Uhr
13. Sept. Donnerstag	„Funny Girl“	10.00 Uhr	20.00 Uhr	24. Sept. Montag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	18.00 Uhr



Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, 8. September	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	14.00	16.00 Uhr
Sonntag, 9. September	nach BORKUM	10.00	19.30 Uhr
Montag, 10. September	nach BALTRUM	9.45	19.45 Uhr
	nach LANGEORG	9.45	19.45 Uhr
	nach SPIEKEROOG	9.45	19.45 Uhr
Dienstag, 11. September	nach JUIST (Tagesfahrt)	10.30	21.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang	15.00	17.00 Uhr
Mittwoch, 12. September	nach BALTRUM	10.00	14.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang	15.00	17.00 Uhr
Donnerstag, 13. September	nach JUIST	10.00	14.30 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	15.00	17.00 Uhr
Freitag, 14. September	nach BALTRUM	10.00	15.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	16.00	18.00 Uhr
Sonnabend, 15. September	nach JUIST	10.00	16.00 Uhr

Weitere Fahrten werden durch Plakataushang und Anzeigen in der „Norderneyer Badezeitung“ rechtzeitig bekanntgegeben

Auskunft und Fahrkarten: HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik

KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



DAS EXCLUSIV-HOTEL FÜR MENSCHEN, DIE DAS BESONDERE LIEBEN - DAS HAUS IST KOMFORTABEL AUSGESTATTET

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison **Vollpension** pro Pers. DM 68,00 bis DM 84,00
in der übrigen Zeit **Vollpension** pro Pers. DM 53,00 bis DM 69,00

RESTAURANT IM KURHAUS

Spezialitäten · Flambées · Fischgerichte

TANZBAR IM KURHAUS

Täglich ab 20.00 Uhr mit dem Trio **JO STELTER**

JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich · preiswert · bürgerlich · Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr

Funk-Taxen REINKE

Inh. Rita Manseck - Norderney, Kirchstraße 6

Telefon 4 33 Wie immer **SCHNELL - REELL - BEQUEM**

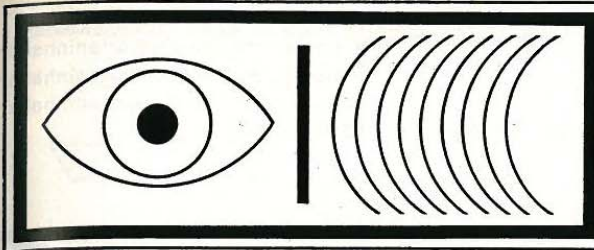
Brederlow
NORDERNEY

Elegante Damen- und Herrenmoden
aus den führenden Häusern
Europas erwarten Sie.

WERNER BREDERLOW

Postfach 132

Telefon (04932) 2230



Zu sehen und zu hören

Sonnabend, den 8. September 1973

	Golfplatz	Beginn der Offenen Golfwettspiele veranstaltet vom Staatsbad Norderney bis zum 9. Sept. 1973	
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: Wochenend in Wien	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Alter Flugplatz (Hafenstraße)	● „ Sprünge vom Himmel “ — Ziel- und Schauspringen der Fallschirm-Einsatzgruppe Lüneburg e. V.	1,00 DM zugunsten der DGzRSch
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Reise ins klingende Wochenend	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

Sonntag, den 9. September 1973

11.00 Uhr	Weststrand	● „ Sprünge vom Himmel “ — Wasserspringen der Fallschirm-Einsatzgruppe Lüneburg e. V. in Verbindung mit dem Seenot-Motorrettingsboot „Otto Schülke“	1,00 DM zugunsten der DGzRSch
11.15 Uhr	Kurgarten	Festliches Konzert am Sonntagvormittag Dirigent: GMD Andreas Lukácsy Werke von Verdi, Glinka, Weber, Wagner, Elgar und Berlioz	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Wo die Nordseewellen . . .	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

Montag, den 10. September 1973

9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: Ja, das Studium der Weiber . . .	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Solistischer Serenadenabend	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	Kurgast-Filmabend: „China auf dem Wege zur Weltmacht“	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurkirche „Stella maris“	Kreuzstab-Konzert mit HARTMUT FRÖHLICH (Orgel und Flöte)	Kollekte für helfende Arbeit

Dienstag, den 11. September 1973

9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: Volkstümliche Variationen	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurhaus	„ Zum Abschied das besondere Konzert “ mit musikalischen Preisrätseln und „latenten“ Talenten, ausgeführt vom Göttinger Symphonie-Orchester unter Leitung von Kapellmeister Erich Mewes . Wertvolle Preise der Firmen AG Reederei Norden-Frisia, Reederei Cassen Eils - Helgoland- verkehr, Juwelier A. Götting, Frisiersalon Kiesling, Buch- handlung Bornschein, Buchhandlung Opitz, Soltausche Buchdruckerei sowie der Kurverwaltung	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

Mittwoch, den 12. September 1973

9.30 Uhr	Kurplatz	Der letzte musikalische Morgengruß des Göttinger Symphonie-Orchesters	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Elftes Symphonie-Konzert Solist: Takahiro Sonoda (Japan), Klavier Dirigent: GMD Andreas Lukácsy Werke von Chopin und Beethoven	ab 4,00 DM

Donnerstag, den 13. September 1973

		Orchesterfreier Tag	
20.30 Uhr	Kurhaus	Ganzheitskosmetik im Sinne der Gesundheitsvorsorge mit kosmetischen Demonstrationen Ein Thema für „Sie“ und für „Ihn“	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

Freitag, den 14. September 1973

10.00 Uhr	Kurplatz	Beginn der täglichen Kurkonzerte mit dem Orchester GEORG WEYERER	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Aula der Realschule (An der Mühle)	● „ Froh und heiter “ — Der Polizeiorch Detmold unter der Leitung von Kapellmeister ERICH MEWES und der Heimatverein Norderney erfreuen den Kurgast mit fröhlichen Melodien und Heimattänzen	3,00 DM, Jugendliche 2,00 DM zugunsten der DGzRSch
20.30 Uhr	Ev. Inselkirche	Orgelkonzert am Abend — Es spielt BERND SCHERERS Werke von Bach, Pachelbel, Schroeder und Walther	lt. Sonderausgang

Sonnabend, den 15. September 1973

8.30 Uhr	Meierei	Beginn des Weser-Ems-Turniers 1973 Vielseitigkeits-Meisterschaft der Senioren und Junioren des Verbandes der Reit- und Fahrvereine Ostfriesland, Oldenburg, Osnabrück und Emsland, veranstaltet bis zum 16. September 1973	
----------	---------	--	--

		Sonnabend, den 15. September (Fortsetzung)	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Marine-Festkonzert des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee mit anschließendem Marine-Ball	ab 6,00 DM
		Sonntag, den 16. September 1973	
11.15 Uhr	Kurplatz	Platzkonzert des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● „Resignation oder Hoffnung für die Christen“ Die ökumenische Zukunft am Modellfall von Kirche und Gesellschaft in den USA. Ökumenischer Vortrag von Dr. TRAUGOTT STÄHLIN, Tübingen	3,50 DM, Jugendliche 2,00 DM
		Montag, den 17. September 1973	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	Kurgast-Filmabend: „In jenen Tagen“	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
		Dienstag, den 18. September 1973	
		Orchesterfreier Tag	
20.30 Uhr	Kurhaus	● Sang und Klang von der Waterkant — Ein Abend mit Volkstanz und Liedern, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung	4,00 DM, Jugendliche 2,00 DM
		Mittwoch, den 19. September 1973	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	Kurgast-Filmabend: „Westlich von Warschau“	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
		Donnerstag, den 20. September 1973	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● Hermann Löns — Grün ist die Heide Eine Hörfolge bei festlicher Kerzenbeleuchtung mit dem ROSENAU-TRIO: Willy Rosenau, Bariton, Helga Becker, Pianistin, und Martin Winkler, Sprecher	5,00 DM
		Freitag, den 21. September 1973	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
		Sonnabend, den 22. September 1973	
10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber

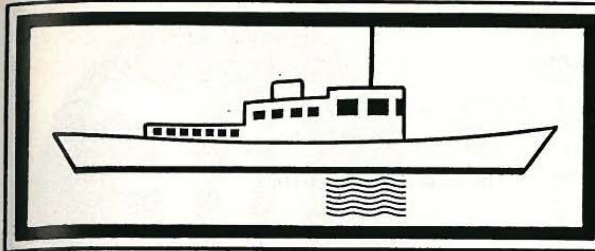
Karten für die eintrittspflichtigen Veranstaltungen im Kurhaus an der Abendkasse (Portierloge) eine Stunde vor Beginn. Ein Kartenvorverkauf und evtl. Tischreservierungen erfolgen nur für die mit einem ● gekennzeichneten Veranstaltungen jeweils eine Woche vorher werktäglich von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr (sonnabends nur vormittags) im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), sowie an der Abendkasse (Ruf 532). Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Wiederkehrende Veranstaltungen:

Bridge:	Jeden Montag und Donnerstag um 20.00 Uhr im Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee)
Rotary-Club:	Jeden Montag um 20.30 Uhr im Kurhotel Norderney
Botanische Exkursionen:	Jeden Donnerstag um 15.15 Uhr ab Restaurant „Weiße Düne“; Näheres im Konzert- und Theaterbüro
30 Minuten Orgelmusik:	An allen Sonnabenden ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche
Offenes Singen für alle:	An allen Donnerstagen ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche

JEVER Friesisch-herb schmeckt
PILSENER pilsener als Pils



Herzlich Willkommen!

Als Ehrengäste begrüßen wir

Pütz, Adolf, Dr., Düsseldorf, zum 59. Male — Roonstr. 5
 Eps, Walter, Dr., Eschweiler, zum 45. Male — Benekestr. 53
 Groke, Valeska, Solingen, zum 41. Male — Haus Waterkant
 Meier-Hasse, Else, Herne, zum 41. Male — Am Januskopf 7
 Klein, Grete, Warendorf, zum 38. Male — Villa Erika
 Giese, Fritz, Traben-Trarbach, zum 36. Male — Am Denkmal 1
 Graupeter, Erich, Gütersloh, zum 35. Male — Haus Waterkant
 Ungefroren, Elsa, Bad Salzuflen, zum 34. Male — Haus Daheim
 Hermes, Otto, Leer, zum 33. Male — Kirchstr. 1
 Penz, Anna, Hagen, zum 33. Male — Jann-Berghaus-Str. 38
 Dünwald, Paula, Schöppenstedt, zum 32. Male — Wilhelmstr. 11
 Dünwald, Adele, Schöppenstedt, zum 31. Male — Wilhelmstr. 11
 Sailer, Martä, Wuppertal, zum 31. Male — Luisenstr. 22
 Müllmann, Bea, Papenburg, zum 30. Male — Haus Waterkant
 Blaser, Annemarie, Lathen, zum 30. Male — Kurhotel Norderney
 Kamitz, Katharina, Gelsenkirchen, zum 30. Male — Marienstr. 22b
 Sailer, Johanna, Wuppertal, zum 30. Male — Luisenstr. 22
 Knufmann, Margarete, Iserlohn, zum 30. Male — Herrenpfad 10
 Rofs, Ilse, Wuppertal, zum 30. Male — Kaiserstr. 2
 Sailer, Emmy, Wuppertal, zum 30. Male — Luisenstr. 22
 Otto, Christel, Langenhagen, zum 29. Male — Hotel Friese
 Wagener, Rita, Leverkusen, zum 29. Male — Kaiserstr. 10
 Garweg, Lilly, Velbert, zum 29. Male — Bismarckstr. 7
 Grünwald, Vera, Düsseldorf, zum 28. Male — Europäischer Hof
 Hermes, Karl, Köln, zum 28. Male — Luisenstr. 5
 Loose, Hans, Wuppertal, zum 28. Male — Moltkestr. 6
 Pütz, Clementine, Düsseldorf, zum 27. Male — Roonstr. 5
 Wolff, Fritz, Wuppertal, zum 27. Male — Haus Nordland
 Schneider, Gabriele, Dortmund, zum 27. Male — Halemstr. 3
 Tigemeyer, Paul, zum 26. Male — Bruns Hotel
 Graupeter, Grete, Gütersloh, zum 26. Male — Haus Waterkant
 Otto, Walter, Langenhagen, zum 26. Male — Hotel Friese
 Verstege, H., Recklinghausen, zum 25. Male — Haus Nordland
 Schöne, Robert, Recklinghausen, zum 25. Male — Haus Nordland
 Hermes, Anna, Köln, zum 25. Male — Luisenstr. 5
 Bezyll, Hildegard, Dortmund — Langestr. 29

von Zantkier, Sophie, Wiesbaden — Schuchardts Hotel
 Zapp, Ursula, Düsseldorf — Gästehaus Westenberger
 Zapf, Cornelia, Löhne — Hochhaus A

Angemeldet bis zum 22. August 1973

Alisch, Hanna, Hagen — Hotel Pique
 Abramson, Käthe, Düsseldorf — Marienstr. 7
 Ahmann, Monika, Marl — Benekestr. 48
 Ahlborn, Richard, m. Ang., Göttingen — Haus Vita Nova
 Awe, Karina, Braunschweig — Benekestr. 10
 Amon, Ingrid, m. Ang., Lengfeld — Benekestr. 44
 Busch, Ilse, Ibbenbüren — Kurhotel Kaiserhof
 Bierbaum, Ursula, Ochtrup — Luisenstr. 22
 Brosch, Wilfried, Dr., m. Ang., Offenbach — Knyphausenstr. 15
 Beleke, Heinrich, m. Ang., Arnberg — Jann-Berghaus-Str. 17
 Büttner, Fritz, m. Ang., Delmenhorst — Kreuzstr. 1
 Brinkmann, Hans, Dr., m. Ang., Remscheid — Hotel Germania
 Battze, Friedrich, Dr., m. Ang., Liebenau — Haus Westend
 Bock, Ella, Margarete, m. Ang., Bielefeld — Haus Nordland
 Brosch, Käthe, Erkelenz — Haus Hubertus
 Blankartz, E., Heinseberg — Haus Hubertus
 Behrens, Christiane, Bremen — Marienstr. 7
 Biederemann, Renate, Dr., m. Ang., Nürnberg — Hotel Pique
 Bergmann, Willi, m. Ang., Oelde — Schmiedestr. 8
 Ballmann, Helmut, Ibbenbüren — Haus Westend
 Beckes, Hermann, m. Ang., Lohmar — Haus am Meer
 Bergmann, Alios, m. Ang., Nabburg — Nordhelmstr. 80
 Bergerhof, Kurt, m. Ang., Wiehl — Nordhelmstr. 9a
 Brinkmann, Kurt, Delmenhorst — Kreuzstr. 1, Strüp
 Blaeser, Philipp, m. Ang., Bonn — Haus Sonnenborn
 Blaucat, Heidrun, Bremen — Haus Reichsadler
 Bajorat, Herta, Oldenburg — Moltkestr. 11
 Bödding, Gisela, m. Ang., Münster — Benekestr. 44
 Bergfelder, Günter, m. Ang., Hagen — Huas Sylvia
 Brune, Horst, Bielefeld — Haus Vita Nova
 Behammer, Walter, m. Ang., Herford — Halemstr. 3
 Böckelmann, Hildeburg, Herford — Strandhotel Belvedere
 Braun, Gisela, Remscheid — Wiedaschstr. 10
 Breyer, Gertrud, m. Ang., Hannover — Jann-Berghaus-Str. 14
 Brands, Manfred, m. Ang., Borken — Benekestr. 44
 Bartels, Fritz, m. Ang., Lübeck — Villa Norderney
 von Bülow, Hildegard, m. Ang., Bremen — Haus Seepferdchen
 Burck, Walter, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
 Bocker, Emilie, Münster — Bruns Hotel
 Brandes, Wolfgang, Wolfenbüttel — Am Wasserturm 16
 Bütow, Gerda, Düsseldorf — Strandhotel Rixtine
 Büssing, Angela, Dr., Cloppenburg — Haus Elfriede
 Daum, Toni, m. Ang., Detmold — Gartenstr. 54
 Dörmann, Elli, Garmisch-P. — Kreuzstr. 8
 Dübbers, Wilhelm, Dr., Büren — Haus Waidmannsheil
 Dresbach, E., Sprockhövel — Hotel Pique
 Dinkschneider, Christine, Stukenbrock — Luciusstr. 22
 Essers, Wilhelm, m. Ang., Krefeld — Tollestr. 1a
 Erler, Gerda, Frankfurt — Cassem, Jann-Berghaus-Str.
 Eibl, Gunthilde, Burgweinting — Haus Noena
 Elsemann, Elfriede, m. Ang., Köln — Hotel Rheinischer Hof
 Flöricke, Gertrud, Berlin — Haul Cornelius
 Friese, Hans, m. Ang., Peine — Haus Nordland
 Förster, Elsa, m. Ang., Essen — Halemstr. 16
 Fullenkamp, Kläre, Münster — Bruns Hotel
 Fensing, Maria, Haren — Wilhelmstr. 8

Angemeldet bis zum 21. August 1973 (Fortsetzung)

Woytecki, Maria, Münster — Am Wasserturm 12
 Winkelmann, Werner, m. Ang., Westkirchen — Nordhelmstr. 1
 Winter, Walter, m. Ang., Blomberg — Rheinstr. 26
 Wellmer, Hermann, Dr., m. Ang., Bielefeld — Kampstr. 9
 Weiser, Christa, Bendorf — Nordhelmstr. 27
 Wisgens, Ilse, Elnerselm — Strandvilla Therese
 Weber, Willy, m. Ang., Bielefeld — Strandvilla Feodora
 Wohner, Hans, m. Ang., Delmenhorst — Kreuzstr. 1
 Wagemann, Frieda, Brockhagen — Halemstr. 3
 Werth, Gustav, m. Ang., Villigst — Kaiserstr. 9
 Wirts, Anneliese, Bonn — Villa Christina
 Wirtz, Hede, Bonn — Villa Christina
 Wortmann, Günter, m. Ang., Essen — Haus Westend
 Wilkenloh, Margret, m. Ang., Lage — Südhoffstr. 12
 Wittig, Gerhard, Berlin — Mainstr. 2
 Ziemer, Josef, m. Ang., Paderborn — Kurhotel Kaiserhof
 Zöllner, Ursula, Erlangen — Nordsee-Haus

Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

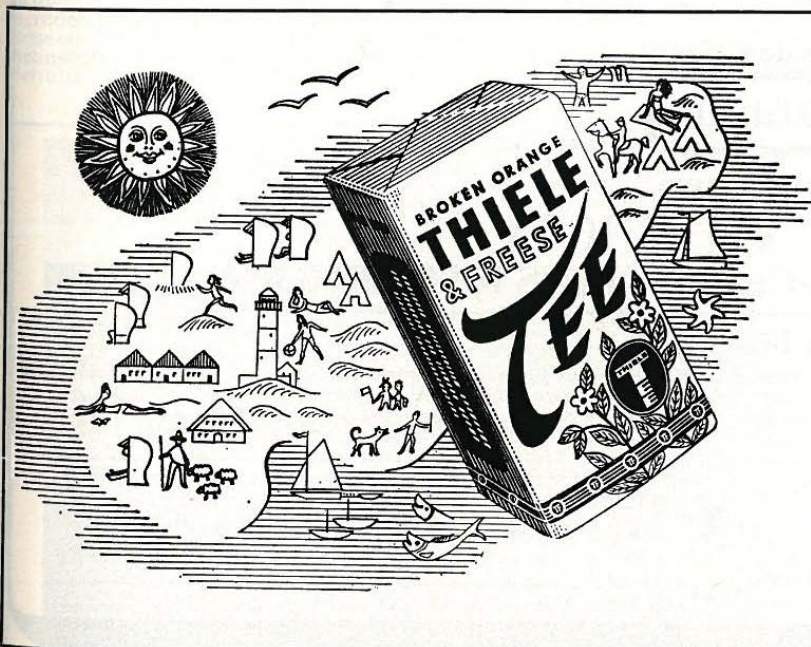
nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

THIELE-TEE Broken Orange — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

THIELE
TEE

in jedem guten Fachgeschäft



RATSHERRN-PILS

edle hanseatische Braunkunst

Gute Häuser führen es:

Hotel und Restaurant Fährhaus Norddeich
 Nordsee-Hotel und „de Spiekerboor“, Norden
 Bord-Restaurations der Frisia-Bäderschiffe

Goden, Jutta, Dortmund — Haus Daheim
 Gerloff, Richard, m. Ang., Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
 Gating, Inge, (3001) A. — Bruns Hotel
 Greving, Marianne, Darmstadt — Heinrichstr. 11
 Giessler, Hans-Joachim, m. Ang., Langenberg — An der Mühle 11
 Goldberg, Waldemar, m. Ang., Münster — Haus Annette
 Güde, Margret, Margret, Göttingen — Schulzenstr. 10
 Graff, Manfred, Herne — Haus Südblick
 Gussmann, Sophie, Köln — Mühlenstr. 18
 Glogau, Emmy, Elmshorn — Friedrichstr. 17
 Goecke, Ernst, m. Ang., Lüdenscheid — Nordsee-Haus
 Große-Brauckmann, Irmgard, Dortmund — Schulzenstr. 42
 Graf Arend, Eduard, m. Ang., Hiddenhausen — Gartenstr. 2
 Ganser, C., m. Ang., Leverkusen — Haus Margarete am Meer
 Hossfeld, Ingrid, m. Ang., Hagen — Schmiedestr. 9
 Hurraß, Karlheinz, m. Ang., Braunschweig — Nordhelmstr. 14
 Lennermann, Otto, Einbeck — Villa Therese
 Hinkel, Robert, m. Ang., Wuppertal — Villa Christina
 Homm, Richard, m. Ang., Essen — Damenpfad 16
 Haase, Jutta, m. Ang., Stuttgart — Haus Elisabeth
 Helms, Else, Recklinghausen — Winterstr. 5
 Hartmann, Hans, m. Ang., Düsseldorf — An der Schanze 11
 Hellmich, Manfred, m. Ang., Herne — Haus Sonnenborn
 Hasslacher, Max-Kurt, Wattenscheid — Nordsee-Haus
 Hochstrat, Dieter, m. Ang., Dorsten — Am Schirrhof 6
 Hopp, Jürgen, Oldenburg — Haus Stuhr
 Heimerl, Karlheinz, m. Ang., Gladbeck — Strandvilla Therese
 Hecht, Lutz, m. Ang., Leverkusen — Lippestr. 5
 Hahn, Richard, m. Ang., Niedenstein — Birkenweg 20
 Heim, Ilse, Essen — Bruns Hotel
 Huff, Karl, m. Ang., Ahlem — Nordsee-Haus
 Hofmann, Elisabeth, Rheinkamp — Haus Elke
 Herres, Hannelore, Düsseldorf — Kreuzstr. 8
 HelHelkenberg, Wilhelm, m. Ang., Celle — Moltkestr. 11
 Hostert, Georg, m. Ang., Aachen — Heinrichstr. 4a

Hünnekens, Helmut, Dr., m. Ang., Hamm — Bismarckstr. 14
 Hirt, Else, Lengfeld — Winterstr. 19
 Isbruch, Gerd, Dr., m. Ang., Dortmund — Strandvilla Eils
 Jaeger, Hildegard, Schwelm — Strandhotel Atlantic
 von Kraft, H., Meerbusch — Hotel Europäischer Hof
 Kadur, Ursula, Metzhausen — Kurhotel Kaiserhof
 Knothe, Hans-Georg, m. Ang., Bonn — Pension Janssen
 Kosmützky, Hans, m. Ang., Duisburg — Emsstr. 8
 Küster, Hartwig, m. Ang., Hamburg — Schulzenstr. 5
 Kräne, Willy, m. Ang., Hameln — Haus Gronau
 Kontzka, Alice, m. Ang., Bochum — Birkenweg 35
 Kuhlmann, Peter, Dr., m. Ang., Augsburg — Oderstr. 1
 Kemp, Anneliese, Neuss — Luisenstr. 19
 Kylan, Elisabeth, m. Ang., Elmshorn — Friedrichstr. 17
 Klein, Grete, Warendorf — Villa Erika
 Köhr, Elisabeth, m. Ang., Nienburg — Strandvilla Eils
 Krug, Gustav, Calden — Haus Vita Nova
 Krant, Jürgen, m. Ang., Wuppertal — Haus Cornelius
 Klingebell, Carlheinz, m. Ang., Epe — Kurhotel Kaiserhof
 König, Rudolf, Dr., m. Ang., Dortmund — Haus Waldfrieden
 Lücke, Dagmar-Christine, m. Agn., Bremen — Luisenstr. 12
 Lucas, Auguste, Wickede — Seilerstr. 3
 Leimbrock, Harry, m. Ang., Bremen — Jadestr. 2
 Lücke, Dagmar-Christine, m. Ang., Bremen — Luisenstr. 12
 Lohse, Irma, Braunschweig — Kirchstr. 6
 Landgraf, Willi, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
 Lampe, Georg, m. Ang., Hannover — Frisiastr. 24
 Link, Erwin, m. Ang., Einbeck — Haus Iderhoff
 Lütfring, Ludwig, m. Ang., Bocholt — Nordhelmstr. 59a
 Lusebrink, Helmut, m. Ang., Wuppertal — Haus Cornelius
 Lünsmann, Adele, m. Ang., Rotenburg — Moltkestr. 11
 Lauvers, Max, m. Ang., Essen — Haus E. Weber
 Meyer, Erich, m. Ang., Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
 Mayer, Gertrud, Karlsruhe — Haus Noena
 Meyer, Georg, m. Ang., Burgdorf — Haus Düro



Wir führen exklusiv im STAATSBAD NORDERNEY

für die Dame

Estée Lauder und **LANCASTER**

für den Herrn

aramis

in unserem

BELLMETICA

Schönheits- und Fitness-Center »HAUS KAISERHOF«

Wir bieten Ihnen:

FÜR DIE DAME Moderne Ganzheitskosmetik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)
 Massage • Atemgymnastik • Ionozonbad • Solarium • Entspannungsübungen
 Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmergeräten
Erfolg attraktiver, gesunder, selbstbewußter

FÜR DEN HERRN Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmergeräten
 Massage • Atemgymnastik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)
 Ionozonbäder • Solarium • Entspannungsübungen • Herrenkosmetik
Ergebnis gepflegter, vitaler, erfolgreicher

BELLMETICA

GESELLSCHAFT FÜR INSTITUTE DER KOSMETIK, GESUNDHEITS- UND
 SCHÖNHEITSPFLEGE mbH & Co.
 KAISERHOF BETRIEBS-KG · STAATSBAD NORDERNEY
 Kaiserstraße 15-16 · Telefon (04932) 3555

COUPON:

Hiermit bitte ich um kostenlose Übersendung von Informationsmaterial

Name: _____ Vorname: _____

Ort: _____

Straße: _____ Tel.: _____



Achten Sie auf dieses Symbol!

Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs- und reiches gastronomisches Angebot, das **keine Urlaubslangeweile** aufkommen läßt!

In allen Betrieben Spitzenbiere im Anstich
u. a.: PILSNER URQUELL VELTINS KROMBACHER KÖNIG PILSENER

Meyer, Wolfgang, Dr., m. Ang., Duisburg — Haus am Meer
Mattes, Beate, Dr., m. Ang., Euskirchen — Haus Nordland
Markworth, Ingrid, m. Ang., Goslar — Haus Herlyn
Mützelburg, Gerhard, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11
Marks, Johannes, m. Ang., Gelsenkirchen — Südstr. 8a.
Meyer, Erna, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
May, Fritz, m. Ang., Osnabrück — Benekestr. 10
Müller, Erich, m. Ang., Wuppertal — Haus Ennen
Nippoldt, Tilla, Ofen — Gartenstr. 41c
Nordhues, Franz, Saerbeck — Strandvilla Therese
Neumann, Hellmut, m. Ang., Kassel — Nordsee-Haus
Neuffer, L., m. Ang., Stuttgart — Im Gewerbegebiet 31
Orthmann, Gertrud, Haltern — Gästehaus Dörte
Obbeck, Elisabeth, Essen — Haus Seeschwalbe
Prinz, Maria, Essen — Haus Ursula
Pohl, Johann, m. Ang., Opladen — Haus Daheim
Pilz, Rose-Marie, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
Prietz, Herbert, m. Ang., Bremen — Gartenstr. 7
Petersen, Heinz, m. Ang., Rendsburg — Jann-Berghaus-Str. 70
Pfister, Karl, m. Ang., Heidenheim — Kaiserstr. 2
Pielage, Gerda, Lengernich — Haus Meinders
Popp, Veronika, Marl — Benekestr. 48
Reis, H., Würzburg — Haus Windrose
Reetz, Wolfgang, m. Ang., München — Pension Cäcilie
Rumwinkel, Axel, m. Ang., Delmenhorst — Jadestr. 2
Reuter, Gerhard, C., m. Ang., Göttingen — Pension Viktoria
Reißmann, Kurt, m. Ang., Kamen — Knyphausenstr. 3
Rinas, Herbert, m. Ang., Witten — Gartenstr. 40
Rodenwald, Gertrud, Nordenham — Pension Seeadler
Reiss, Elsa, Essen — Kreuzstr. 8
Remplik, Friedrich, m. Ang., Sürth — Oderstr. 10
Ruckert, Adelheid, Wetter — Hotel Metropol
Ruhm, Walter, m. Ang., Unna — Elbestr. 16a
Ruppert, Hans, Dr., B.-Gladbach — An der Schanze 10
Reiner, Hans, m. Ang., Rodenbach — Haus Meeresbrandung
Richter, Karl, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
Riedel, Max, m. Ang., Sarstedt — Moltkestr. 11
Rosentreter, Charlotte, m. Ang., Gladbeck — Deichstr. 4
Roeingh, P., Münster — Bruns Hotel
Reiser, Erich, m. Ang., Augsburg — Benekestr. 44
Reining, Elisabeth, m. Ang., Borken — Benekestr. 44
Rädler, Marga, m. Ang., Seesen — Moltkestr. 11
Supplet, Walter, m. Ang., Frankenbach — Halemstr. 18
Sobireg, Harry, m. Ang., Wuppertal — Knyphausenstr. 2
Söylemezoglu, Ali, m. Ang., München — Damenpfad 2
Senfleben, Jürgen, m. Ang., Dortmund — Haus Dordstrand
Spettstößer, Gert, m. Ang., Ahlem — Luisenstr. 23
Spring, Edelgard, Bönen — Hotel am Damenpfad
Splett, Bruno, m. Ang., Köln — Moltkestr. 11
Schürhoff, Margarete, Dortmund — Birkenweg 19
Schmilinsky, Wilma, München — Haus Westend
Schmiedeberg, Karl, m. Ang., Seesen — Nordsee-Haus
Schnitzler, Ulrich, m. Ang., Bonn — Oderstr. 7
Schulte, Therese, Paderborn — Strandvilla Lührs
Schröder, Gertrud, Hildesheim — Haus Seeschwalbe
Schwinker, Käthe, Wiesbaden — Jann-Berghaus-Str., Cassen
Schröder, Gisela, Wiesen — Elbestr. 2
Scheele, Ursula, Dr., Uftorf — Haus Elbe
Schneider, Walter, m. Ang., Brackwede — Hotel Friese
Schultz, Ilse, Berlin — Nordsee-Haus

Schlatmann, Peter, m. Ang., Münster — Benekestr. 44
Schumann, Willy, m. Ang., Hamburg —
Scheunpflug, Maria, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
Schmidt, Günter, m. Ang., Holzminden — Haus Vita Nova
Schade, Franz, m. nAg., Freiburg — Lippestr. 7
Stabenow, Anneliese, Bremerhaven — Moltkestr. 10
Streck, Walter, m. Ang., Gevelsberg — Feldhausenstr. 6
Strohmeier, Gilda, Dr., m. Ang., Bad Hersfeld — Am Fischerh. 6
Striewe, Wolfgang, m. Ang., Bochum — Moltkestr. 11
Stein, Paul, m. Ang., Hannover — Benekestr. 10
Sturhan, Elfriede, Düsseldorf — Kreuzstr. 8
Thieme, Ulrich, Köln — Ellernstr. 11
Trentzsch, Helga, Meckenheim — Kampstr. 9
Titgemeyer, Paul, m. Ang., Osnabrück — Bruns Hotel
Trottenberg, Hubert, m. Ang., Gelsenkirchen — Hochhaus A
Teichert, Ullrich, m. Ang., Wanne-Eickel — Benekestr. 44
Vettop, Elisabeth, Ochtrup — Luisenstr. 22
Voss, Gertrud, Krefeld — Haus Kubi
Vettel, Wolfgang, m. Ang., Münster — Benekestr. 44
Volz, Hans-Gerhard, m. Ang., Nürnberg — Benekestr. 44
Wilmsmann, Lieselotte, m. Ang., Möhnesee — Hochhaus 4
Winting, Käthe, Delmenhorst — Kreuzstr. 1, Strüp
Wolke, Günter, m. Ang., Braunschweig — Haus Cornelius
Wysada, Ingeborg, m. Ang., Ibbenbüren — Luisenstr. 6
Werbach, Emma, Würzburg — Haus Windrose
Wagner, Kurt, m. Ang., Quickborn — Hotel am Damenpfad
Wienstroer, Willi, m. Ang., Freckenhorst — Benekestr. 44
Wittig, Maria, m. Ang., Siegersbrunn — Benekestr. 44
Westhues, m. Ang., Lahnstein — Benekestr. 44
vorn Walde, Gerda, Essen — Haus Seeschwalbe
Werner, Hildegard, Emstek — Hotel Europäischer Hof
Willecke, Cläre, Münster — Bruns Hotel
Zuckermann, Klaus, m. Ang., Bad Waldsee — Friedrichstr. 28
Ziervogel, Liesbeth, Berlin — Haus Columbus

Angemeldet bis zum 23. August 1973

Ahlers, Erika, Köln — An der Schanze 1
Abt, Maria, Lambrecht — Südstr. 8a
Altgeld, Richard, m. Ang., Essen — Benekestr. 18
Abelius, Eberhard, m. Ang., Mülheim — Luisenstr. 3
Anders, Ursula, Höxter — Moltkestr. 6
Antholz, Grete, Aurich — Haus Elfriede
Barthel, Lothar, Marl — Sanatorium Norderney
Beierlin, Heinz, Breckerfeld — Sanatorium Norderney
Benetler, Josef, Bad Lippspringe — Sanatorium Norderney
Beckmerhagen, Walter, Altena — Sanatorium Norderney
Brock, Heinz, Soest — Sanatorium Norderney
Bringer, Manfred, m. Ang., Verden — Südstr. 14
Becked, Horst, m. Ang., Kamen — Am Schirrhof 8
Borchert, August, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
Bischof, Lore, m. Ang., Halstenbeck — Moltkestr. 11
Brand, Hermann, m. Ang., Mainz — Moltkestr. 11
Bender, Käthe, Hanau — Südstr. 21
Beiler, Alfons, Dr., m. Ang., Dortmund — Wessels, Damenpfad
Birkendahl, Otto, m. Ang., Leichlingen — Halemstr. 3
Barbrock, Wattenscheid — Kaiserstr. 8
Balzer, Werner, m. Ang., Schmallingen — Südhoffstr. 6
Behrendt-Rutz, Willy, m. Ang., Dringenberg — Haus Fortuna
Bero, Werner, m. Ang., Hannover — Herrenpfad 17

Milch-BAR

am Meer

Café — Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbü zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei



Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

bekannt

für schnelle Bedienung

beliebt

wegen schmackhafter Speisen
in reichhaltiger Auswahl

gerne besucht

wegen seines preiswerten Angebots

Unsere Spezialität:

STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL

Öffnungszeiten: durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



GERMANIA
pils
2000



Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall

Im Ausschank

**Warsteiner
Pilsener**

MEIEREI Restaurant
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Neu auf Norderney

„Sir Henry“

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen Leistungen
und von der behaglichen Atmosphäre im altenglischen Stil.

**Wir servieren — erschwinglich für jeden Geldbeutel — Speisen und
Getränke in reichhaltiger Auswahl!**

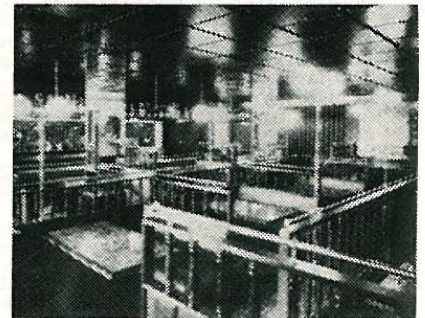
Tägliche Öffnungszeiten: Winterhalbjahr 11.00 - 14.00 und ab 17.30 Uhr
übrige Jahreszeit 11.00 - 14.00 und ab 17.00 Uhr

Ganzjährig geöffnet!

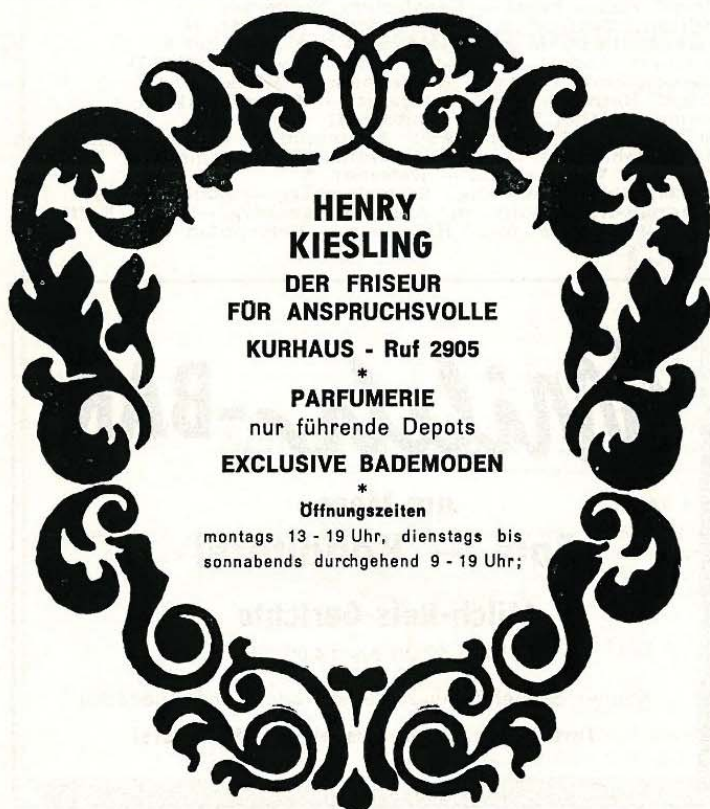
DIE SPEISEGASTSTÄTTE

am Busbahnhof

Telefon (04932) 3614



Im Ausschank die Biere vom Faß:
**KROMBACHER DIEBELS ALT
PILS**



**HENRY
KIESLING**
DER FRISEUR
FÜR ANSPRUCHSVOLLE
KURHAUS - Ruf 2905
*
PARFUMERIE
nur führende Depots
EXCLUSIVE BADEMODEN
*

Öffnungszeiten
montags 13 - 19 Uhr, dienstags bis
sonnabends durchgehend 9 - 19 Uhr;

Café - Konditorei FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß



Erstklassige
Konditorei-Erzeugnisse

und
**DORTMUNDER
RITTER EXPORT**

Eis - Gepflegtes Bier

HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 **Sophie Flottroug** Tel. (04932) 2479
Modern und behaglich - Nähe Nordstrand u. Seepromenade

Ganzjährig geöffnet

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich.
**Neuzeitlich eingerichtete Einzel-, Doppel- u. Dreibettzimmer
z. T. mit Dusche od. Bad.** Informieren Sie sich unverbindlich.



Jeden Abend Tanz für jung und alt

bietet die

„CHEZ NOUS“

im Hotel „Rheinischer Hof“

Zahlreiche Sonderveranstaltungen während der Sommermonate

Achten Sie bitte auf unsere Plakataushänge

- Brinkmann, Eyla, m. Ang., Soest — Benekestr. 44
Bolze, Lilli, Lendringsen — Jann-Berghaus-Str. 44
Bonse, Burkhard, Dr., Münster — Luciusstr. 5
Bolz, Paul-Reiner, m. Ang., Tübingen — Bdw.-Erh.-Heim
Böhm, Adolf, Dr., m. Ang., Letter — Damenpfad 22
Bodenbender, Ida, Cappel — Südstr. 19
Busch, Emmi, Hildesheim — Ellernstr. 10
Burkhardt, Rudi, Kleve — Luciusstr. 3
Barta, Rosl, Würzburg — Nordhelmstr. 91
Coßmann, Hannelore, m. Ang., Lingen — Birkenweg 12a
Caninenberg, Horst, m. Ang., München — Mainstr. 29
Dirkschneider, Johannes, Schloß-Holte — Sanatorium Norderney
Dürschen, Adele, Otzenrath —
Döhmen, Karl-W., m. Ang., Weiskirchen — Ferienhaus König
Dielnweit, Franz, Flensburg — Moltkestr. 11
Dettenring, H., Hannover — Moltkestr. 11
Dolke, Josef, m. Ang., Arnsberg — Moltkestr. 11
Demandt, Magdalena, Rinteln — Haus Waterkant
Düsing, Franz-Josef, m. Ang., Hörstel — Jadestr. 3
Dieckhöfer, Ulrich W., m. Ang., Datteln — Bethke
Drengenberg, Elisabeth, Dortmund — Langestr. 33
Doludda, Erich, m. Ang., Hannover — Jann-Berghaus-Str. 74
Delius, Harald, Dr., Heidelberg — Karlstr. 4
Dreier, Erika, Dr., Wuppertal — Haus Brauer
Encken, Hildegard, Hannover — Kurhotel Norderney
Egelkraut, Rudolf, m. Ang., Schwalmstadt — Pension Viktoria
Eckart, Benito, m. Ang., Herne — Haus Vita Nova
Ecker, Wilhelmine, Essen — Nordhelmstr. 10
Fridriszik, Karl-Heinz, Wattenscheid — Sanatorium Norderney
Frank, Maria, Lippstadt — Sanatorium Norderney
Franke, Werner, Wattenscheid — Parkhotel
Forst, Anneliese, Eschweiler — Winterstr. 3a
Frey, Herta, Hamburg — Haus Vita Nova
Fluder, Max, m. Ang., Bad Eilsen — Villa Ilse
Fischer, Alfred, m. Ang., Berlin — Wiedaschstr. 3
Fulst, Elisabeth, Goslar — Gartenstr. 20
Füldner, Karl, m. Ang., Dauchingen — Wiedaschstr. 3
Feikens, Heinrich, m. Ang., Oberhausen — Haus Daheim
Feller, Irmgard, Berlin — Knyphausenstr. 2
Göbels, Jakob, Dörentrup — Sanatorium Norderney
Gerrlich, Oskar, Detmold — Sanatorium Norderney
Gotzheim, Josef, Herten — Marienstr. 10
Gabriele, Peter, m. Ang., Klecken — Haus Vita Nova
Gail, Erika, Wuppertal — Halemstr. 11
Geißler, Erich, m. Ang., Radevormwald — Pension Cécilie
Grob, Hans, m. Ang., Vörstetten — Langestr. 13
Gormans, Heinrich, m. Ang., Krefeld — Damenpfad 11
Gevecke, Wolfgang, m. Ang., Gehren — Ellernstr. 9b
Graef, Eberhard, Hameln — Villa Christina
Spillner, Heinz, Dr., m. Ang., Heidelberg — Hotel am Leuchtt.
Goretzki, Hildegard, Bochum — Hotel Düsseldorfer Hof
Hahn, Harald, Witten — Sanatorium Norderney
Hülsmann, Paul, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney
Heuser, Charlotte, m. Ang., Iserlohn — An der Schanze 15
Hanke, Werner, m. Ang., Feudingen — Lippestr. 5
Hoffmann, Maria, Münster — Benekestr. 44
Heidtmann, Ernst, m. Ang., Mülheim — Elbestr. 15
Heymann, Erhard, m. Ang., Fürstenfeldbruck — Bdw.-Erh.-Heim
Heidborn, Werner, m. Ang., Osnabrück — Moltkestr. 11
Hessing, Manfred, m. Ang., Münster — Benekestr. 44
Hase, Rotraud, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
Hüthmann, Ernst, Halle — Harms, Ellernstr.
Heinzel, Marianne, Einbeck — Moltkestr. 11
Harnig, Emmi, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim
Herbstmann, Bernhard, m. Ang., Hamm — Haus Cécilie
Hanne, Hinz, Dortmund — Haus E. Weber
Hansen, Marianne, m. Ang., Goldern — Strandhotel Germania
Hilgert, Willi, m. Ang., Dortmund — Villa Christina
Hullmann, Johannes, m. Ang., Lengerich — Haus Waterkant
Hahn, Manfred, Dr., Münster — Hotel-Pension Abegg
Häner, Rosa-Maria, Wenden-O. — Sanatorium Norderney
Herbst, Alois, m. Ang., Glashütten — Emsstr. 8
Hilmers, Rolf, Freiburg — Nordhelmstr. 10
Haertel, Jürgen, Düsseldorf — Hotel Metropol
Hasenclever, Harald, m. Ang., Welper — Im Gewerbelände 50
Hansen, Käthe, m. Ang., Rheine — Bdw.-Erh.-Heim
Höntsche, Wolfgang, m. Ang., Bönen — Mainstr. 29
Irl, Ulrich, Dr., m. Ang., Bremen — Winterstr. 33
Jockel, Hennie, m. Ang., Mülheim — Gästehaus Pleines
Jeschke, Hugo, m. Ang., Diez-Oranienstein — An der Schanze 13
Jontza, Johann, m. Ang., Verden — Moltkestr. 11
Kreuzer, Fredo, Lüdenscheid — Sanatorium Norderney
Krause, Günter, Bochum — Sanatorium Norderney
Kotschenreuther, Adolf, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney
Kötter, Hartmut, Heepen — Sanatorium Norderney
Kage, Richard, Dr., m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
Kickingereder, Alois, m. Ang., Hauenberg — Haus Vita Nova
Kaufmann, Rudolf, Essen — Gästehaus Pleines
Krolec, Gusti, m. Ang., Mülheim — Luisenstr. 10
Kronsbein, Regine, Bunde — Haus Sandburg
Klementz, Werner, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim
Kreyenbrock, Klara, Hamburg — Haus Kriegsmann
Knobloch, Heinrich, Schorndorf — Haus Vita Nova
Kiesemper, Heinrich, m. Ang., Warendorf — Knyphausenstr. 5
Köchling, Horst, m. Ang., Münster — Benekestr. 44
Krieger, Sigrid, m. Ang., Norderstedt — Emsstr. 8
Kokemüller, Erwin, m. Ang., Lohnde — Strandvilla Lührs
Kersken, Gerhard, Burgsteinfurt — Ellernstr. 16
Kansky, Gert, m. Ang., Münster — Benekestr. 44
Kau, Hilde, Frankfurt — Villa Christina
Kiessling, Ingo-Peter, m. Ang., Stuttgart — Nordhelmstr. 4
Kupfer, Christel, Kassel — Nienburgstr. 1
Kniehause, Christa, m. Ang., München — Kurhotel Norderney
Kruppschild, Paul Fr., m. Ang., Hagen — Kurhotel Norderney
Kröger, Erna, m. Ang., Pr. Oldendorf — Haus Dörte
Krelles, Karl, Dortmund — aLngestr. 33
Kammerath, Helga, m. Ang., Braunschweig — Marienstr. 14
Kern, Hans, Dr., m. Ang., Marl — In den Dünen 18a
Karten, Erwin, Wuppertal — Knyphausenstr. 4
Logisch, Herbert, m. Ang., Freckenhorst — Benekestr. 44
Ludwig, Franz, m. Ang., Porz-Lind — Bdw.lErh.-Heim
Löbbing, Brigitte, Hagen — Oderstr. 8
Liebke, Lore, m. Ang., Pinnberg — Winterstr. 3a
Leppin, Herta, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11
Link, Otto, m. Ang., Burgdorf — Haus Kubi
Lange, August, Verden — Moltkestr. 11
Ladeburg, Helmut, Dr., Burgstetten — ann-Berghaus-Str. 66
Lenz, Ewald, m. Ang., Bielefeld — An der Schanze 11
Lamm, Lothar, m. Ang., Düsseldorf — Haus Cassen Eils
Lagemann, Elisabeth, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Johanna
Landermann, Günter, m. Ang., Bruchmühlen — Düsseldorfer Hof
Möllenhof, Lothar, Unna — Sanatorium Norderney
Mankabady, Makram, Dr., B.-Gladbach — Am Fischerhafen 9
Maurer, Bernhard, m. Ang., Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 38
Meier, Franz Josef, Sendenhorst — Benekestr. 44
Meier, Renate, m. Ang., Sendenhorst — Benekestr. 44
Merkler, Friedrich, Mainz — Haus Harzburg
Mauritz, Grete, (482) Gütersloh — Marienstr. 14
Mittelstädt, Erich, m. Ang., Weilheim — Bdw.-Erh.-Heim
Müller, Hans-J., m. Ang., Berlin — Moltkestr. 11
Müller-Westing, Helmut, Dr., m. Ang., Köln — Elbestr. 1
Meyer, Elli, m. Ang., Stolberg — Fuhrmann, Südstr.
Müller, Anton, m. Ang., Albrück — Pension Hahn
Nenstiel, Herbert, Sprockhövel — Sanatorium Norderney
Neuschäfer, Anni, Hüngsen — Sanatorium Norderney
Nothjunge, Wilhelm, m. Ang., Lüdenscheid — Georgstr. 2
Niemann, Heinrich, m. Ang., Rheine — Rheinstr. 11
Neuber, Dora, Hanau — Südstr. 21
Nahrmann, Helmut, m. Agn., Rheda — Schuchardts Hotel
Nebe, Dieter, m. Ang., Berlin — Haus Vita Nova
Niemeyer, Rheinilde, Münster — Rheinstr. 21
Neumann, Willy, m. Ang., Bremen — Friedrichstr. 24
Nusch, Heinz, m. Ang., Bonn — Haus Kriegsmann
Ohlendorf, Werner, Bad Salzuflen — Sanatorium Norderney

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz

ENNEN

Haus der Spezialitäten
Frischfisch und
internationale Gerichte

EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16 Telefon 459

Ophey, Maria, Bad Pyrmont — Haus Dörte
Opitz, Agnes, Kettwig — Marienstr. 14
Onasch, Emmy, m. Ang., Paderborn — Moltkestr. 11
Otto, Hans, Wilsche — Marienstr. 14
Ohnesorge, Gebhard, m. Ang., Neu-Isenburg — Am Schirrhof 9
Ohnesorge, Gisind, Kiel — Nordhelmstr. 89
Perannovic, Ivo, Wetter — Sanatorium Norderney
Pohlmann, Werner, Hiddnhausen — Sanatorium Norderney
Pröbstl, Fritz, m. Ang., Traunstein — Haus Vita Nova
Paprotny, Hildegard, Bad Berleburg — Herrenpfad 19
Pohl, Hedwig, m. Ang., Mittenwald — Bdw.-Erh.-Heim
Pitke, Eva-Christine, Ulm — Gartenstr. 53
Poppe, Marie Caroline, Sandkrug — Nordhelmstr. 21
Pinkhaus, Theo, m. Ang., Hilstrup — Benekestr. 44
Pikosch, Theodor, m. Ang., Gelsenkirchen — Benekestr. 44
Petsch, Angelika, m. Ang., Porz — Bdw.-Erh.-Heim
Redeker, Wilhelm, Aminghausen — Sanatorium Norderney
Raap, Harald, Holzhausen — Sanatorium Norderney
Rades, Ernst, Dr., m. Ang., Gütersloh — Emsstr. 8
Rückwardt, Bernd, Dr., m. Ang., Speyer — Haus E. Weber
Rode, Johanna, Bremen — Damenpfad 19
Rodertum, A., m. Ang., Amstedam — Haus Seeschwalbe
Rubel, Susanne, Lambrecht — Südstr. 8a
Richter, Gustav-Otto, m. Ang., Hilden — Birkenweg 12
Rothweiler, Wilfried, m. Ang., Frankfurt — Nord-West
Richler, Josef, m. Ang., Lüdenscheid — Im Gewerbelände 1
Szesny, Gustav, m. Ang., Marl — Damenpfad 23
Sabitzki, Heinz-Udo, m. Ang., Duisburg — Nordhelmstr. 85
Sowward, Hans, Aachen — Pension Hahn
Sierk, Karl-Heinz, m. Ang., Hamburg — Friedrichstr. 6
Siede, Paul, m. Ang., Kiel — Ellernstr. 9a
Spieth, Helmut, m. Ang., Hamm — Pension Cäcilie
Springmann, Brunhild, Wielen — Frisiastr. 1
Schröder, August, Holtrup — Sanatorium Norderney
Schmidt, Wilhelm, Hamm — Sanatorium Norderney
Schmidt, Margarete, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
Schwab, Herbert, m. Ang., Dortmund — Haus Gerdes
Schostok, Gertrud, Bad Berleburg — Herrenpfad 19
Schlier, Fritz, m. Ang., Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 38

Appartementhaus Geschwister Wessels

2982 Nordseebad Norderney Wiedaschstraße 22

Astrid König, Rosenstraße 3 Tel. (04932) 32 49

Edith Lennermann, Südstraße 7 Tel. (04932) 28 14

Komfort-Ferienwohnungen für 2 bis 7 Personen

in direkter Nordstrandnähe - **Ganzjährig geöffnet**

Nutzen Sie die Preisvorteile im Frühjahr, Herbst
und Winter!

Schmölder, Grete, Kettwig — Marienstr. 14
Schnorrbusch, Helmut, m. Ang., Bremen — Gartenstr. 7
Schriever, Margret, m. Ang., Schalksmühle — Pension Cäcilie
Schmidt, Erika, m. Ang., Dortmund — Haus Vita Nova
Schaumlöffel, Annelie, Hagen — Oderstr. 8
Schaller, Käthe, Bremen — Damenpfad 19
Schulz, Margarete, Ost-Berlin — Wiedaschstr. 9
Schültz, Harald, m. Ang., Osnabrück — Kreuzstr. 8
Schneider, Wilhelm, m. Ang., Bad Berleburg — Damenpfad 16
Schlingmann, Siegfried, m. Ang., Münster — Wilhelmstr. 10
Schukies, Meta, Berlin — Am Weststrand 14
Schäfer, Tino, m. Ang., Kaiserslautern — Emsstr. 8
Schröder, Wilma, Verden — Moltkestr. 11
Schipmann, Jutta, Emslage — Bruns Hotel
Schubert, Ernst, Dr., m. Ang., Erlangen — Moltkestr. 11
Schulze, Jürgen, m. Ang., Lüneburg — Benekestr. 44
Schuermann, Marlies, Wuppertal — Haus Nordland
Schröder, Johanna, Goslar — Haus Kriegsmann
Schmianski, Roland, m. Ang., Schneverdingen — Nordhelmstr. 82
Schuster, Alfred, m. Ang., Friedberg — Birkenweg 17
Schlabach, Elisabeth, Sprockhövel — Mainstr. 5a
Schmidt, Walter, m. Ang., Bad Salzungen — Haus Daheim
Schmitz, Cornelius, Wuppertal — Haus Kriegsmann
Strecker, Wolfgang, Kal — Sanatorium Norderney
Steffes, Herbert, m. Ang., Ditzum — Benekestr. 44
Stolte, Hans-Ludwig, Bremen — Moltkestr. 5
Stelzau, Erika, Kassel — Benekestr. 39
Stiele-Bauer, Suse, m. Ang., Stuttgart — Hirsch, Nordhelmstr.
Steinmez, Frank, m. Ang., Osnabrück — Moltkestr. 11
Terpelle, Josefa, Verden — Sanatorium Norderney
Theile, Friedrich, Riesenbeck — Sanatorium Norderney
Teusen, Hans, m. Ang., Veitshöchheim — Haus Antje
Turtur, Jörg, m. Ang., Freiburg — Pension Hahn
Thesenvitz, Maria, Berlin — Haus Helene Charlotte
Thümmel, Friedrich, m. Ang., St. Goar — Bdw.-Erh.-Heim
Trauberg, Edith, Oldenburg — Moltkestr. 11
Urbach, Willi, m. Ang., Frankfurt — Elbest. 12
Unterreitmayer, Josef, m. Ang., Gauting — Benekestr. 44
Unverfehrt, Käthe, Essen — Herrenpfad 10

HOTEL METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738 Neubau 1971



Einziges Spezial-Fischrestaurant Norderneys

Das

Fisch-Restaurant

Tägliche Tischzeit von 12.00 - 14.00 und 19.30 - 22.00 Uhr

**Unser Preisknüller für Ihren
Winteraufenthalt auf Norderney:**

DM 19,— bis 24,— Übernachtung / Frühstück

DM 27,50 bis 35,— Halbpension

DM 34,— bis 39,— Vollpension

Alle Zimmer mit Dusche / WC und Telefon

Sie können jetzt schon reservieren!

Obige Preise gelten in der Zeit vom:

1. Oktober 1973 bis 6. April 1974

15. April 1974 bis 20. Mai 1974

Betriebsferien vom 1. November 1973 bis zum 15. Dezember 1973

Telefonische Anfragen während dieser Zeit
unter Nummer 02 11 / 34 40 07

**Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:
Seezungen, Schollen, Heilbutt, Aal, Schellfisch,
Kabeljau, Goldbarschfilet, frische Krabben und
vieles mehr; sowie Fleischgerichte.**

Und für die Kleinen den appetitlichen KINDERTELLER!



Das Ziel für die geselligen Abendstunden

ist die

Weinstube

über dem „Klabautermann“

Neben auserlesenen Weinen, Bieren und div. Getränken
finden Sie die Atmosphäre

des gemütlichen Beisammenseins!

Voss, Hans, Achim — Strandhotel Belvedere
 Vollbracht, Siegfried, m. Ang., Letter — Moltkestr. 11
 Voerster, Jutta, m. Ang., Berlin — Südhoffstr. 25
 Vaupel, Alice, Hamburg — Haus Delang
 Vandenhirtz, Franz, m. Ang., Gelsenkirchen — Benekestr. 44
 Walter, Brigitte, Dudweiler — Haus Südblick
 Wolf, Helmi, m. Ang., Arnsberg — Damenpfad 16
 Willer, Norbert, m. Ang., Hannover — Haus Dutschke
 Wagner, Ludwig, m. Ang., Oberkirch — Benekestr. 44
 Wirth, Hermann, m. Ang., Koblenz — Haus Vita Nova
 Werwitz, Kurt, m. Ang., Soltau — Haus Delang
 Wintz, Reinhard, Mülheim — Hotel Rheinischer Hof
 Weismann, Elisabeth, Göttingen — Gartenstr. 53
 Weis, Tilly, Bielefeld — Knyphausenstr. 6
 Wahl, Hedwig, m. Ang., Siegen — Hemmen, am Fischerhafen
 Wünsch, Peter, Dr., m. Ang., Rethen — Moltkestr. 11
 Wiesmann, Franz, m. Ang., Amelsbüren — Benekestr. 44
 Weiskittel, Dorothea, Dortmund — Seilerstr. 11
 Wagner, Hermann, m. Ang., Giessen — Strandhotel Belvedere
 Welke, Otto, m. Ang., Siegen — Schulzenstr. 45
 Winekenstädde, Gerhard, m. Ang., Bochum — Gartenstr. 40
 Wetenkamp, Hermann, m. Ang., Barnstorf — Haus am Meer
 Wronberg, Auguste, Dortmund — Langestr. 33
 Witke, Margarete, Wuppertal —
 Weimann, Elke, Wuppertal — Friedrichstr. 7
 Wehrmann, Ewald, Hofgeismar — Moltkestr. 6
 Wankur, Ursula, Hagen — Frisiastr. 30
 Weith, Helene, Dortmund — Wedelstr. 4
 Weller, E., m. Ang., Wattenscheid — Knyphausenstr. 1
 Zimmer, Ernst, Werdohl — Sanatorium Norderney
 Zander, Martin, m. Ang., Hannover — Moltkestr. 11
 Zaubitzer, Dietrich, m. Ang., Breiburg — Haus Hellmuth
 Zittwitz, Marianne, m. Ang., Bad Schwalbach — Haus Herlyn
 Zillner, Walter, m. Ang., Hildesheim — Knyphausenstr. 4

Angemeldet bis zum 24. August 1973

Ahn, Keil, München — Schulzenstr. 13
 Ahaus, Friedrich, m. Ang., Osnabrück — Haus Sophie
 Busch, Christiane, Vinnhorst — Gartenstr. 8
 Bendrat, Albert, m. Ang., Hemer — Schulzenstr. 7
 Berks, Maria, Aachen — Hotel-Pension Coordes
 Böge, Horst, Salzgitter — Hotel-Pension Coordes
 Bode, Bernhard, Weddel — Hotel-Pension Coordes
 Brozio, Ulrich, Frankfurt — Hotel-Pension Coordes
 Brodhuhn, Otto, m. Ang., Northeim — Tannenstr. 4
 Bonecke, Anneliese, Herdecke — Elbestr. 19
 Bergter, Gerd, Waltrop — Nordhelmstr. 81
 Brandenburg, Heiko, m. Ang., Sprockhövel — Am Weststrand 1
 Bennewitz, J., Dr., m. Ang., Bad Zwischenahn — Camp. Booken
 Baumüller, Cäcilie, Hattingen — Am Weststrand 1
 Blas, M. S., m. Ang., Martorell — Hotel Rheinischer Hof
 Benschitrit, David, Dortmund — Haus Meeresstrand
 Bauer, Carl, Dortmund — Haus Meeresstrand
 Bachmann, Erich, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Bode, Gerd, Dr., m. Ang., Göttingen — Strandh. Haus am Meer
 de Buh, Ferdinand, Essen — Haus Seeschwalbe
 Baumjohann, Wilhelm, Heessen — Pension Knigge
 Böhmer, Wilhelmine, Witten — Am Weststrand 1
 Both, Anna, Witten — Am Weststrand 1
 Boss, Peter, m. Ang., Stuttgart — Weserstr. 5
 Bick, Erich, Düsseldorf — Oderstr. 6
 Barke, Käthe, Witten — Am Weststrand 1
 Boenigk, Georg, m. Ang., Nürnberg — Bdw.-Erh.-Heim
 Balzer, Rolf, m. Ang., Oldenburg — Hotel Rheinischer Hof
 Braunlede, Georg, Dr., m. Ang., B.-Gladbach — Hotel Metropol
 Czymay, Bernhard, Witten — Am Weststrand 1
 Czymay, Gertrud, Witten — Am Weststrand 1

Cord-Ladnwehr, Klaus, m. Ang., Letter — Lippestr. 5
 Clarenbach, Paul, m. Ang., Haan — Haus Delang
 Daseking, Heinz, m. Ang., Detmold — Bdw.-Erh.-Heim
 Damberger, Anton, m. Ang., Dortmund — Haus Delang
 Derz, Gertrud, Oldenburg — Luisenstr. 1
 Dude, Angret, Dr., m. Ang., Essen — Haus Waterkant
 Duwe, Reinhold, m. Ang., Melle — Luisenstr. 12
 Drössler, Margret, B.-Duisdorf — Haus Rass
 Dieckerhoff, Hedwig, Dortmund — Pension Seeadler
 Engelke, Rainer, Ahrbergen — Haus am Meer
 Engelke, Günter, Lünen — Friedrichstr. 34
 Erdmann, Artur, m. Ang., Berlin — Damenpfad 18
 Eisel, Kurt, Dr., Essen — Haus am Meer
 Erlbruch, Gustav, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1
 Erise, Walter, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Emrich, Hanni, Hattingen — Am Weststrand 1
 Engelhard, Friedrike, m. Ang., Sprockhövel — Am Weststrand 1
 Ehse, Maria, Witten — Am Weststrand 1
 Fricke, Kurt, m. Ang., Schladen — Knyphausenstr. 6
 Flink, Else, Witten — Am Weststrand 1
 Ferwick, O., Velm — Haus Daheim
 Friesinger, Günter, m. Ang., Leopoldshafen — Friedrichstr. 35
 Fischen, Sebastian, Augustdorf — Haus am Meer
 Fähmann, Reinhold, Erkenschwick — Friedrichstr. 23
 Friebe, Rudolf, m. Ang., Berlin — Richthofenstr. 4
 Flink, Adele, Witten — Am Weststrand 1
 Granitz, Gertrud, m. Ang., Walsrode — Marienstr. 8
 Greshheim, Karl-Heinz, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 33
 Gries, Liesel, Hohenlimburg — Luciusstr. 25
 Grundmann, Julius, Hannover — Hotel-Pension Coordes
 Graemer, Brigitta, Lüneburg — Bruns Hotel
 Grimmer, Heijo, m. Ang., Leverkusen — Luciusstr. 3
 Geldmacher, Arthur, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Gfrei, Johanna, Witten — Am Weststrand 1
 Goldschmidt, H., m. Ang., Niederweningen — Am Weststrand 1
 Gerloff, Martin, m. Ang., Alfter — Bdw.-Erh.-Heim
 Göttig, Martha, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 v. Grone, Otfried, m. Ang., Porz — Bdw.-Erh.-Heim
 Gebauer, Herta, Witten — Am Weststrand 1
 Garms, Rolf, Bremen — Hotel Rheinischer Hof
 Hensel, W., m. Ang., M.-Biderich — Kurhotel Norderney
 Heise, Gustav, m. Ang., Hamburg — Wilbers, Kirchstr.
 Hebert, Elsbeth, Berlin — Haus Columbus
 Hanswillemenke, Anni, Witten — Am Weststrand 1
 Habel, Otto, m. Ang., Münster — Herrenpfad 2
 Horstkötter, Elisabeth, Telgte — Haus Westend
 Hartmann, Leo, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Homann, Ida, Münster — Haus Irma
 Henke, Franz, m. Ang., Essen — Gartenstr. 41d
 Henkel, Friedrich, m. Ang., Dortmund — Herrenpfad 12
 Hethy, Grete, Herbede — Am Weststrand 1
 Hammerl, Walter, m. Ang., Freyung — Bdw.-Erh.-Heim
 Haars, Hildegard, Bad Brambach — Haus Herlyn
 Hedtheuer, Max, Leichlingen — Hotel-Pension Coordes
 Hetkamp, Fr., Bad Neuenahr — Nordhelmstr. 74
 Hoves, Hermann, Barsinghausen — Pension Hahn
 Herbst, Karl, m. Ang., Stadthagen — Strandvilla Fortuna
 von Halash, Helene, Witten — Am Weststrand 1
 Harwig, Georg, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1
 Hank, Käthe, Düsseldorf — Damenpfad 16
 Heimann, Wilhelm, m. Ang., Sprockhövel — Am Weststrand 1
 Helfers, Christel, m. Ang., Neustadt — Hotel-Pension Coordes
 Hammelsheim, Charlotte, Düssel — Hotel Metropol
 Hermes, Otto, Leer — Kirchstr. 1
 Jommersbach, Willi, m. Ang., Haan — Marienstr. 20a
 Jellen, Wilhelm, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim
 Jost, Heinrich, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1

Ihrer Gesundheit zuliebe
 täglich
 MeeresTIEFwasser
 trinken



Fragen Sie nach **BIOMARIS**
 in der Trinkkurhalle von Norderney
 im Georgsgarten
 neben dem Wellenbad

„Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

haus waterkant

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November 1973

JÖRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
Ruf (04932) 777



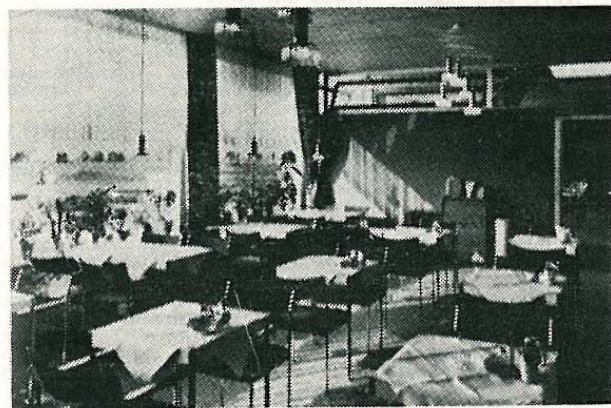
Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand
mit dem unbehinderten Blick auf das Meer
Zentralheizung - Große Seeterrasse
Behagliche Aufenthaltsräume
Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum
Tischtennis usw. - Zimmertelefon

Inklusivpreis
(Übernachtung, Frühstück, Prozenste, Mehrwertsteuer)

Seezimmer: Sommersaison DM 30,—
Frühjahr und Herbst DM 28,—

Gartenzimmer: Sommersaison DM 25,—
Frühjahr und Herbst DM 23,—

Anmeldungen für das neue Jahr
bitte schon im Januar vornehmen



**Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen
2-Bett-Studios**

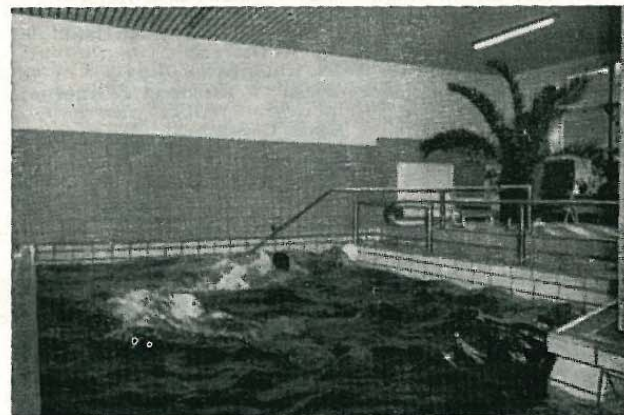
in unserem 1971 neuerstellten

Ferienhaus mit allem Komfort

in der Halemstraße an der Rückseite
des Hauses Waterkant,
dessen oben angebotene Einrichtungen Ihnen zur
Verfügung stehen

Wohnungspreis: 60,— DM

November bis März abzügl. 15 Prozent



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit
einer ständigen Wassertemperatur von 28 Grad Wärme
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Neu in diesem Jahr

Solarium, Sauna, Fitnessraum

Augenoptik Claussen

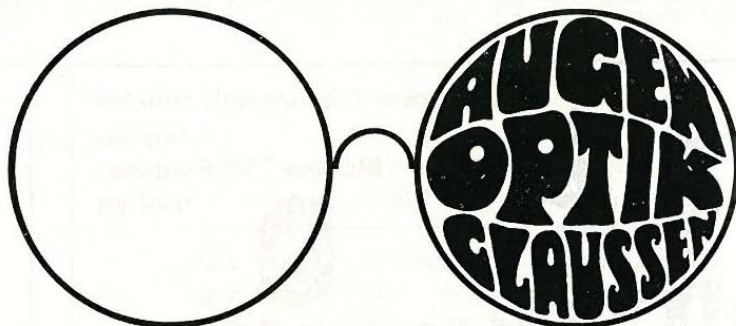
Staatlich geprüfter Augenoptiker
und Optikermeister

Modische Brillen

Sonnenbrillen



Contactlinsen



Jann-Berghaus-Straße 12



Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte, die frohe Plauderstunde?

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

Das	Der	Die	LIEKEDELER
Restaurant	GAMBRINUS-	BIERSTUBE	Die neue
im Hotel	KELLER	KLABAUTERMANN	gastronomische
RHEINISCHER HOF	Herrenpfad	Poststraße	Inselüberraschung in der Kirchstraße 24

Jüngermann, Thea, Hagen — Maybachstr. 11
 Jansen, Walter, m. Ang., Oberursel — Haus Ferienglück
 Koch, Heinz, m. Ang., Mülheim — Kaiserstr. 2
 Kaluza, Herbert, Ellerstadt — Hotel-Pension Coordes
 Kania, Albert, Hameln — Hotel-Pension Coordes
 Krämer, Horst, Dr., m. Ang., Ulm — Benekestr. 44
 Kistenmacher, Marie, Oldenburg — Luisenstr. 1
 Kallries, Maria, Bad Neuenahr — Langestr. 14
 Kappes, Klaus G., Bonn — Haus Westend
 Kurz, H., Bonn — Hotel am Weststrand
 Kicinski, Gretrude, Wetter — Am Weststrand 1
 Klemm, Alma, Bochum — Am Weststrand 1
 Kuper, Adelheid, m. Ang., Lengerich — Birkenweg 12a
 Kuhlhoff, Heinrich, m. Ang., Bochum — Am Weststrand 1
 Kegelclub „Pudel“, Nettetal — Hotel am Kurplatz
 Kemker, Karl, m. Ang., Iserlohn — Villa Nordsee
 Kuhlmann, Robert, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1
 Kolkwitz, Günter, Ganderkesee — Haus am Meer
 Kniebusch, Paul, Siegenburg — Camping Booken
 Kohushöller, Maria, Münser — Haus Dörte
 Kaune, Werner, m. Ang., Münster — Elbestr. 1
 Kramer, Martha, Schwerte — Am Weststrand 1
 Kröger, Ludger, Borghorst — Kurhotel Kaiserhof
 Kumpmann, Albert, m. Ang., Sprockhövel — Am Weststrand 1
 Kleibohmer, Gerda, m. Ang., Ahlen — Strandvilla Fortuna
 Knuth, Charlotte, Hattingen — Am Weststrand 1
 Kolbe, Franz, m. Ang., Bottrop — Benekestr. 44
 Keber, Margret, m. Ang., Moers — Hotel Rheinischer Hof
 Kanadzic, A., Dr., Gelsenkirchen — Haus Schönweg
 Lange, Günter, m. Ang., Hagen — Benekestr. 47
 Lange, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Goebenstr. 3
 Liebscher, Frida, m. Ang., Oldenburg — Marienstr. 14
 Luno, Erwin, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Lehnhardt, Friedel, Bochum — Am Weststrand 1
 Lüft, Helga, Essen — Haus Ursula
 Luno, Elfriede, Witten — Am Weststrand 1
 Langen, Horst, m. Ang., Bochum — Hotel Rheinischer Hof
 Lenz, H., Wetter — Haus Herlyn
 Lehmann, Günther, Hamburg — Hotel am Kurplatz
 Lötte, Martha, Soest — Georgstr. 2
 Marienhagen, Friedrich, m. Ang., Hamburg — Haus Bettina
 Maschung, Irmgard, m. Ang., Dortmund — Europäischer Hof
 Markgraf, Heinz, Bornheim — Schmiedestr. 8
 Mayer, Martha, m. Ang., Bad Steben — Haus am Meer
 Melke, Gerhard, m. Ang., Dortmund — Haus Erika
 Mielich, Wilhelm, m. Ang., Sprockhövel — Am Weststrand 1
 Müller, Martha, Hattingen — Am Weststrand 1
 Mex, Erna, Hattingen — Am Weststrand 1
 Müller-Roden, Hanna, Hattingen — Am Weststrand 1
 Machelet, Hermann, m. Ang., Hattingen — Am Weststrand 1
 Michel, Wilhelmine, Dortmund — Haus Morgensonne
 Merkel, Ilse, Wertheim — Haus Ennen
 Mucha, Luise, Witten — Am Weststrand 1
 Matten, Manfred, m. Ang., Berlin — Hotel Rheinischer Hof
 Mügge, Albert, St. Augustin — Hotel-Pension Coordes
 Nagelschmidt, Rolf, m. Ang., Buaunschweig — Hotel-P. Coordes
 Niemeyer, Maria, m. Ang., Riesenbeck — Luisenstr. 13
 Niederdreng, Anna, Hattingen — Am Weststrand 1
 Nettersehlm, Helene, Euskirchen — Haus Meeresstrand

Nickel, Elfriede, Lingen — Strandvilla Therese
 Nocker, Ernst, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Dagorny, Ida, Witten — Am Weststrand 1
 Ostermann, Georg, Dr., m. Ang., Hamburg — Jann-Bergh.-Str. 50
 Ocker, Marianne, Koblenz — Kirchstr. 7
 Osterberg, Karl-Heinz, Iserlohn — Haus am Meer
 Olbertz, Emmi, Essen — Am Weststrand 1
 Ozorkiewiez, Klaus, m. Ang., Kiel — Hotel Rheinischer Hof
 Pauser, Werner, m. Ang., Wuppertal — Haus Sonnenblick
 Preuß, Werner, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Platze, Wilhelmine, Hattingen — Am Weststrand 1
 Pierson, Hans, m. Ang., Köln — Haus Dörte
 Paulsmeyer, Else, Witten — Am Weststrand 1
 Pfitzner, Arthur, Obernkirchen — Hotel-Pension Coordes
 Posthuma, Sicco, Burgsteinfurt — Hotel-Pension Coordes
 Prinzenberg, Hilda, Krefeld — Kaiserstr. 2
 Pennekamp, Werner, m. Ang., Wattenscheid — Kiefernweg 11
 Pfüger, Fritz, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Pöhler, Dorothea, Niederwenigern — Am Weststrand 1
 Pütz, Adolf, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Haus Antje
 Pocztarek, Fritz, m. Ang., Roth — Bdw.-Erh.-Heim
 Prinz, Paul, Braunlage — Haus Rosa-Lena
 Paasil, Claire, Berlin — Janusstr. 6
 Podemann, Michael, Dr., Viersen — Luisenstr. 1a
 Radler, Hilke, m. Ang., Bad Neustadt — Südstr. 29
 Riemer, Heinrich, Dr., m. Ang., Bad Meinberg — Hotel Metropol
 Ruhm, Walter, m. Ang., Unna — Elbestr. 16a
 Rose, Karl-Heinz, m. Ang., Bochum — Am Weststrand 1
 Ruffmann, Edith, Bad Goedsberg — Gartenstr. 2
 Römer, Manfred, m. Ang., Niederstein — Haus Idrehoff
 Rörsch, Waltraud, Gelsenkirchen — Tollestr. 6
 Reifenstein, Erna, Sinzig — Nordhelmstr. 74
 Rösch, Albert, m. Ang., Marburg — Luciusstr. 21
 Roth, Peter, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Reuter, Anna, Hattingen — Am Weststrand 1
 Riedesel, Heinz, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
 Rasche, Anna, Witten — Am Weststrand 1
 Rütter, Franz, Seseke — Hotel Rheinischer Hof
 Rieck, Gretel, m. Ang., Bonn — Südhoffstr. 5
 Siegrist, Ernst, m. Ang., Weingarten — Kleemann, Ellernstr.
 Seiffert, Alma, Witten — Am Weststrand 1
 Sondermann, Gerhard, Netphen — Bruns Hotel
 Sunklew, Horst, Bielefeld — Haus Helene Charlotte
 Sattler, Emmi, Lüneburg — Villa Norderney
 Siemesr, Anneliese, m. Ang., Rostrup — Bdw.-Erh.-Heim
 Sehe, Margret, Rheine — Tollestr. 6
 Siebörger, Willi, Lüdersfeld — Haus Sonnenborn
 Sellmann, Hedwig, Witten — Am Weststrand 1
 Spier, Karl, m. Ang., Helpsen — Benekestr. 50
 Schumann, Heinrich, Upland — Südhoffstr. 3
 Schott, Hans, m. Ang., Nürnberg — Hotel Europäischer Hof
 Schubert, Irmgard, m. Ang., Hannover — Goebenstr. 3
 Schmidt, Claire, Plettenberg — Haus Insulaner
 Schetsche, Walter, Stuttgart — Hotel am Damenpfad
 Schürmann, Lydia, Hattingen — Am Weststrand 1
 Schmidt, Gabriele, Fredeburg — Karlstr. 6
 Schlegtendal, Edith, Kaiserswerth — Haus Südblick
 Schluë, Elisabeth, Obernjese — Haus Dinkelmann
 Schuppe, Elisabeth, Gelsenkirchen — Park-Hotel

MISS NEY

zieht
alle Evas
an

Internationale Mode
 u. a.
 CHIWITT - ROSNER - BALTRIK
 LINDA LU - CACHAREL - ST. CLAIR
 TIM WEAR - LECOMTE
 Heinrichstraße 8 (Verbindung
 Poststraße / Strandpromenade)

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café
am Kurplatz

Bes.: PAUL KANNGIESSER



Im Ausschank

JEVER
PILSENER

Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

ihr aktueller urlaubsschlüssel
im heilklima der nordsee!
zu jeder Jahreszeit:

sonne ...

wind

wasser ...

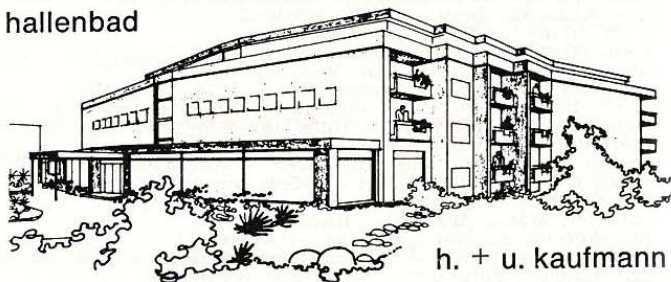
wald

**hanseatic
hotel
norderney**

— für —

gesundheit und erholung

... und damit sie auch unabhängig vom
wetter sind: solarium, fitnessraum, sauna
hallenbad



lift

h. + u. kaufmann
gartenstraße 47

komfortzimmer mit bad, wc, loggia, telefon

eröffnung saison 1974

Schmidt, Oswald, Bamberg — Hotel-Pension Coordes
Schönfelder, Helmut, m. Ang., Landau — Hotel-Pension Coordes
Schliper, Hugo, Mülheim — Hotel-Pension Coordes
Spohr, Heinz, Dr., Mülheim — Hotel-Pension Coordes
Stannius, Gerd, m. Ang., Hamburg — Hotel-Pension Coordes
Sprenger, Erich, Berlin — Hotel-Pension Coordes
Schäfer, Elfriede, Witten — Am Weststrand 1
Schäfer, Adelheid, Witten — Am Weststrand 1
Schonz, Jakob, m. Ang., Duisburg — Kiefernweg 5
Schnettler, Regina, Soest — Georgstr. 2
Schneider, Gertrud, Rotenburg — Am Schirrhof 3
Schostak, Richard, m. Ang., Witten — Am Weststrand 1
Schmitz, Elfriede, Witten — Am Weststrand 1
Stendel, Rudolf, Bottrop — Haus am Meer
Seppat, Udo, Iserlohn — Haus am Meer
Stakelbeck, Katharina, Witten — Am Weststrand 1
Stockey, Meta, Witten — Am Weststrand 1
Thiersch, Hans, m. Ang., Tübingen — Nordhelmstr. 28
Teichert, Johanna, Hattingen — Am Weststrand 1
Teske, Olly, Marburg — Luciusstr. 21
Vennemann, Josef, Dr., Münster — Hotel-Pension Coordes
Votten, Nico, m. Ang., Bochum — Hotel Europäischer Hof
Vohs, Ema, Witten — Am Weststrand 1
Vrenger, Hanni, Wolbeck — Haus am Meer
Wahner, Oskar, m. Ang., Mespelbrunn — An der Schanze 10
Wesselbaum, Emil, m. Ang., Düsseldorf — Nordhelmstr. 82
Winterberg, Hans Peter, m. Ang., Rheydt —
Wiesinger, Wilhelm, m. Ang., Wiesbaden — Benekestr. 39
Westheimer, Brigitte, Dr., Hamburg — Golf-Hotel
Winckler, August, Dr., m. Ang., Bad Kreuznach — Bäckerstr. 5
Wwisterfeld, Frank, Düsseldorf — Hotel Metropol
Warstat, Auguste, Witten — Am Weststrand 1
Wagner, Hannelore, Hamm — Pension Knigge
Wedmeyer, Wilma, Barsinghausen — Pension Hahn
Wieman, Heinz, m. Frau, Dortmund — Hotel-Pension Coordes
Wasser, Walter, m. Ang., Syke — Hotel-Pension Coordes
Wagenknecht, Ernst, Göttingen — Hotel-Pension Coordes
Wiebel, Helene, Witten — Am Weststrand 1
Wittenhofer, Emil, Witten — Am Weststrand 1

Zumbusch, Lothar, Dülmen — Bruns Hotel
Zimmermann, Herbert, m. Ang., Trier — Haus am Meer
Zindler, Rudolf, m. Ang., Oldenburg — Kampstr. 9

Angemeldet bis zum 25. und 26. August 1973

Arnot, Hanan, m. Ang., Tecklenburg — Ellernstr. 17
Arning, Magdalene, Bielefeld — Elbestr. 2
Abegg, Anna, m. Ang., Bremen — Hotel am Kurplatz
Altenburg, Alfred, m. Ang., Erlangen — Gartenstr. 41d
von Aesch, Siegfried, Köln — Hotel Pique
Arndt, Kläre, Neheim-Hüsten — Haus Bogena
Adrian, Heinz, Dr., m. Ang., Eningen — Kurhotel Kaiserhof
Ahrens, Marie-Luise, Hannover — Nordhelmstr. 70
Adolph, Janina, Duisburg — Damenpfad 12
Aselmeyer, Konrad, Dr., m. Ang., Bad Laer — Haus Miramar
Albert, Ilse, Würzburg — Poststr. 6
Abel, Emma, Emmertahl — Herrenpfad 7
Berger, Werner, Dr., Saarbrücken — Haus Inge
Beckers, Ursula, m. Ang., Berlin — Ferienhaus König
Bartholdt, Karin, Bad Salzuflen — Am Januskopf 3
Beckmann, Franz, m. Ang., Lingen — Kreuzstr. 8
Böpple, Eduard, m. Ang., Hildrizhausen — Hotel am Damenpfad
Bode, Hugo, m. Ang., Wolfsburg — Damenpfad 23
Berling, Ilse, Köln — Hotel Friese
Buckendahl, Bärbel, Hamburg — Nordsee-Haus
Bauer, Elfriede, Bochum — Nordsee-Haus
Bürger, Anne-Marie, Braunschweig — Kiefernweg 5
vom Bruch, Heiko, Gevelsberg — Marienstr. 14
Brandt, Gisela, Bad Pyrmont — Südhoffstr. 15
Bonenberg, Roland, Aachen — Birkenweg 23
Bergmann, Emmy, Bremen — Haus Meyerrees
Barth, Willy, m. Ang., Wilhelmshaven — Haus Gronau
Brelöh, Theo, m. Ang., Xanten — Villa Erika
Berkenbusch, Eckhard, m. Ang., Göttingen — Moltkestr. 11
Bong, Thomas, m. Ang., Bochum — Am Fischerhafen 8
Bock, Liselotte, Dr., m. Ang., Meinerzhagen — Luisenstr. 22
Braunschweig, Jutta, Bassum — Wiedaschstr. 10
Brugger, Werner, Dr., m. Ang., Wolfsburg — Haus Coordes
Bechtel, Gerda, Koblenz — Luisenstr. 39

Nicht nur in der Hauptsaison

während des ganzen Jahres gibt es genügend Anlässe zu einer kleineren oder größeren Feier in den eigenen vier Wänden.

Wenn Sie sich ein wenig darauf vorbereiten und Ihre Getränke rechtzeitig bestellen,
dann kann eigentlich nichts mehr schief gehen.

Daß mit den Getränken nichts schief geht, dafür sorgt Ihr

Getränkemarkt Am Denkmal

Wir liefern ins Haus - Sie brauchen nur anzurufen: 6-0-7



Es wohnt sich gut in den Häusern

HOTEL AM DAMENPFAD

PENSION JANSSEN Damenpfad

HOTEL RHEINISCHER HOF im Ortszentrum

APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“ Luisenstraße
(Ferienwohnungen mit Schwimmbad im Hause)

Becker, Gerhard, Dr., Osterode — Südhoffstr. 9
Beier, Helene, Hamburg — Haus Westend
Bode, Elisabeth, Düsseldorf — Gartenstr. 20
Beckmann, Gisela, m. nAg., Aurich — Ellernstr. 9b
Budke, Werner, m. Ang., Ibbenbüren — Haus Sonneneck
Oehlschläger, Sigrid, München — Kiefernweg 3
Buhrow, Jürgen, Hamm — Haus Bogena
Bunzel, Willi, m. Ang., Beckum — Ellernstr. 8
Boenki, Margarete, Hagen — Moltkestr. 6
Budde, Waltraud, m. Ang., Schwarzen — Bruns Hotel
Bartels, Renate, Rheda — Haus Meyerdrees
Bartels, Ilse, Hannover — Hotel Düsseldorfer Hof
Berensmeier, Wilhelm, m. Ang., Löhne — Frisiastr. 7
Bußmann, Hildegard, Hamm — Birkenweg 29
Brinkmann, Ernst, m. Ang., Bielefeld — Haus Erika
Clemens, Emma, Berlin — Nordsee-Haus
Christgau, Peter, m. Ang., Burgsteinfurt — Haus Meeresstrand
Czyz, Marie, Bremen — Frisiastr. 5
Czerlinski, Max, Sprockhövel — Rheinstr. 34
Dombrowsky, Irmgard, Berlin — Strandhotel Rixtine
Danulat, Gertrud, Frankfurt — Haus Seeschwalbe
Desery, Wilhelm, m. Ang., Efferen — Südhoffstr. 12
Däum, Siegfriede, Bad Ems — Haus Ihnken
Dunkel, Walter, Hüttental — Haus Atlantic
Demmer, Willi, m. Ang., Wissen — Jann-Berghaus-Str. 2
Daumiller, Helene, Herford — Nordsee-Haus
Ditzel, Hedwig, Bad Hersfeld — Heinrichstr. 11
Diehl, Hans-Jürgen, m. Ang., Berlin — Haus Elisabeth
Dörholt, Karl, Münster — Luisenstr. 19
Darms, Margarete, Bad Hersfeld — Marienstr. 10
Doderlein, Elisabeth, Bad Oeynhausen — Schulzenstr. 7
Denk, Lore, Mörfelden — Haus Daheim
Demond, Gerta, Bottrop — Hotel Pique
Dings, Hans-Joachim, m. Ang., Wuppertal — An der Schanze 11
Valentien, Dietz, m. Ang., Bielefeld — Kaiserstr. 14
Dreeskamp, Heinrich, Dr., m. Ang., Mülheim — Luciusstr. 5
Drexhage, Johann, m. Ang., Lehrte — Oderstr. 6
Düsterhöft, Hans, Münster — Haus Jürgens
Dericke, Hertha, Hannover — Knyphausenstr. 6
Dussel, Brigitte, m. Ang., Lette — Nordhelmstr. 2
Dasgupta, T., m. Ang., Delmenhorst — Maybachstr. 34
Deiss, Elfriede, Lüdenscheid — Frisiastr. 27
Dürmeier, Erich, m. Ang., Lappersdorf — Waldweg 5
Degener, Herbert, m. Ang., Gillersheim — Schipper, Herrenpfad
Dutschke, Johanna, Frankfurt — Bülow-Allee 4
Dericks, Hildegard, Hannover — Haus Köser
Emmeier, August, m. Ang., Bad Homburg — Gartenstr. 42
Eberhardt, Marianne, Dortmund — Damenpfad 19
Elsner, Friedrich, m. Ang., Hamburg — Hotel Europäischer Hof
Eickhoff, Elfriede, Bielefeld — Haus Meeresstrand
Eckert, Marga, Bad Salzuflen — Am Januskopf 3
Engelhart, Bernhard, Ganderkesee — Kurhotel Kaiserhof
Foertsner, Walter, m. Ang., Münster — Moltkestr. 11
Frye, Grete, Tecklenburg — Ellernstr. 16
Fischer, Günter, m. Ang., Hagen — Kluin, Luisenstr.
Fischer, Gerd-Ulrich, m. Ang., Allendorf — Friedrichstr. 20
Friedrich, Hilke, m. Ang., Wuppertal — Nordsee-Haus
Friebach, Rosemarie, Bremerhaven — Hotel am Weststrand
Füllgrabe, Hedwig, Herne — Haus Schöneweg

Fleige, Willi, m. Ang., Gelsenkirchen — Luisenstr. 4
Farys, Renate, Bremen — Pension Seeadler
Funcius, Manfred, m. Ang., Wuppertal — de Boer, Wedelstr.
Falk, Hermann, Düsseldorf — Kreuzstr. 3
Frank, Peter, Dr., Würzburg — Hotel Düsseldorfer Hof
Fiek, Anna, Dr., Bad Hersfeld — Marienstr. 10
Fischer, Horst, m. Ang., Porz — Haus Ihnken
Fieth, Margot, Soest — Gartenstr. 20
Geldermann, Helma, Haltern — Kaiserstr. 14
Greenfield, Thomas, m. Ang., Toronto — Knyphausenstr. 23
Griesbach, Otto, m. Ang., Essen — Roonstr. 4
Grinkel, Friedel, Freiburg — Kiefernweg 5
Graßhoff, Peter, m. Ang., Moers — Südhoffstr. 26
Geitz, Hedwig, Lüdenscheid — Frisiastr. 27
Gocht, Claudia, Duisburg — Haus Noena
Groß, Felicitas, Wicker — Winterstr. 20
Gesenhoff, Bärbel, Handorf — Haus Hartwig
Grave, Hella, Bochum — Haus Waterkant
Gerstkamp, Karl-Heinz, m. Ang., Dortmund — Friedrichstr. 10
Gross, Ida-Margarete, Tecklenburg — Luisenhof
Graue, Roland, Bremen — Luisenstr. 6
Giesler, Gertrud, m. Ang., Osnabrück — Bülow-Allee 4
Grenz, Anneliese, m. Ang., Lohhof — Am Weststrand 1
Große-Sentruß, Lucie, Dortmund — Marienstr. 22
Grünwald, Vera, m. Ang., Düsseldorf — Europäischer Hof
Giebler, Eckhard, Dr., m. Ang., Meerbusch — Hochhaus B
Grossekathöfer, Fritz, m. Ang., Gütersloh — Kurhotel Kaiserhof
Gültler, Friedel, Hamburg — Haus Westend
Gartmann, Martha, Anhangen — Schote, Lippestr.
Gamel, Charlotte, m. Ang., Claustahl-Z. — Hotel am Weststrand
Gromma, Norber, m. Ang., Bremen — Haus Seepferdchen
Griesbach, Erna, Tecklenburg — Ellernstr. 17
Grittner, Friedel, Bottrop — Hotel Pique
Güntzel, Werner, m. Ang., Berlin — Knyphausenstr. 1
Hager, Elke, m. Ang., Neustadt — Luisenstr. 4
Henschke, Ursula, Hamburg — Winterstr. 20
Hollmann, Rolf, m. Ang., Oerlinghausen — Winterstr. 20
Hansen, Hildegard, m. Ang., Essen — Saathoff, Friedrichstr.
Hinderthür, F., Siegen — Haus Daheim
v. Höffken, K.-H., m. Ang., Düsseldorf — Haus Nordland
Hebsaker, Horst, Reutlingen — Hotel am Weststrand
Heyse, Erhard, Hannover — Villa Irene
Hesse, Paula, Hiltrup —
Hillebrand, Margret, Hagen — Ferienhaus Papenfuß
Hoffmann, Karl, m. Ang., Rengsdorf — Haus Erika
Hagendorf, Kurt, m. Ang., Detmold — Luciusstr. 4
Hübner, Hildegard, Essen — Nordhelmstr. 70
Höhlerg, K., m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 8
Höhling, H.-J., Dr., m. Ang., Hiltrup — Nordhelmstr. 8
Hesse, Joachim, m. Ang., Belm — Emsstr. 13
Heinze, Judith, Westerholt —
Hackl, Marianne, m. Ang., Maxhütte — Mühlenstr. 6
Hue, G., Dortmund — Südhoffstr. 27
Hörner, Fritz, m. Ang., Mainz — Richtigofenstr. 1a
Holtzschmidt, D., m. Ang., Hohenlimburg — Im Gewerbegebiet. 18c
Henneberg, Willi, m. Ang., Unna — Jann-Berghaus-Str. 81
Heggblom, Georg, m. Ang., Minden — Maybachstr. 34
Harms, Wolfgang, m. Ang., Bremen — Winterstr. 25
Heinze, Monika, m. Ang., Lingen — Haus Sonnenborn



Fisch- Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räuherei
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:

der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAAL**



RESTAURANT BALKAN- TERRASSE

Bäckerstraße 9

in der Nähe des Kurtheaters
Ruf 3245

Täglich geöffnet

Das Speisen- und Weinrestaurant
mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Pußta
dazu feurige Zigeunermusik

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts



Ferienwohnungen mit Schwimmbad

CAFÉ DRÖST

Inh.: Konditormeister Günter Ebbighausen

Benekestraße 1 - Ecke Winterstraße - Telefon (04932) 2170
Nach Umbau 1969/70 völlig neugestaltet

Das gemütliche Café mit den besten Konditorei-Erzeugnissen
Der beliebte Treffpunkt zur Kaffeestunde
und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

Ganzjährig geöffnet **Dudelfack**

Im Spezialausschank:

DORTMUNDER UNION BIER



Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln

Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr — Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr

Haarmann, Gudrun, Berlin — Haus Ursula
Haase, Dieter, Dr., m. Ang., Wachtberg — Hotel Friese
Hemminghaus, Frieda, Babenhausen — Herrenpfad 7
Heinze, Erhard, m. Ang., Fallingbostal — Haus E. Weber
Hanbüster, Wilhelmine, m. Ang., Dortmund Jansen, Damenpfad
Hurler, Elisabeth, Sigmaringen — Südhoffstr. 15
Herzig, Elisabeth, Bad Homburg — Damenpfad 12a
Hecker, Hans, m. Ang., Laufach — Haus Inhken
Hallensleben, Rolf, Emden — Hotel am Leuchtturm
Heumann, Ernst, m. Ang., Lage — Park-Hotel
Hürstige, Wilhelm, Recklinghausen — Camping Book en
Hartmann, Doris, Obermöhren — Waldweg 5
Hinkens, Siegfried, m. Ang., Rheydt — Südhoffstr. 18
Heim, Ilse, Essen —
Hacke, Johanna, Löhne — Frisiastr. 7
Hamann, Renate, Berlin — Hotel-Pension Coordes
Huntemüller, Luise, m. Ang., Mehlbergen — Nordhelmstr. 29a
Haufe, Brigitte, Bremen — Am Fischerhafen 8
Hülsmann, Margret, Wanne-Eickel — Wilhelmstr. 4
Jäckh, Wolfgang, Dr., Heidelberg — Benekestr. 11
Irrgang, Paul, m. Ang., Braunschweig — Haus Jürgens
Jorifen, Helene, Köln — Südstr. 11a
Janas, Jonas, m. Ang., Efferen — Südhoffstr. 12
Jasper, Kl., Essen — Haus Daheim
Jung, Rosina, Neuss-W. — Pension Seeadler
von Jähnichen, A. M., Bremen — Nordhelmstr. 26
Jansen, Volker, m. Ang., Havixbeck — Haus Saathoff, Oderstr.
Kolmegies, Hermann, Recklinghausen — Haus Berlin
Klückmann, Erich, m. Ang., Hagen — Haus Daheim
Klebver, Annemarie, Schwerte — Schuchardts Hotel
Kritgler, Ilse, Castrop-Rauxel — Kiefernweg 9
Kampmann, Elke, Dortmund — Schuchardts Hotel
Kleimann, Martha, Dortmund — Seilerstr. 1b
Krämer, Marlies, Saarbrücken — Haus Inge
Krüger, Hansgerd, Dr., m. Ang., Berlin — Hotel am Damenpfad
Kuhn, Werner, m. Ang., Gelsenkirchen — Winterstr. 20
Kensthoft, Ernst, m. Ang., Wanne-Eickel — Schulzenstr. 12
Keim, Irene, München — Kiefernweg 3
Kemp, Helga, m. Ang., Bielefeld — Waldweg 6
Kapteina, Alf, Olfen — Haus Arndt
Kühler, Dieter, m. Ang., Berlin — Emsstr. 9
Koch, Inge, Braunschweig — Friedrichstr. 8
Kuklok, Irma, Wuppertal — Villa Nordstern
Knaus, E., m. Ang., Wattenscheid — Hotel Düsseldorf Hof
Krüger, Elisabeth, Leverkusen — Bismarckstr. 14
Kramlinger, Renate, Raunheim — Winterstr. 20
rKaffert, Alfred, m. Ang., Kirchweyhe — Emsstr. 17
Kelker, Gertrud, Greven — Jann-Berghaus-Str. 83
Kasper, Gertrud, Braunschweig — Friedrichstr. 38
Klimke, Ulrich, Dr., m. Ang., Wachtberg — Elbestr. 20
Klewinghaus, Anni, Wuppertal — Luisenhof
Kaufmann, Fritz, m. Ang., Dortmund — Seilerstr. 1b
Koppelhoff, Lieselotte, m. Ang., Wuppertal — Tollestr. 1
Koblitz, Peter, Bochum — Haus Elfriede
Keppler, Barbara, Lingen — Marienstr. 21
Kulas, Ulrike, Hilstrup — Haus am Meer
Köhler, A.-M., Bad Pyrmont — Jann-Berghaus-Str. 43c
Kulas, Dietrich, Dr., m. Ang., Korbach — Camping Witte
Kellner, Rita, Bielefeld — Am Fischerhafen 6

Kretzer, Franz, m. Ang., Essen — Haus Elisabeth
Knapp, Wolfgang, Braunschweig — Haus Inhken
Kabus, Klaus, m. Ang., Lippstadt — Marienheim
Kleinhans, Anneliese, Krefeld —
Klünter, Hanny, Krefeld — Haus Kriegsmann
Kunerl, Johannes, Dr., Rheine — Hochhaus
Kämper, Wolfgang, m. Ang., Quakenbrück — Südhoffstr. 15
Kerkhof, Helmut, Lage — Park-Hotel
Katschinski, Waldemar, Porz — Maybachstr. 34
Kappel, Lydia, Pforzheim — Seilerstr. 15
Kilian, Anton, Köln — Hotel Pique
Köster, Ursula, Bremen — Wiedaschstr. 10
Kleinert, Ursula, Köln — Villa Christine
Kubenke, Fokke, m. Ang., Bremen — Benekestr. 17
Kocek, Hellmut, m. Ang., Düsseldorf — Nordhelmstr. 8
Koch, Hans-Joachim, m. Ang., Remscheid — Elbestr. 19a
Krüger, Fritz, m. Ang., Wetter — Strandvilla Eils
Lütbocke, Hartmut, Dr., m. Ang., Bremen — Hotel am Kürplatz
Laumann, G., Dr., m. Ang., Schleddehausen — Feldhausenstr. 8
Lorenz, Arno, m. Ang., Kiel — Moltkestr. 5
Laue, Ingrid, Osnabrück — Haus Daheim
Langjahr, Elfriede, Dortmund — Südhoffstr. 27
Lochmann, Ingeborg, Düsseldorf — Karlstr. 6
Lemke, Elisabeth, Kassel — Haus Jürgens
Lauter, Jürgen, m. Ang., St. Augustin — Am Fischerhafen 7
Lütke, Uta, Dr., m. Ang., Eschborn — Elbestr. 18
Lukas, Andreas, m. Ang., Hannover — Südhoffstr. 4
Lüdtke, Erich, m. Ang., Weilderstadt — Gartenstr. 52
Littke, Gustav, m. Ang., Gelsenkirchen — Strandvilla Lührs
Lietz, Willi, m. Ang., Bochum — Rass, Herrenpfad
Lerch, Heidi, Bad Soden — Kurhotel Norderney
Luce, Erwin, Münster — Am Fischerhafen 14
Lorenzen, Hans, Heidelberg — Haus Sonnenblick
Laeuffer, Hans-Georg, m. Ang., Hameln — Janusstr. 9
Mocigemba, Karin, Essen — Haus Nordland
Mroska, Lieselotte, Schwerte — Schuchardts Hotel
Müllmann, Karl, Dr., m. Ang., Papenburg — Haus Waterkant
Märtens, Adolf, Gelsenkirchen — Südhoffstr. 12
Menkel, Emmy, m. Ang., Bielefeld — Moltkestr. 12
Müller, Klaus, m. Ang., Geroldsgrün — Am Damenpfad 18
Marx, Doris, Köln — Haus Herlyn
Mürer, Frieda, m. Ang., Hagen — Luciusstr. 13
Maur, Frieda, Ulm — Haus Windrose
Matthies, Werner, Essen — Südstr. 10
v. Mallenelroth, H.-J., Bad Soden — Kurhotel Norderney
Mürhmann, Elinor, Wolfenbüttel — Jann-Berghaus-Str. 2
Martensmeier, Erna, Vlotho — Haus Daheim
Mönkemeyer, Rolf, m. Ang., Hannover — Extra, Wiedaschstr.
Münch, Charlotte, Hamm — Haus Meeresbrandung
Meise, Ernst, m. Ang., Wuppertal — Südhoffstr. 6
Marcus, Gerda, Wuppertal — Strandhotel Germania
Meimberg, Hildegard, Münster — Haus Insulaner
Merz, Johanna, Freiburg — Haus Sonnenblick
Motzfeld, Claus, m. Ang., Dormagen — Luisenstr. 39
Müller, Kurt, m. Ang., Osterode — Am Fischerhafen 9
Möller, Francis, m. Ang., Essen — Pension Cäcilie
Majewski, Kurt, Helmstedt — Damenpfad 24
Moisel, Herbert, m. Ang., Oldenburg — Jann-Berghaus-Str. 73
Mayer, Albert, m. Ang., Neckarw. — Georgstr. 6

Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547



STUDIO-ABTEILUNG

im Hause

Fachgeschäft für Glas,
Porzellan, Bestecke,
Geschenkartikel,
Wirtglas,
Hotelporzellan

Ferienwohnungen für 2 und 4 Personen

GÄSTEHAUS

VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney
Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

Neubau 1970 - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige
Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC
und Telefon - Fahrstuhl im Hause

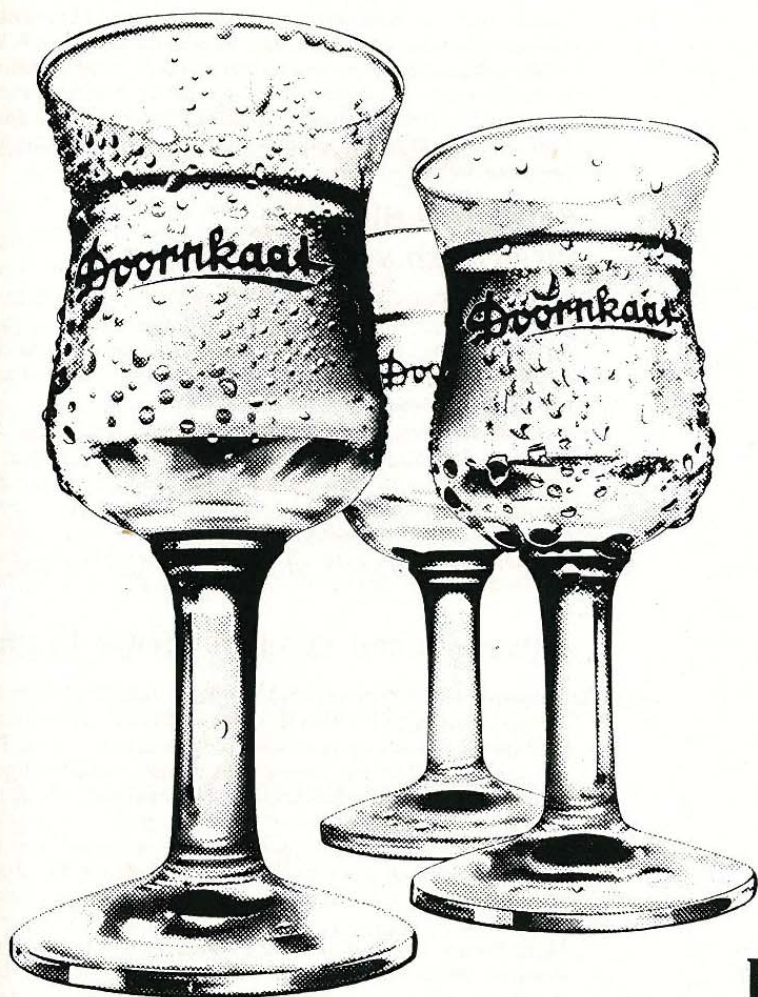
Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren
Informieren Sie sich bitte unverbindlich

Willkommen

im

Nordseeheilbad

Norderney



Doornkaat

Heißgeliebt und kalt getrunken

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland. Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.



Kur-Informationen

Kurmittel

Meeresklima und Meerwasser: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

Anwendungen:

Luftbäder führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

Kalte Meeresebäder bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechsellvorgänge im Körper dar.

Warme Meeresebäder (Solbäder) werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 ‰ mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

Meerwasser-Inhalationen können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

Meerwasser-Trinkkuren sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

Meeresschlick-Anwendungen. Aus jahrhundertalten, mineralischen und organischen Abiagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

Saunabäder. Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

Zusätzliche Einrichtungen: Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Strandbäder

Das Baden in der See ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. **Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke** neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtkuittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

Anwendungen ortsgebundener Kurmittel

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzureichender Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „**Ausschuß für Meeresheilkunde**“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu 37 Grad Temperatur.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.

Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

Angelfischerei: Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

Fahrrad- und Kinderkarrenverleih in verschiedenen Geschäften.

Fitness- und Schönheits-Center „BELLMETICA“ im „Haus Kaiserhof“, Kaiserstraße 15-16. Telefon (04932) 3555. Bewegungstherapie an Sport- und Trimmgeräten - Massage - Atemgymnastik - Lymphdrainage - Ionozonbäder - Solarium - Entspannungsübungen - Damen-Ganzheitskosmetik - Herren-Kosmetik.

Golfplatz: 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

Gymnastik: Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.

Hallentennis: Sportheim, An der Mühle.

Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln, Festlandsausflüge täglich mit Schiff und Bahn nach Emden: Abfahrt- und Abflugzeiten siehe an anderer Stelle im „Badekurier“ oder auf den Aushängen.

Inselwanderungen: Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

Kegeln: Sportheim, An der Mühle.

Leuchtturm: Abfahrten vom Busbahnhof.

Minigolf: Kaiserwiese, Minigolfplatz am Birkenweg und am Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee).

Reiten: J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte. Norderneyer Reitsportgemeinschaft, Lippestraße 19. Täglich Ausritte. - G. Harms, Domäne „Tünnbak“. Täglich Ausritte.

Segel- und Motorbootführerscheine: Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz. **Segeln** auch stundenweise (Ruf 703).

Sportschießen im Schützenhaus an der Meierei. Luftgewehr, Luftpistole und Zimmerstutzen. Jeden Mittwoch und Freitag ab 20.15 Uhr. Auskunft: Ruf 2665.

Schwimmunterricht: Für Kinder ab 8. Lebensjahr im Meerwasser-Wellenschwimmbad.

Tennis: Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

Vogelschutzgebiet: Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

Wattwanderungen: Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.

Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 24 ° Wassertemperatur

montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.30 - 17.30 Uhr
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonntags	9.30 - 12.30 Uhr	
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß ³/₄ Stunde vorher - Badekappen erforderlich

Kurmittelhaus

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen

montags bis sonnabends	7.00 - 13.00 Uhr
dienstags und donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr

Raum-Inhalatorium

täglich	9.00 - 12.30 Uhr
---------	------------------

Einzel-Inhalatorium

montags bis sonnabends	7.00 - 12.30 Uhr
dienstags und donnerstags	15.00 - 17.30 Uhr

Kassenschluß ¹/₂ Stunde vorher

Medizinische Fußpflege

dienstags und donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr
sonnabends	7.00 - 13.00 Uhr

Ausgabe von Kurmittelkarten von 7.00 - 13.00 Uhr

Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Badekappen erforderlich

Kassenschluß eine Stunde vorher

Kur-Liegehalle am Weststrand

werktags	10.00 - 16.00 Uhr
sonntags	13.00 - 16.00 Uhr

BIOMARIS-Meeres-TIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten

werktags	9.00 - 12.00 Uhr	17.00 - 18.30 Uhr
sonntags	9.00 - 12.00 Uhr	

Badezeiten am Nord- und Weststrand

täglich	10.00 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	-------------------	-------------------

Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“ und am FKK-Strand

täglich	10.00 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

Strandkorbvermietung

am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese

täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

am Oststrand „Weiße Düne“

täglich	10.00 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

Erkrankungen der Luftwege: Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Sauerungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentzündungen, Aufbrauchsleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarmut, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

Heilanzeigen für die Sommerkurzeit

Erkrankungen der Luftwege: Chronische Erkrankungen der Nasen-Nebenhöhlen, chronische Bronchitis. **Allergische Erkrankungen:** Heuschnupfen. **Hautkrankheiten:** Schuppenflechte, Akne, Seborrhoe. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Chronische, nicht sauerungsfähige Herderkrankungen. **Vorbeugungs-, Abhärungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Erholungsbedürftigkeit. **Kinderkrankheiten:** Chronische Bronchitis, chronische Drüenschwellungen, lymphatisch-exsudative Diathesen.

Gegenanzeigen

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislauf-erkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten und Basedow.

Norderney von A – Z

Allergie- und Hautklinik Norderney: Lippestraße 9 - 11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

Ameropa-Reisen: Reiseleitung Norderney, Kaiserstraße 17 (Hochhaus A), Ruf 2688.

Amtliches Fundbüro: Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

Apotheken: Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588; Apotheke am Kurplatz, O. Denecke, Adolfsreihe 2, Ruf 2777.

Badeärzte: Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Winterstraße 6, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

Casino-Kino: Strandstraße 5, Ruf 2117.

Deutsche Bundesbahn: Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expreßgutabfertigung. Ab 25. Juni erweiterte Öffnungszeiten: montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30 - 16.00 Uhr und 17.30 - 18.00 Uhr.

Evangelisch-lutherische Kirche: Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

Fachärzte: Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney.

Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9 - 11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990. - Dr. med. Heinz Norbert Heimann, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwoch-nachmittags u. sonnabends 9.00 - 12.00 u. 16.00 - 18.00 Uhr.

Feuerwehr: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

Filmstudio: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

Flugplatz am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 8.00 bis 19.00 Uhr. Flugleitung Ruf 2455.

Helgoland-Büro der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

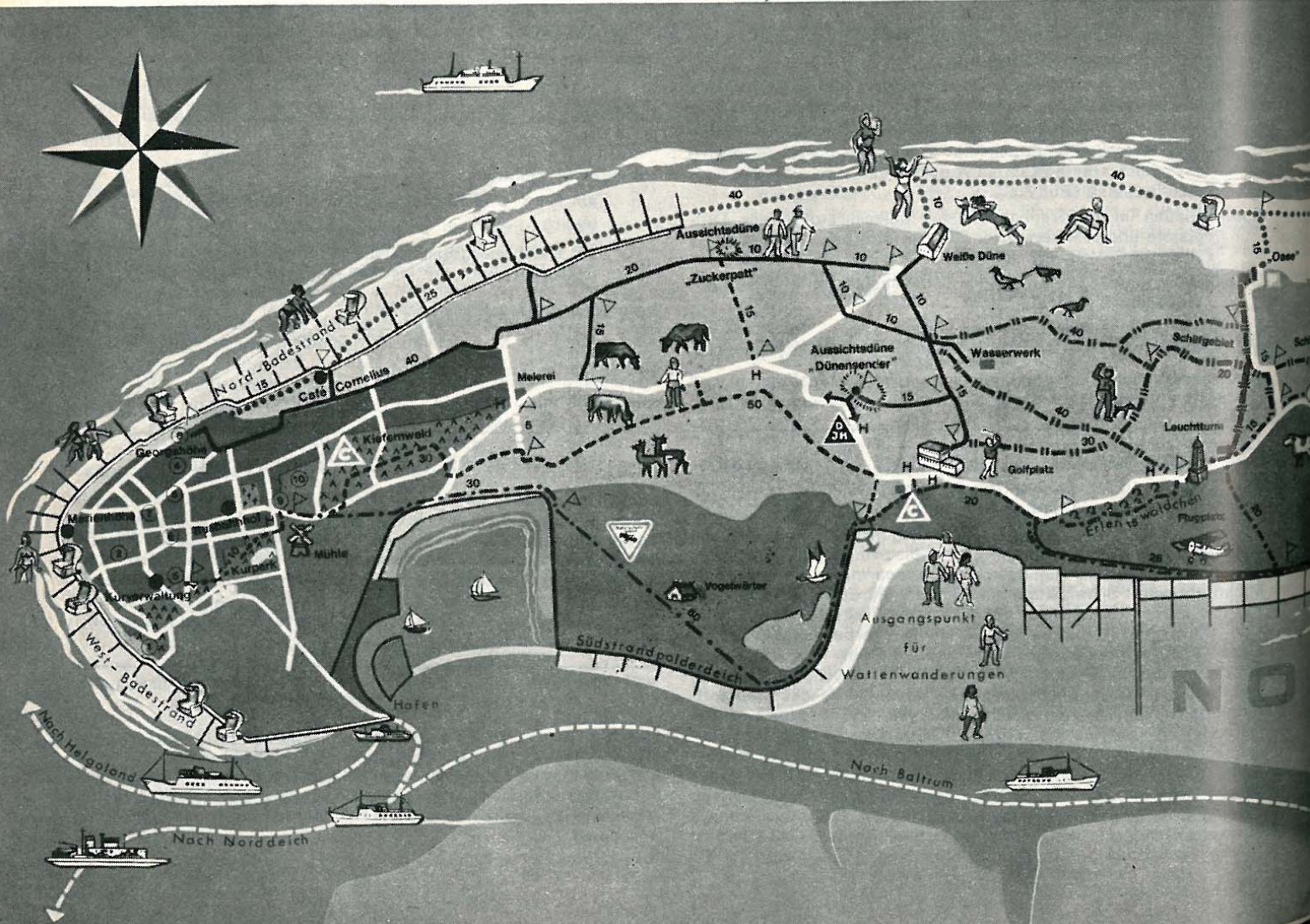
Hummel-Reise: Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Winterstraße 14 (Ecke Jann-Berghaus-Straße), Ruf 582.

Insel-Tageszeitung: Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Ruf 643. Erscheint werktäglich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 12.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag.

Katholische Kirche: Katholische Pfarrkirche, Am-Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

Krankswagen: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

Kinderkrankenhause: Kinderkrankenhause Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftlich-



ches Laboratorium, Allergen-Testungen, Magen-Funktions-Diagnostik, Mikrowelle.

Kreditinstitute: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3039.

Kurverwaltung: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

Landesbühne Niedersachsen Nord: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

Lotto- und Toto-Annahmestelle: Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

Norderneyer Fischerhaus-Museum: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Öffnungszeiten: 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags geschlossen.

Parkplätze: Es stehen im Stadtgebiet mehrere Parkplätze zur Verfügung: zwischen Marien- und Hafenstraße (Nähe Bundesbahnhof), an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei), An der Mühle, Lüttje Leegde, an der Kreuzung Carl-Rieger-Weg / Birkenweg („Bürgermeisterwiese“) und im Bereich der Nordhelm-Siedlung..

Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

Postamt: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonnabends 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonnabends 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags in der Zeit vom 1. 11. bis 31. 3. keine Schalterstunden. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße/Ecke

Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden montags bis freitags 11.00 - 12.00 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

Reederei: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

Retungsboot „Otto Schülke“: Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

Scharnow-Reisen: Reiseleitung im Verkehrsamt der Kurverwaltung (Bülow-Allee), Ruf 518 - Telex 027781.

Schulen: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle 2, Rektor Brandt, Ruf 2402.

Städtisches Krankenhaus: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. H. N. Heimann, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

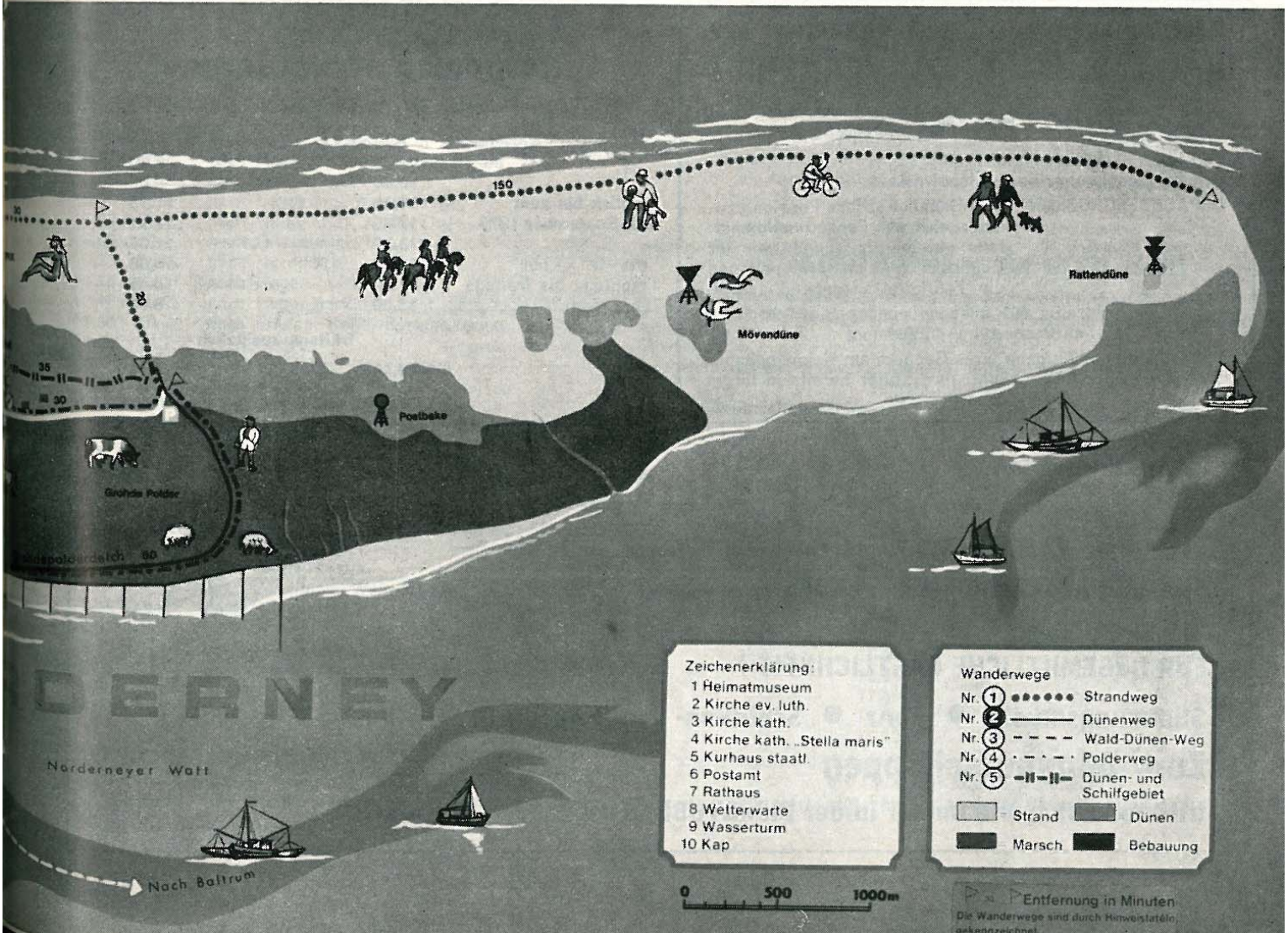
Wasserschutzpolizei: Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

Wetterdienst: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

Zahnärzte: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - Geöffnet werktäglich von 8.00 - 12.30 und 15.00 - 17.30 Uhr (sonnabends nur vormittags). Ruf 532 und 2955. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht besteht nicht.

Zollamt: Hafenstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis donnerstags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.00 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.



Zeichenerklärung:

- 1 Heimatmuseum
- 2 Kirche ev. luth.
- 3 Kirche kath.
- 4 Kirche kath. „Stella maris“
- 5 Kurhaus staatl.
- 6 Postamt
- 7 Rathaus
- 8 Wetterwarte
- 9 Wasserturm
- 10 Kap

Wanderwege

- Nr. ① Strandweg
- Nr. ② ——— Dünenweg
- Nr. ③ - - - Wald-Dünen-Weg
- Nr. ④ · - · - Polderweg
- Nr. ⑤ -||-||- Dünen- und Schilfgebiet

- Strand
- Dünen
- Marsch
- Bebauung

0 500 1000m

Entfernung in Minuten

Die Wanderwege sind durch Hinweisstiele gekennzeichnet.

Unser kleines Norderney-Kursbuch

Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Fernverbindungen an Norddeich Mole

- 7.16 E aus Richtung **Münster** - Rheine - Emden (nur werktags).
- 7.47 N aus Richtung **Leer** - Emden (verkehrt nur werktags).
- 8.49 N aus Richtung **Leer** - Emden (verkehrt nur So).
- 10.51 E aus Richtung **Düsseldorf** - Münster.
- 12.29 E aus Richtung **Goslar** - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen ab **Husum** über Hamburg und Kurswagen ab **Bielefeld** über Osnabrück.
- 12.41 D aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg.
- 13.10 D aus Richtung **Köln** - Münster - Emden.
- 13.59 E aus Richtung **Emden** (nur Mo bis Fr).
- 15.16 E aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen.
- 16.28 E aus Richtung **Münster** - Emden (täglich außer Sa).
- 16.43 E aus Richtung **Münster** - Emden (verkehrt nur Sa).
- 17.35 E aus Richtung **Emden** (verkehrt nur Mo bis Sa).
- 18.13 N aus Richtung **Leer** - Emden (werktags außer Sa).
- 19.11 E aus Richtung **München** - Frankfurt (Main) - Münster mit Kurswagen ab **Friedrichshafen** - Ulm.



Fernverbindungen ab Norddeich Mole

- 7.53 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - **Essen**.
- 11.07 D/E in Richtung Emden - Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln** (hält nicht zwischen Emden und Rheine).
- 11.19 D/E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg, Bremen - Hannover - **Himmighausen** (Sa und So bis **Bad Pyrmont**), mit Kurswagen bis **Hamburg-Altona**.
- 13.35 D/E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - Gelsenkirchen - Essen-Altenessen - Oberhausen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**, mit Kurswagen nach Krefeld - **Mönchengladbach** und Kurswagen nach Hagen - Siegen - Gießen - **Frankfurt (Main)**.
- 14.31 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Braunschweig**.
- 15.09 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Bochum - Essen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**, mit Kurswagen ab Rheine nach **Kassel**.
- 15.47 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen Osnabrück - Bünde - **Bielefeld**.
- 17.25 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln**.
- 19.16 E in Richtung Emden - Leer - **Münster** (Norddeich Mole - Norddeich nicht vom 8. 6. bis 2. 9.).

Noch bequemer – noch schneller der HAUS-HAUS-GEPÄCKVERKEHR !

1897 **Johann Fischer** Spedition und Möbeltransport 1973

Seit über 75 Jahren
der zuverlässige Partner im Inselverkehr

GEPÄCKBEFÖRDERUNG vom Bahnhof in Ihre Pension bzw. umgekehrt per Funkschnelldienst; falls gewünscht, fertigen wir Ihr Gepäck auch ab und bringen Ihnen die Fahrkarte umgehend zurück.

Rufen Sie rechtzeitig **601** an oder wenden Sie sich direkt an unser Büro im Bahnhof

Bei rechtzeitiger Aufgabe Ihres Gepäcks am Heimatbahnhof finden Sie nach Reiseankunft Ihre Koffer bereits in Ihrem Inselquartier vor.

Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich	7.00 mo - fr	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.00 mo - fr
		10.00		9.45
täglich bis zum		11.00		11.15
30. September 1973		12.45		12.15
		13.30		14.00
mo - fr = nur		15.30		16.00
montags bis freitags		17.00		16.45
		18.00		18.00

freitags zusätzlich

x 19.15 x 20.00

x = ohne Fahrzeugbeförderung

... und abends in's

„Alt-Bayern“

Heinrichstraße 9

Telefon (04932) 3605

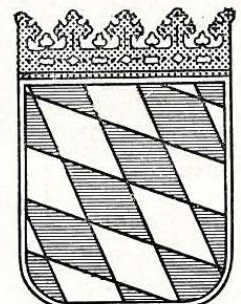
Spezialitätenküche von 17.00 Uhr bis 2.00 Uhr morgens

**EIN BEGRIFF
FÜR URGEMÜTLICHE GASTLICHKEIT !**

Stimmungsmusik • Tanz • Schinken- und Haxengrill

Zum Dämmerstopp

trifft man sich wie immer in der BIERSTUBE „ZUR ALTEN SCHÄNKE“



Spezial-Bierausschank



Seebäder-Flugdienste

8.30	OLT	aus Emden, Hage, Borkum, Langeoog
8.35	TTA	aus Wilhelmshaven
8.45	AAS	aus Ganderkesee
8.45	OLT	aus Juist
9.20	FLN	aus Norddeich
10.00	OLT	aus Helgoland (Di, Do)
10.05	OLT	aus Hage, Borkum, Juist
10.30	LTO	aus Osnabrück, Münster, Bielefeld, Minden
10.35	AEW	aus Dortmund
11.30	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
11.45	OLT	aus Hage, Borkum, Juist
12.00	OLT	aus Düsseldorf (Mo, Sa)
13.00	OLT	aus Hage
13.05	GA	aus Hamburg, Wangerooge
13.10	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
13.15	OLT	aus Borkum, Juist
14.35	AEW	aus Dortmund (Sa, So)
14.50	OLT	aus Hage
14.55	OLT	aus Borkum, Juist
16.00	OLT	aus Borkum, Juist
16.10	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
17.20	OLT	aus Helgoland (Di, Mi, Do)
17.20	FLN	aus Norddeich
17.25	OLT	aus Hage
17.30	AAS	aus Ganderkesee
17.30	OLT	aus Hannover (Sa)
18.15	OLT	aus Düsseldorf
18.35	TTA	aus Wilhelmshaven
18.35	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
18.45	OLT	aus Hage, Borkum
18.45	OLT	aus Juist

8.45	OLT	nach Hage, Borkum, Juist
8.50	AAS	nach Ganderkesee
9.00	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
9.00	OLT	nach Helgoland (Di, Mi, Do)
9.00	OLT	nach Düsseldorf (Mo, Sa)
9.30	FLN	nach Norddeich
10.15	OLT	nach Hage
12.15	OLT	nach Hage, Borkum, Juist, Langeoog, Wangerooge
13.30	OLT	nach Emden, Hage, Borkum, Juist
14.00	OLT	nach Hage
14.45	GA	nach Hamburg, Wangerooge
14.55	OLT	nach Borkum, Juist
15.00	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
15.15	OLT	nach Düsseldorf (Fr)
15.30	OLT	nach Hage
16.05	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
16.20	OLT	nach Helgoland (Di, Do)
17.05	AEW	nach Dortmund
17.30	LTO	nach Osnabrück, Münster, Bielefeld, Minden
17.30	FLN	nach Norddeich
17.35	AAS	nach Ganderkesee
17.40	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
17.45	OLT	nach Hage, Borkum, Juist
18.30	OLT	nach Emden, Borkum
18.30	TTA	nach Wilhelmshaven
18.40	OLT	nach Hage, Juist
18.55	OLT	nach Düsseldorf
19.00	OLT	nach Hage

Abkürzungen: OLT: Ostfriesische Lufttransport GmbH, Emden — FLN: Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH — AEW: Aerowest Fluggesellschaft mbH, Dortmund — LTO: Lufttaxi Osnabrück GmbH — GA: General Air Hamburg — TTA: T.T. Air Supply GmbH, Wilhelmshaven — AAS: Atlas Air Service GmbH.

Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Bus-Bahnhof an der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.30	13.05	9.40	13.15
10.00	14.00	10.10	14.10
10.30	14.30	10.40	14.40
11.00	15.00	11.10	15.10
12.00	15.30	12.10	15.40
12.30	16.00	12.40	16.10
	16.30		16.40
	17.10		17.20
	17.40		17.50

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet.

Bedarfshaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei). Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrtpreis: 1,00 DM, Kurkarteninhaber 0,80 DM

Kinder unter 6 Jahren frei, ab 6 Jahren voller Fahrpreis

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten zum Preis von **6,00 DM** im Kiosk an der Haltestelle Bus-Bahnhof erhältlich.

Öffnungszeiten: 9.00 bis 13.00 Uhr.

Strandexpress

zwischen Milchbar / Kaiserwiese und Nordbadestrand / Café Cornelius (Pendelverkehr) täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr.

Fahrtpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt **0,50 DM**

Kinder unter 6 Jahren frei, ab 6 Jahren voller Fahrpreis

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für **4,00 DM** beim Kassierer erhältlich.

Busbahnhof – Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119, und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG, Ruf 514 und 515

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

Bedarfshaltestellen: Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
		7.20 x	
9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
12.00	15.30	12.15	15.45
	16.00		16.15
	16.30		17.00
	17.10		17.30
	17.40		18.00
	18.10		18.30

x = nur an Schultagen. An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet

Strandhotel Europäischer Hof



Die Oase der Ruhe direkt am Meer
in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys
erfüllt viele gute Voraussetzungen
für einen erholsamen Inselaufenthalt, sowie für
Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Appartements — Lift
Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

Großes Seeterrassen-Restaurant

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743 - 746

- Aufbewahrung von Bargeld und Wertsachen
- Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks
- Einlösung von Schecks
gegen Vorlage der EURO - CHEQUE - KARTE
- Auszahlungen gegen Vorlage
von Sparkassenbüchern auswärtiger Sparkassen
- An- und Verkauf von Sorten und Devisen



Unser Bestseller:

Sparkassenbriefe —

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.

Kreis- und Stadtparkasse Norden

Zweigstelle Norderney

— HAUS DER GUTEN KONTAKTE —

**Der
Urlaub
bringt**

- ... **DIE MUSSE**
zum problemlosen Bekleidungskauf Ihrer Wahl
- ... **DIE ZEIT**
zur persönlichen Beratung in modischen Fragen
- ... **die Voraussetzungen**
hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte
für gute Bekleidung in der Poststraße



DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER

Lady & Sir

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet - Vollpension

●
Informieren Sie sich unverbindlich über unsere Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren Während dieser Zeit ermäßigte Preise

Inh. W. und G. Zehner

Müller, Gerhard, m. Ang., Hagen — Pension nKigge
Maxis, Ulrike, Dr., m. Ang., Mülheim — Hotel Metropol
Müller, Werner, Dr., m. Ang., Köln — Pension Viktoria
Mielen, Aenne, Wittlich — Kurhotel Kaiserhof
Mohle, Waltraud, Aschaffenburg — Bruns Hotel
Niemeyer, Ilse, Braunschweig — Friedrichstr. 38
Nolte, Gertraude, Hagen — Haus Windrose
Neubauer, Annemarie, Frankfurt — Ferienhaus Papenfuß
Niemann, Bernhard, m. Ang., Iserlohn — Kreuzstr. 8
Nobis, Ulrich, Dr., m. Ang., Dinklage — Haus Gronau
Nordhorn, Heinrich, Herzbrock — Haus Inselfrieden
Neuschütz, Hildegard, Dr., Weiß — Haus Meeresstrand
Nordmeyer, Joachim, Dr., Frankfurt — Haus Meeresstrand
Nölle, Grete, Mülheim — Logierhaus Neunaber
Noack, Adolf, m. Ang., Erfstadt — Haus E. Weber
Opfermann, Günter, m. Ang., Belm — Emsstr. 13
Otten, Klaus, m. Ang., Bremen — Emsstr. 17
Oetjen, Frieda, m. Ang., Bremen — Feldhausenstr. 1
Otte, Friedrich, m. Ang., Bad Salzuflen — Gästehaus Pleines
Osthoff, Dieter, m. Ang., Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 2
Prezewowsky, Richard, m. Ang., Köln — Maybachstr. 35
Palatz, Ilse, Berlin — Nordhelmstr. 6
Paul, Fritz, m. Ang., Bordenau — Harms, Nordhelmstr.
Pffüger, Manfred, m. Ang., Baden-Boden — Hotel am Damenpf.
Pflanz, Hartmut, m. Ang., Neukirchen — Haus Iderhoff
Patzelt, Anne-Marie, m. Ang., Schwerte — Schuchardts Hotel
Petsch, Heidi, m. Ang., Mannheim — Winterstr. 5
Pagenkopf, Magdalena, Hagen — Haus Nordland
Proft, Hermine, Unna — Haus Ursula
Pommer, Hilde, Kirchheim — Haus Bauermann
Piecher, Hugo, m. Ang., Köln — Haus Westend
Peitzmeier, Gertrud, m. Ang., Hamm — Viktoriastr. 2
Qual, Irmhild, Berlin — Haus Reichsadler
Rehfeldt, Veronika, Nürnberg — Benekestr. 16
Röwer, Monika, Herten — Emsstr. 18
Röllinghoff, Susanne, Dortmund — Südstr. 11a
Rosenbaum, Wilhelm, m. Ang., Ergste — Gartenstr. 3a
Rohling, Hedwig, Münster — Rass, Gartenstr.
Rautenstrauch, Irma, m. Ang., Dortmund — Gartenstr. 18
Rosen, Grete, Frankfurt — Haus Daheim
Richter, Johannes, m. Ang., Köln — Camping Booken
Rocke, Hans-Peter, m. Ang., Wennigsen — Nordsee-Haus
Radermacher, Martha, Adelebsen — Haus Elisabeth
Roehl, Wilhelm, m. Ang., Weenigsen — Ferienhaus Extra
Reinecke, Karl, m. Ang., Lippstadt — Mühlenstr. 8
Rehling, Herbert, Dr., m. Ang., Kelkheim — Haus Nordland
Renta, Wilhelm, m. Ang., (6450) H. — Damenpfad 24
Rolfes, Siegbert, Steinfeld — Kirchstr. 8
Richter, Heinz, m. Ang., Hannover — Gartenstr. 9
Riedel, Maria, Langenfeld — Luisenstr. 39
Sparenborg, Hannelore, Bremen — Luisenhof
Schönert, Siegfried, m. Ang., Dortmund — Luciusstr. 25
Schmitt, Wilkar, Dr., Düsseldorf — Hasbargen, am Leuchtturm

大 東 亞 康 熙 OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

CHINA -
JAPAN -, 1932 41 1973
INDIENKUNST JAHRE

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos, Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

Schmidt, Lenelotte, Dr., Hamm — Haus Südblick
Schülke, Irmgard, Schwerte — Schuchardts Hotel
Stein, Adolf, m. Ang., Hannover — Feldhausenstr. 7
Schwarte, Elly, m. Ang., Emsdetten — Hotel Metropol
Schumacher, Willi, m. Ang., Wiedenbrück — Fokken, am Leuchtt.
Schittges, Angelika, Krefeld — Südhoffstr. 22
Schlupp, Cilly, m. Ang., Bonn — Strandvilla Eils
Schneur, Gertrud, Warendorf — Bismarckstr. 6
Schönauer, Wilfried, m. Ang., Düsseldorf — Haus Sonneneck
Schepp, Johanna, m. Ang., Menden — Nordhelmstr. 28
Seibert, Horst, m. Ang., Herford — Südhoffstr. 9
Schröder, Susanne, m. Ang., Devese — Benekestr. 11
Sensfelder, Gisela, Groß-Gerau — Hotel Europäischer Hof
Schiebler, Manfred, m. Ang., Lengerich — Lippestr. 19
Schlüter, Minni, Vlotho — Haus Daheim
von Schmeling, Gisela, Velde — Haus Waterkant
Still, Gerta, Berlin — Nordsee-Haus
Steinmeier, Lisa, m. Ang., Werste — Haus oCnelius
Schulze-Berge, Marlies, Köln — Kurhotel Kaiserhof
Schaaf, Heinz, Dr., m. Ang., Witten — Strandhotel Germania
Sarnowski, Kurt, m. Ang., Berlin — Haus Ursula
Sohl, Helga, Kassel — Oderstr. 7
Schulz, Werner, m. Ang., Bielefeld — Haus Südblick
Sackstedt, Hildegard, Helmstedt — Damenpfad 24
Scheithauer, Gerda, Löhnde — An der Schanze 6
Schäfer, Joachim, m. Ang., Frankfurt — Südstr. 30
Stade, Rudolf, m. Ang., Düsseldorf — Strandhotel Germania
Schneidereid, Hilde, München — Haus Kubi
Schuchmann, F., m. Ang., Bremen — An der Schanze 1
Sennfelder, Gretel, Fürth — Wedelstr. 4
Sauer, Edgar, m. Ang., Braunschweig — Golf-Hotel
Schrader, Artur, m. Ang., Hamm — Luisenstr. 3
Solterbeck, Otto, m. Ang., Hamburg — Haus Berlin
Schirmer, Gerhard, m. Ang., Schweinfurt — Jann-Bergh.-Str. 81
Schlaf, Heinz, m. Ang., Viersen — Haus Meeresstrand
Schipull, Klaus, m. Ang., Osnabrück — Elbestr. 2a
Schmitz, Hermann, Aachen — Frisiastr. 5
Schmether, Maria, Hüslinghausen — Strandhotel Germania
Schlupp, Heinz-Otto, Wuppertal — Villa Christina
Salzmann, Werner, m. Ang., Bielefeld — Haus Nordland
Stuckmeyer, Erwin, Dr., m. Ang., Gehden — Visser, Schulzenstr.
Sündermann, Anni, m. Ang., Kirchseele — Karow, Waldweg
Sizner, Lenemarie, Bremen — Nordhelmstr. 26
Schepe, Hermann, m. Ang., St. Augustin — Janssen, Birkenweg
Spruck, Else, Wuppertal — Haus Seeschwalbe
Segerath, Cläre, Essen — Hotel Pique
Schulze, Ursula, Hannover — Strandvilla Eils
Schmitt, Lisbeth, Würzburg — Poststr. 6
Schulze, Alfred, m. Ang., Stuttgart — Kiefernweg 3
Schulze, Ernst, m. Ang., Mettmann — Im Gewerbelände 2
Schmidt, Maria, Saarbrücken — Haus Seeschwalbe
Schüttemeyer, Georg, Dr., m. Ang., Haren — Strandh. Germania
Schumacher, Anna, Bremen — Südhoffstr. 18



„Zur Mühle“

Ostfriesische Teestube

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die
TEESTUBE in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM und RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916

Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel- und Doppelzimmer mit fließendem Warm- und Kaltwasser, Etagensuche, Zentralheizung, gemütli. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum

Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 15. 12.

Vollpensions-Endpreis

vom 1. Juni bis zum 30. September **33,- bis 35,- DM**
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres Inselaufenthaltes einen abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch?

Wir kochen für Sie im Abonnement!

NEUSTE MODELLE

in Leder
und Pelz

aus

Deutschland
Israel
Frankreich
Italien
Skandinavien
USA

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelze
Nützen Sie die Chance!

Leder-Großauswahl Pelze

(Sommerpreise)

Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - LAMMFELLMÄNTEL (Troikas)

Fr. Egerer

Großhandel

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259
Filialbetriebe in Bad Kissingen,
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooge

Stockmann, Wolfgang, m. Ang., Frankfurt — Haus Laska
Verwiel, Clementine, Adelebsen — Haus Elisabeth
Töpfer, Willy, m. Ang., Duisburg — Künstlerhaus
Talchau, Bodo, m. Ang., Duisburg — Südhoffstr. 18
Terjung, Walter, m. Ang., Essen — Damenpfad 18
Tunkowski, Günther, m. Ang., Berlin — Tollestr. 6
Tharlümke, Meta, Bielefeld — Haus Nordland
van Treeck, Hubert, Dr., m. Ang., Geldern — Haus Sylvia
Thoms, Ursula, Hannover — Südhoffstr. 2
Triloff, Wolfgang, Dr., Kreuztal — Haus Nordland
Thonicke, Günter, m. Ang., Berlin — Jäderstr. 1
Tomm, Käthe, Berlin — Strandvilla Therese
Unverhau, Hannelore, Hannover — An der Schanze 6
Uveesmann, Minna, Essen — Haus Seeschwalbe
Vennemann, Erna, m. Ang., Emsdetten — Hotel Metropol
Voges, Wolfgang, m. Ang., Düsseldorf — Haus Reichsadler
Viehoff, Mathias, m. Ang., Meerbusch — Haus am Meer
Verst, Manfred, m. Ang., Epe — Luisenstr. 10
Voigtländer, Wolf, m. Ang., Hüdeeswagen — Hotel am Leuchtt.
Weiskamp, Max, m. Ang., Dortmund — Kreuzstr. 8
Wendt, Heinz, m. Ang., Garbsen — Weserstr. 14
Wesse, Gotthold, m. Ang., Münster — Mühlenstr. 14
Wenner, Paula, Soest — Gartenstr. 20
Wiegert, Heinz, Essen — Benkestr. 52
Wucherpfennig, Fahle, Münster — Haus Sonneneck
Wortmann, Ernst-W., m. Ang., Burgsteinfurt — Maybachstr. 35
Warm, Willibald, m. Ang., Berlin — Haus Seeschwalbe
Wentz, R.-W., m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim
Wiegmann, Friedrich, m. Ang., Iserlohn — Pension Haus Hilde
Westfeld, Heinz, m. Ang., Oberhausen — Haus Meeresbrandung
Wolff, Agnes, m. Ang., Neheim-Hüsten — Haus Bogena
Wirth, Käthe, Bochum — Strandvilla Eils
Winkelmann, Friedrich, m. Ang., Wittlingen — Wilhelmstr. 4
Wolff, Fritz, Wuppertal — Haus Nordland
Wiesinger, Luise, Frankfurt — Südhoffstr. 5
Winkler, Anneliese, Gelde — Haus Sonnenblick
Weferling, Heide-Ute, Datteln — Jann-Berghaus-Str. 73
Weber, Bernd, Krefeld — Südhoffstr. 2
Wiegandt, Reinhold, Schepsdorf — Haus Meeresstrand
Wessel, Ernst, m. Ang., Bremen — Haus Meeresstrand
Zimmermann, Luise, Essen — Südstr. 10
Zibolowsky, Soya, Duisburg — Damenpfad 12a
Zurstrassen, Heinz, Warendorf — Haus Silbermöwe
Zix, Ilse, Siegen — Haus Daheim

Angemeldet bis zum 27. August 1973

Auweiler, Gerda, Bochum — Haus Meeresstrand
Arbasowsky, Otto, m. Ang., Ganacker — Moltkestr. 14
Addicks, Almut, Dr., m. Ang., Bremen — Ferienhaus Papenfuß
Adolph-Richter, Ingeborg, Harsewinkel — Haus Daheim
Andersen, Maria, m. Ang., Münster — Damenpfad 24
Amberger, Ulrich, Dr., m. Ang., Berlin — Herrenpfad 21
Brocks, Karl, m. Ang., Hildesheim — Haus Waterkant

Kennen Sie

unsere große Auswahl
in- und ausländischer Parfümerien
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

Das führende Fachgeschäft

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS



DORTMUNDER UNION BIER

Eller, Gertrud, Dortmund — Nordsee-Haus
 Egersdorff, Annemarie, Dr., Frankfurt — Halemstr. 3
 Eps, Walter, Dr., m. Ang., Eschweiler — Ferienhaus Malz
 Esch, Paul, Dr., m. Ang., Duisburg — Kurhotel Norderney
 Ellerlin, W. R., m. Ang., Offenbach — In den Dünen 18c
 Ey, Hanna, Claustahl-Zellerfeld — Elbestr. 19
 Ehrmann, Ingrid, m. Ang., Essen — Kampstr. 9
 Everwin, Hetty, Recklinghausen — Gästehaus Westenberger
 Ebel, Hermann, m. Ang., Bergen — Vermietungsg. Wessels
 Ellenbeck, Karl Heiko, m. Ang., Bonn — Bäckerstr. 8
 Eller, Helmut, m. Ang., Duisburg — Langestr. 8
 Ewers, Engelbert, Borchon — Haus Daheim
 Engelhardt, Anneliese, Bad Nauheim — Schulzenstr. 28
 Eichelberger, Gudrun, Ludwigshafen — Halemstr. 9
 Fleek, Christgott, m. Ang., Bonn — Kiefernweg 5
 Fehlisch, Eveline, m. Ang., Berlin — Benekestr. 44
 Fürst, Otto, m. Ang., Bad Hersfeld — Haus Meeresstrand
 Fricke, Walter, m. Ang., Oberhausen — Strandvilla Therese
 Freude, Helga, Wuppertal — Haus Cornelius
 Franz, Margot, Bonn — Haus Iderhoff
 Felder, Hermine, Bechen — Luisenhof
 Freitag, Gertrud, Lemgo — Pension Haus Hilde
 Friedrich, Friedrich, m. Ang., Bremen — Haus Ursula
 Fienn, Harald, Dr., m. Ang., Ludwigshafen — Nordhelmstr. 5
 Fenger, Ursula, Norden — Haus Hubertus
 Feldmann, Friedrich Leo, Düsseldorf — Golf-Hotel
 Fuchs, Anton, m. Ang., Köln — Ellernstr. 10
 Führung, Fritz, m. Ang., Lemgo — Winterstr. 5
 Fischbach, Adele, Feichingen — Herrenpfad 15
 Gimple, Emilie, Augsburg — Tollestr. 7
 Goldhan, Friedrich, Bad Grund —
 Greuel, Marianne, m. Ang., Rheinbach — Hotel Friese
 Geisler, Otto, m. Ang., Soltau — Winterstr. 19
 Golimer, Hans, m. Ang., Osnabrück — Südstr. 11a
 Grussendorf, Erika, Hannover — Hotel Seehof
 Greenfield, Thomas, m. Ang., Toronto — Knyphausenstr. 23
 Gandchau, Erika, Pfungstadt — Nordhelmstr. 25
 Gerling, Edith, Edewecht — Nordhelmstr. 59a
 Grindel, Karl, Herdorf — Winterstr. 3a
 Gruel, Gerhard, m. Ang., Berlin — Winterstr. 25
 Gueinzus, Hertha, Dr., m. Ang., Bonn — Strandhotel Germania
 Grüning, Waldemar, Goslar — An der Schanze 1
 Galla, Rudolf, m. Ang., Dortmund — Haus Arndt
 Glave, Oswald, m. Ang., Wuppertal — Haus Antje
 Gerlich, Friedhelm, m. Ang., Wuppertal — Villa Erika
 Grützner, Wulf, m. Ang., Bremen — Winterstr. 25
 Grundmann, Ilse, Bielefeld — Kirchstr. 8
 Giebert, Gustav, m. Ang., Hamm — An der Schanze 1
 Grnonatsch, H., Babenhausen — Tollestr. 6
 Gedrat, Horst, m. Ang., Osnabrück — Ferienhaus Papenfuß
 Hübner, Arthur, Köln — Kampstr. 9
 Hörster, Inge, Lüdenscheid — Haus E. Weber
 Hartmann, Alois, Freudenstadt — Hotel Düsseldorfer Hof
 Höfer, Trude, Gummersbach — Pension Knigge
 Hübner, Gertrud, Braunlage — Haus Seerose
 Hilde, Hans, Hochstadt — Nordhelmstr. 25
 Hilger, Raimund, m. Ang., Brühl — Nordhelmstr. 81

Hilbuch, Anneliese, Detmold — Birkenweg 30
 Haase, Dieter, Dr., m. Ang., Wachtberg — Hotel Metropol
 Hennemann, Fritz, m. Ang., Kreuztal — Südhoffstr. 27
 Huber, Franz, m. Ang., Wuppertal — Haus E. Weber
 Holtkamp, Elisabeth, Düsseldorf — Meyenburg, Luisenstr.
 Holzapfel, Ludwig, m. Ang., Hainstadt — Haus Bogena
 Herold, Doris, Bad Dürkheim — Halemstr. 9
 Harre, Hermann, m. Ang., Verden — Gartenstr. 9
 Harke, Willi, Detmold — Birkenweg 29
 Habenbacher, Hans, m. Ang., Hannover — Haus am Meer
 Herbst, Egon, m. Ang., Darmstadt — Gartenstr. 33
 Hackemann, Hilde, Wuppertal — Kaiserstr. 2
 Hatz, Peter, m. Ang., Rastatt — Am Schirhof 8
 Hankel, Paul, m. Ang., Braunschweig — Lippestr. 2
 Hopf, Erna, m. Ang., Saarbrücken — Haus Antje
 Hecht, Rolf, m. Ang., Stetten — Tollestr. 7
 Hofmann, Erwin, m. Ang., Wetter — Winterstr. 25
 Hoppe, Wilhelm m., Ang., Witten — Nordsee-Haus
 Hohenstein, Gustav, m. Ang., Limeshain — Hochhaus A
 Hobbote, Christina, Harsewinkel — Pension Viktoria
 Huhn, Berta, Iserlohn — Benekestr. 39
 Hausmann, Günter, m. Ang., Witten — Südstr. 2
 Huppert, Heinz, m. Ang., Capelle — Benekestr. 44
 Hnida, Herbert, m. Ang., Bad Neuenahr — Haus Daheim
 Heimes, Erhard, m. Ang., Lennestadt — Heinrichstr. 10
 Jacobs, Fritz, m. Ang., Kl. Berkel — Haus Sylvia
 Jöckel, Karl-Heinz, m. Ang., Wennigsen — Benekestr. 10
 Jung, Hannelore, m. Ang., Hilden — Peters, Jadedstr.
 Jung, Hugo, m. Ang., Sinn-Dillkreis —
 Jung, Willi, Wuppertal — Feldhausenstr. 12a
 Jutt, ePter, m. Ang., Kuppenheim — Am alten Schirrhof 8
 von John, Maria, Solingen — Heinrichstr. 1a
 von John, Ingeborg, Solingen — Heinrichstr. 1a
 Jenner, Annemarie, Frankfurt — Viktoriastr. 8
 Jarczyński, Richard, m. Ang., Berlin — Oderstr. 8
 Jung, Paul, m. Ang., Siegen — Hotel am Damenpfad
 Jochum, Peter, m. Ang., Essen — Am Busbahnhof 6
 Meier, Johannes, m. Ang., (4441) Royster — Winterstr. 25
 Kutschke, Alfred, m. Ang., Berlin — In den Dünen 18c
 Kanitz, Edith, Berlin — Künstlerhaus
 Koblitz, Peter, Bochum — Haus Elfriede
 Kemper, Christa, Menden — Haus Kama
 Krohn, Johann, m. Ang., Büdenheim — Elbestr. 15
 Klar, Margret, m. Ang., Lengerich — Emsstr. 4
 Kuhlrow, Volker, m. Ang., Oldenburg — Haus Köser
 Küstner, Sonja, Bremen — Hotel am Kurplatz
 Kühnholz, Edith, m. Ang., Hagen — Bruns Hotel
 Kämpf, Stephanie, Bielefeld — Heinrichstr. 10
 Klünder, Wolfgang, m. Ang., Hamburg — Am Fischerhafen 9
 Krassenberg, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Friedrichstr. 37
 Kötz, Arnold, m. Ang., Hamburg — Villa Ilse
 Küsters, Helmut, m. Ang., Oberhausen — Frisiastr. 22
 Kampschulte, Paul, Lippstadt — Haus Reichsadler
 Kemp, Helmut, m. Ang., Mülheim — Tannenstr. 15
 Knopp, Knut, Dr., m. Ang., Münster — Gästehaus Eberhardt
 Klein, Irmgard, Bonn — Haus Iderhoff
 Kruse, Günther, m. Ang., Bergen — Vermietungsg. Wessels



KURHOTEL Kaiserhof NORDERNEY

empfehlte seine gastronomischen Spitzenbetriebe

Kaiserhof-Keller

Tanz und Unterhaltung

In einem gepflegten Restaurant
 und einer gemütlichen Bier-Bar
 finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer,
 bei Faßbier oder Champagner
 alles, was Magen und Geldbeutel erlauben

Die Muschel



Tanz-, Diskothek-, Cocktail-Stube

Kennen Sie es schon?
 Das neue elegante Nachtlokal im „Kaiserhof“?

Speisen à la carte aus der Bar-Küche
 bis 2.00 Uhr morgens

Pension „Haus Sylvia“



Bernhard und Erika Tjaden
Damenpfad 17 - Telefon (04932) 428

Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche und Blick auf die See - Gemütliche Aufenthaltsräume - Voll- und Halbpension

Unsere Küche ist für ihre hohe Qualität bekannt

Unser Haus ist **ganzjährig** auf das Erleben gesunder und sorgenfreier Ferientage mit allen Annehmlichkeiten friesischer Gastlichkeit eingestellt. Nutzen Sie auch die Vorzüge des Inselklimas im Frühjahr, Herbst und Winter! Wir bieten Ihnen für diese Zeit finanzielle Vorteile und geben **auf alle Preise einen Nachlaß von 20 Prozent!**

Informieren Sie sich bitte durch Anforderung unseres Preisangebotes mit Hausprospekt

Im Ausschank:



Krombacher Pils mit Felsquellwasser
gebraut

Ihr
Ausflugsziel

„Um Ost“

CAFÉ
RESTAURANT

am Wege zum Leuchtturm

GUDULA und

HEINZ KNIPPSCHILD

Telefon (04932) 3571

Das Haus mit
behaglichen Räumen,
ostfriesischer
Gastlichkeit und
gemütlicher Atmosphäre
am Kamin

Gepflegte Speisen und Getränke

Kuchen und Gebäck
aus eigener Herstellung

Täglich durchgehend bis 23.00 Uhr geöffnet

**Mittag- und
Abendtsch**

80 JAHRE

Sehr geehrter Kurgast!

80 JAHRE

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadtauswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerkamer Bedienung erhalten. **Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!**

H. BAKKER

Inh.: Jürgen-Heye Bakker

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

Kreutzer, Thea, m. Ang., Düsseldorf — Gästehaus Extra
Krause, Margarete, Köln — Rheinstr. 3
Kreuz, Georg, m. Ang., Düsseldorf — Kurhotel Kaiserhof
Klemm, Dorothea, Kiel — Gartenstr. 51
Krzak, Waltraud, m. Ang., Hagen — Tollestr. 6
Koch, Eckhard, m. Ang., Lilienthal — Im Gewerbelände 50
Keuser, Wolfgang, m. Ang., Witten — Möhlmann, Elbestr.
Kiy, Ruth, Herford — Kirchstr. 8
Krauspe, Elsa, Clausthal-Zellerfeld — Elbestr. 19
Kreckel, Erna, Hirzenach — Seilerstr. 17
Kessler, Rudolf, m. Ang., Köln — Haus Waterkant
Kollwitz, Horst, Solingen — Rheinstr. 25a
Köckemann, Elisabeth, Dortmund — Südhoffstr. 13
Kaluz, Margarete, München — Jann-Berghaus-Str. 32
Knigge, Mathilde, Hohenlimburg — Haus Bettina
Kuhrt, Ernst, Braunshardt — Wiedaschstr. 14
Kaiser, Elisabeth, Waltrup — Benekestr. 12
Kwade, Inge, m. Ang., Kleinringe — Beneken, Friedrichstr.
Lielfeldt, Olf, Dortmund — Kreuzstr. 8
Luplow, Willy, m. Ang., Berlin — Südstr. 20
Lütscher, Johannes, m. Ang., Essen — Jadestr. 5
Lindenalub, Georg, m. Ang., Hohenlimburg — Kurh. Kaiserhof
Lachenauer, Lilli, Essen — Südhoffstr. 4
Lashans, Johanna, Ochtrup — Friedrichstr. 35
Langenbruch, Rolf, Wuppertal — Schmiedestr. 16
Lindemann, Lini, Schütterf — Park-Hotel
Lörcher, Wilhelm, m. Ang., Darmstadt — Haus Daheim
Leitgeb, Anneliese, Düsseldorf — Hotel Düsseldorf Hof
Ludwig, Oswald, Dassendorf — Haus Meeresstrand
Loerzer, Dora, B.-Gladbach — Park-Hotel
Menger, Christian-Fr., Dr., Münster — Strandvilla Therese
Müller, Gertrude, m. Ang., Eschweiler — Moltkestr. 14
Menker, Monika, Berlin — Gästehaus Pleines
Menniger, Christina, Budenheim — Elbestr. 15
Menzel, Peter, m. Ang., Münster — Rheinstr. 23
Möller, Wilfried, m. Ang., M.-Hechtsheim — Elbestr. 15a
Mersmann, Max, m. Ang., Wettbergen — Friedrichstr. 7
Marr, Roswitha, m. Ang., Siegburg — Schulzenstr. 63
Meyer, Otto, m. Ang., Uelzen — Knyphausenstr. 22
Margraf, Wilhelm, m. Ang., Kassel — Kaiserstr. 2
Müller, Max, m. Ang., Worms — Saathoff, Jann-Bergh.-Str.
Mayer, Helmut, m. Ang., Delmenhorst — Hochhaus B
Meier, Norbert, m. Ang., Buchschlag — Strandh. Haus am Meer
Minwegen, Dieter, m. Ang., Schwarzenbek — Mainstr. 6
Martens, Szilla, m. Ang., Bonn — Haus Leichte Brise
Meyer-Schmelle, Peter, Dr., Oelde — Haus Waterkant
Mühlmann, Rudolf, Dr., m. Ang., Wuppertal — Am Fischerh. 13
Maletz, Erika, Dortmund — Kreuzstr. 8
Marckwort, Elke, Bonn — Elbestr. 19
Meyer, Gerhard, Daseburg — Hotel Friese
Metzig, Anneliese, Hannover — Bogenstr. 12
Martin, Frauke, Hamburg — Haus Ihnken
Matthäus, Heinz, m. Ang., Steinbach — Nordhelmstr. 8
Mikulski, Hedwig, Dortmund — Südhoffstr. 13
Müller, Karl, m. Ang., Muck — Golf-Hotel
Menzenhauer, Ruth, Bruchsal — Tollestr. 6
Menzerfücke, Erna, Melle — Haus Elfriede
Neidl, Wolfgang, m. Ang., Amberg — Haus Iderhoff
Nimz, Eva, Hameln — Haus Margarete am Meer
Nagel, Gerhard, St. Augustin — Hotel Metropol
Nühse, Brigitte, Dortmund — Luisenstr. 19
Niebuhr, Ilse, Bremen — Haus Daheim
Niedermeier, Heide F., m. Ang., Marienheide — Luisenstr. 23
Niemann, Manfred, Detmold — Haus Kleen
Nolte, Helene, Hannover — Friedrichstr. 7
Nickel, Elfriede, Hildesheim — Oderstr. 4
Ossenberg, Wolf Rüdiger, m. Ang., Gevelsberg — Friedrichstr. 37
Orth, Brigitte, m. Ang., Baunatal — Oderstr. 14
Ohlendorf, Kristina, m. Ang., Kolenfeld — Luisenstr. 15
Ohmann, Hans, m. Ang., Bad Iburg — Haus Elisabeth
Petit, Paul, Wuppertal — Haus Erika
Petsch, Heidi, m. Ang., Mannheim — Winterstr. 5
Peter, Wilhelm, m. Ang., Herne — Nordhelmstr. 27
Piller, Friedrich, m. Ang., Wuppertal — van Hülst, Herrenpfad
Patett, Erika, Dorsten — Am Fischerhafen 19
Poese, Gerd, Wiedenbrück — Hotel Metropol
Pfüger, Wilma, m. Ang., Troisdorf — Luisenstr. 1a
Pawelek, Annemarie, m. Ang., Bremen — Kirchstr. 3
Peters, Engelbert, Emmerich — Haus Ennen
Peters, Emil, m. Ang., Melle — Haus Elfriede
Plagemann, Werner, m. Ang., Emsdetten — Haus Dörte
Prüfer, Eva-Maria, Frankenthal — Hotel am Weststrand
Paul, Gustel, Giessen — Kiefernweg 8
Pagel, Hans, m. Ang., Cuxhaven — Wedelstr. 4
Petersen, Isolde, Lüneburg — Hotel-Pension Coordes
Ploog, Else, Hamburg — Winterstr. 20
Rohling, Heinrich, m. Ang., Neuenhaus — Seilerstr. 5
Reiter, Adolf, m. Ang., Hannover — Nordsee-Haus
Rötjes, Mathilde, Moers — Villa Christina
Richter, Ewald, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Metropol
Ritz, Hans, m. Ang., Bochum — Damenpfad 11
Roehl, Otto, Bremen — Halemstr. 18
Rütting, Elisabeth, Essen — Südhoffstr. 4
Ritter, Artur, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 83a
Richter, Paul, m. Ang., Berlin — Pension Viktoria
Reichenbach, Doris, m. Ang., Siegen — Pension Ilse
Reimann, Günter, Baesweiler — Tollestr. 5
Reiker, Edith, m. Ang., Dülmen — Marienstr. 1
Roth, Else, Dinslaken — Luisenstr. 3
Recki, Inge, m. Ang., Dinslaken — Luisenstr. 3
Roß, Ursula, Düsseldorf — Pension Ackermann
Rose, Klaus, m. Ang., Braunshardt — Ellernstr. 10
Reuber, Elfriede, Solingen — Frisiastr. 7
Rolf, Heinrich, m. Ang., Schlangen — Haus Gerdes
Schumann, Karl-E., Dr., m. Ang., Münster — Hotel Metropol
Seine, Inge, Iserlohn — Haus Fresena
Smerdka, Günter, m. Ang., Wilhelmshaven — Nordhelmstr. 35
Sander, Gustav, m. Ang., Burgdorf — Birkenweg 30
Sanftenschneider, Werner, m. Ang., Bochum — Bismarckstr. 14
Sandmann, Alexander, m. Ang., Berlin — Haus Sylvia
Sigel, Alfred, Dr., m. Ang., Erlangen — Strandhotel Germania
Söllinger, Ernst, Darmstadt — Gartenstr. 33
Segler, Maria, Dülmen — Marienstr. 21
Siebelod, Erika, m. Ang., Burscheid — Haus Sylvia

**arden
for
men**

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

H E R Rliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

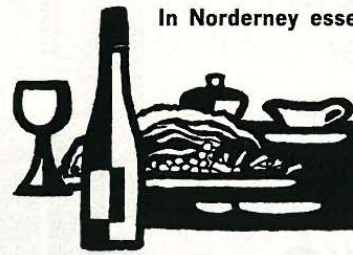
Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohler

Strandstraße am Weststrand
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

Sühl, Günther, m. Ang., Braunlage — Seilerstr. 9
Schönefeld, Horst, m. Ang., Berlin — Südhoffstr. 25
Schoof, Hans, m. Ang., Bielefeld — Hotel Metropol
Schulz, Johannes, Dr., Wolfenbüttel — Hotel Metropol
Spitzenberger, Adolf, m. Ang., Lintorf — In den Dünen 18c
Schönhavell, Heinz, Hagen — Winterstr. 11
Schröder, Albert, Lüdenscheid — Elbestr. 19a
Scheinert, Edith, Osnabrück — An der Schanze 3
Schwendt, Susanne, Wuppertal — Schmiedestr. 16
Schlaerke, Elly, Berlin — Haus Sonnenblick
Schmidt, Helene, Lemgo — Pension Haus Hilde
Schutzner, Gerhard, m. Ang., Sennestadt — Winterstr. 25
Scholz, Hedwig, Lemgo — Pension Haus Hilde
Schreiner, Peter, m. Ang., Bochum — Lippestr. 18
Schramm, Franzis, Münster — Haus Silbermöwe
Schulz, Marianne, Braunschweig — Gartenstr. 51
Schröder, H., Düsseldorf — Schulzenstr. 8
Scheffler, Heinz, m. Ang., Oldenburg — Haus Sonnenblick
Schossow, Helga, Wolfsburg — Schulzenstr. 43
Schimansky, Franz, m. Ang., Waltrop — Südhoffstr. 13
van Schlachta, Monika, m. Ang., Wachtberg — Hotel Belvedere
Schwartz, Gisela, Bremen — Pension Knigge
Schleifenbaum, Klara, Freundberg — Damenpfad 9
Schotte, Christel, m. Ang., Hattingen — Luisenstr. 32
Schoolmann, Wilfriede, Aurich — Am Wasserturm 13
Schmidt, Mia, Recklinghausen — Gästehaus Westenberger
Schüle, Irene, Erlangen — Pension Janssen
Schmidt, Maria, Laasphe — Herrenpfad 15
Schröer, Wolfgang, m. Ang., Osnabrück — Ferienhaus Papenfuß
Schuer, Hubert, Dr., m. Ang., Würzburg — Gartenstr. 44
Schulz, Renate, Hamburg — Haus Meinders
Schellbach, Else, Dortmund — Kirchstr. 6
Schwarz, Emilie, Dortmund — Nordsee-Haus
Stracke, Theodor, m. Ang., Wattenscheid — Kurhotel Kaiserhof
Stübing, Margret, München — Rheinstr. 19
Steffen, Manfred, Dr., m. Ang., Köln — Hotel Metropol
Steinert, Edith, Essen — Haus Waterkant
Strieder, Gerda, Iserlohn — Kaiserstr. 8
Steinmeier, Dieter, Werste — Haus Cornelius
Grashorn, Friedel, m. Ang., Oldenburg — Haus Janßen
Streimel, Karl-Heinz, m. Ang., Langenberg — Laska, Südstr.
Stein, Margarete, Braunschweig — Gartenstr. 51
Stahl, Heinrich, Vöhl — Schmiedestr. 2
Stender, Walter, m. Ang., Gevelsberg — Benekestr. 9
Steuck, Hertha, Berlin — Am Fischerhafen 7
Stahl, Maria, Osnabrück — Südhoffstr. 21
Thenagels, Willy, m. Ang., Wesel — An der Schanze 11
Thiese, M., Koblenz — Haus Sandburg
Tigger, Karl, Sendenhorst — Luisenstr. 15
Teschemacher, Ludwig, m. Ang., Düsseldorf — Onkes
Thiel, Erhard, m. Ang., Westerborg — Gartenstr. 54
Ullrich, Kurt, m. Ang., Lüdenscheid — Nordhelmstr. 53
Unterberger, Elke, m. Ang., Rheydt — Haus Hellmuth
Twehues, Robert, m. Ang., Ang., Langenfeld — Halemstr. 11
Verheyen, Elly, Kevelaer — Haus Cornelius
Viehausen, Günther, Dr., m. Ang., Essen — Strandh. Germania
Vandrey, Herta, Wuppertal — Birkenweg 25
Varenhorst, Hermann, m. Ang., Arnum — Strandvilla Eils
Voigt, Ruth, m. Ang., Braunschweig — Schulzenstr. 13
Vaupel, Lilli, Aumühle — Schmiedestr. 1a
Vogel, Henni, Ebrach — Villa Ilse
Voß, Hans, Werdohl — Herrenpfad 12
Wödecke, Dora, Hameln — Damenpfad 17
Warnecke, Heinrich, Alfeld — Hotel Metropol
Wehr, Hanna, Neuenhaus — Villa Christina
Wagner, Kurt, m. Ang., Lüdenscheid — Gartenstr. 6
Wascher, Karsten, m. nAg., Hasbergen — Strandvilla Therese



In Norderney essen und trinken Sie gut und
nicht teuer

in der

Nordseestube

bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad

Telefon 2979

Weiss, m. Ang., Cloppenburg — Strandhotel Germania
Welz, B., Opladen — Gästehaus Extra
Werth, Helga, Schwerte — Birkenweg 27
Wollersheim, Heinz, m. Ang., Brühl — Nordhelmstr. 81
Winkler, Hilde, Bad Nauheim — Nordhelmstr. 59a
Wernst, Werner, m. Ang., Lüdenscheid — Nordhelmstr.49
Waag, Eva, Giessen — Haus Dr. Goldstein
Wiechert, Hildegard, Essen — Jann-Berghaus-Str. 73
Wannig, Friedrich, m. Ang., Oberursel — Hotel Friese
Winkelmann, Friedrich, m. nAg., Duisburg — Benekestr. 22
Wernst, Eberhard, m. Ang., Schwelm — Haus Cornelius
Wernst, Joachim, m. Ang., Schwelm — Haus Cornelius
Werner, Horst, m. Ang., Wuppertal — Kurhotel Kaiserhof
Weiland, Friedrich, m. Ang., Düsseldorf — Onkes
Westermann, Grete, m. Ang., Dortmund — Luisenstr. 20
Wenzel, Lothar, Dr., m. Ang., Berlin — Creutzenberg, Luisenstr.
Wißmann, Martha, m. Ang., Kirchlingern — Winterstr. 3a
Wibben, Fred, m. Ang., Quickborn — Haus Sylvia
Weiß, Hans, Dr., m. Ang., Wuppertal — Hotel Metropol
Wilhelm, Ruth, Oldenburg — Marienstr. 14
Wienen, Hermann, Hattingen — Nordsee-Haus
Weber, Ottilie, Graz — Villa Norderney
Zimmermann, Ewald, Dr., Orsoy — Haus Daheim
Ziegler, Helga, Göttingen — Haus Waidmannsheil
Zastrau, Arthur, m. Ang., Essen — Weserstr. 14
Zurmühlen, Helmut, m. Ang., Borgholzhausen — Bogenstr. 12

Angemeldet bis zum 28. August 1973

Abel, Bodo, Mannheim — Camping Um Ost
Assmann, Gustav-Adolf, m. Ang., Waldkraiburg — Gartenstr. 44
Antholz, Heinz, Dr., Meckenheim — Haus Elfriede
Bolwin, Ludger, m. Ang., Coesfeld — Kurhotel Kaiserhof
Berlin, Hans, m. Ang., Limburg — Kampstr. 9
Bosch, Otto, m. Ang., Münster — Wiedaschstr. 22
Böhme, Dora, Celle — Luisenstr. 23
Bockelmann, Johann, m. Ang., Leer — Rosenstr. 3
Bock, Lieselotte, Dr., m. Ang., Meinerzhagen — Wiedaschstr. 10f
Beister, Helmut, m. Ang., Wuppertal — Haus dierhoff
Bastian, Josefine, Freiburg — Hotel Metropol
Bodenstein, Axel, m. Ang., Korb — Elbestr. 19
Bellendorf, Ludwig, m. Ang., Laubeck — Kurhotel Kaiserhof
Bassarak, Gerhard, m. Ang., Bünde — Haus Bents
Bosche, Horst, m. Ang., Bottrop — Am alten Schirrhof 4
Bruns, Walter, m. Ang., Hilden — Kurhotel Norderney
Behrens, Hanna, Bückeberg — Kurhotel Norderney
Been, Johannes, Dr., m. Ang., Heidelberg — Nordsee-Haus
Budde, Andreas, m. Ang., Köln — Haus Helene Charlotte
Brinker, Walter, m. Ang., Hagen — Goebenstr. 18
Bleich, Ilse, m. Ang., Burgdorf — Haus Erika
Brinkmann, Herbert, Herford — Haus Delang
Breuer, Martha, Kreuztal — Haus Janssen
Beyer, Jürgen, m. Ang., Regensburg — Strandvilla Scheinemann
Böhmer, Ursula, Göttingen — Villa Erika
Cuntz, Anni, Friedberg — Villa Norderney
Clemens, Willi, m. Ang., Westhofen — Im Gewerbelände 7
Dreiner, Margret, m. Ang., Gelsenkirchen — Maybachstr. 7
Dicke, Paul, m. Ang., Sprockhövel — Jann-Breghaus-Str. 39
Dreher, Thomas, m. Ang., Idar-Oberstein — Emsstr. 10
Dannehl, Erna, Düsseldorf — Strandvilla Lührs
Dieckmann, Maria Theresia, Dortmund — Haus Bogena
Ernst, Lilli, Recklinghausen — Haus Cassen Eils
Eschrich, Hans, m. Ang., Koblenz — Lüttje Leegde 10
Eimler, Paula, Marl — Graw, Frisiastr.
Reiche, Luise, m. Ang., Hannover — Haus Elisabeth
Reese, Kurt, Dortmund — Damenpfad 24
Rockmann, Angelika, Mannheim — Knyphausenstr. 4

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

KUNSTHANDLUNG

UWE MINDERMANN

Poststraße - Telefon (04932) 2538

**Gemälde namhafter Künstler
Auserlesene Kleinkunst**

Die ganze Skala
unbeschwerter
Urlaubsfreuden
auf Norderney in den

KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

RESTAURANT

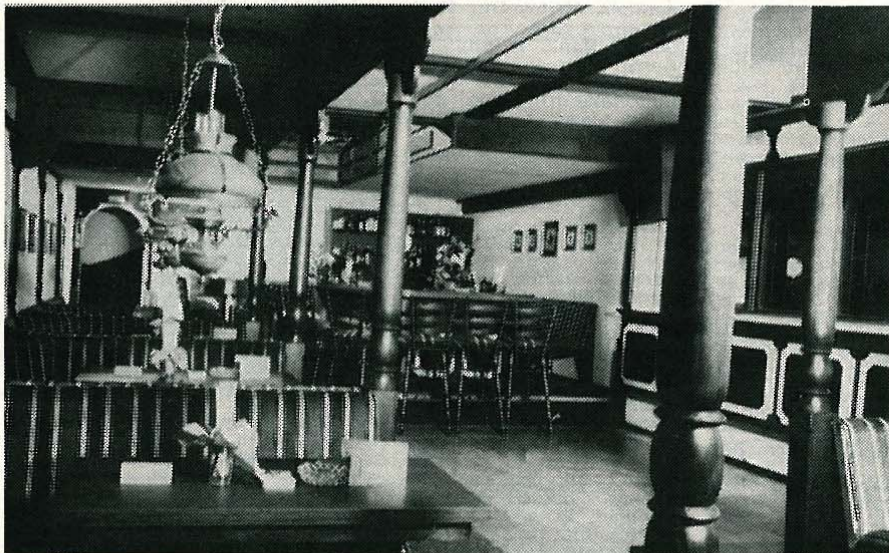
für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde
ABEND-VERANSTALTUNGEN
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**
Es spielt das **TELE-TRIO**



FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachbar mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

KABINETT-BAR

Bierstube TENNE

PILSSTÜBCHEN

Die Tanzlokale der besonderen Atmosphäre in der Schmiedestraße

FISCHERKATE

Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmerchoppen



STADTSCHÄNKE

Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße
Ruhig und zentral gelegen
1- bis 5-Personen-Appartements
mit Fernsehen und Selbstwähltelefon,
auch kurzfristige Vermietungen möglich

Eichhorst, Ferd., m. Ang., Hundheim — Jirmann, Nordhelmstr.
 Eilers, Manfred, m. Ang., Göttingen — Villa Erika
 Faltin, Rosemarie, m. Ang., Gelsenkirchen — eBnekestr. 52
 Friedrich, Franz, m. Ang., Hagen — Schuchardts Hotel
 Finke, Maria, Dortmund — Wiedaschstr. 6
 Faßbender, Fr. Josef, Köln — Schulzenstr. 30
 Fleischhauer, Sabine, Kolenfeld — Birkenweg 14
 Fritz, Jakob, m. Ang., Stuttgart — Kurhotel Norderney
 Fischer, Anny, m. Ang., Schwerte — Haus Köser
 Fleischer, Ewald, m. Ang., Essen — Hotel-Pension Kama
 Gast, Hardy, m. Ang., Münster — Am Weststrand 5
 Gebhard, Helga, Münster — Moltkestr. 14
 Grünvogel, Vinzenz, Wuppertal — Hotel am Kurplatz
 Grüter, Gertrud, m. Ang., Mülheim — Janusstr. 12
 Genske, Ernst Wilhelm, m. Ang., Köln — Kurhotel Norderney
 Gaede, Luise, Braunschweig — Haus Südblick
 Gaudl, Hermann, m. Ang., Düsseldorf — Waldweg 6
 Gibbat, Gerda, m. Ang., Pirmasens — Seilerstr. 4
 Geissler, Erich, Radevormwald — Pension Cäcilie
 Gossen, Hermine, Dortmund — An der Schanze 5
 Georg, Kurt, Dr., m. Ang., Koblenz — Villa Erika
 Grütz, Erika, Hannover — Viktoriastr. 2
 Holladner, Dietrich, m. Ang., Oldenburg — Haus Sonnenblick
 Heckmann, Wilhelm, m. Ang., Mannheim — Pension Viktoria
 Hannel, Heinz, Siegen — Langestr. 21
 Hunke, Paula, m. Ang., Iserlohn — Hotel Friese
 Hobbensiefken, Helga, Bad Honnef — Gartenstr. 11
 Heintzen, Anna, Karlsruhen — Haus Westend
 Hamel, Helga, Siegen — Langestr. 21
 Heldmann, Liesel, Hattingen — An der Mühle 11
 Hoffmann, Dieter, m. Ang., Hattingen — An der Mühle 11
 Heinisch, Ernst, Dr., m. Ang., Nieder-Roden — Kaiserstr. 11
 Heller, Alfred, Bramsche — Villa Ilse
 Henjes, Frieda, Bad Münder — Künstlerhaus
 Hibbeln, Paul, m. Ang., Essen — Tollestr. 4
 Hartleif, Ruth, Unna — Kaiserstr. 8
 Irmischer, Erna, Düsseldorf — Haus Insulaner
 Jahorst, Fritz, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Passat
 Jellentrup, Herbert, m. Ang., Hamm — Gartenstr. 9
 Jenke, Christian, Dr., m. Ang., Essen — Deichstr. 4
 Jandry, Franz, m. Ang., Cappenberg — Jann-Berghaus-Str. 39
 Junke, Heinz, m. Ang., Lauterberg — Pension Knigge
 Jacob, Heinrich, m. Ang., Bennigsen — Damenpfad 2
 Kornsoff, Katja, Bad Homburg — Haus Meeresstrand
 Kloppenburg, Josef, m. Ang., Borchon — Herrenpfad 7
 Kollenberg, Theodor, m. Ang., Laer — Haus Lichte Brise
 Kretzer, Brigitte, Marl — Graw, Frsiliastr.
 Kock, Franz, m. Ang., Dortmund — Nordsee-Haus
 Kuhn, Margarete, Berlin — Bogenstr. 10
 Kasch, Michael, Hamburg — Schulzenstr. 28
 Kramer, Armin, m. Ang., Langenhagen — Kirchstr. 6
 Kuhlmann, Herbert, m. Ang., Duisburg — Golf-Hotel
 Kessler, Hermann, Herborn — Ferienhaus Folkerts
 Kraft, Ingeborg, Hannover — Am Fischerhafen 19
 Kamprath, Bärbel, m. Ang., Berlin — Haus Ferienglück
 Kurz, Heidemarie, m. Ang., Kassel — Elbestr. 1
 Krause, Erna, Friedberg — Pension Sylvia
 Klinke, Wilhelmine, m. Ang., Detmold — Haus Ihnken
 Kubiša, Magdalena, Düsseldorf — Kurhotel Norderney
 Koch, Hans-Dieter, m. Ang., Niedermarsberg — Pension Viktoria
 Knobloch, Werner, Gladbeck — Haus am Meer
 Krambitz, Ilse, Duisburg — Strandvilla Eils
 Kasperowski, Uwe, m. Ang., Berlin — Haus Kubi
 Leppin, Rena, Dr., Hamburg — Haus E. Weber
 Liedke, Waltraud, Hamburg — Schulzenstr. 28
 Lenz, Johann, m. Ang., Hamburg — Park-Hotel
 Leetsch, Walter, Dr., m. Ang., München — Friedrichstr. 6
 Lindecke, Doris, Walsrode — Pension Cäcilie
 Langelier, Gerta, m. Ang., Essen — Haus Erika
 Lutschewitz, Gotthold, m. Ang., Braunschweig — Marienstr. 14
 Meerkötter, Lohhar, m. Ang., Leichlingen — Pension Viktoria
 Meyer auf der Heyde, H., m. Ang., Duisburg — Villa Christina
 Matschke, Gerhard, m. Ang., Isernhagen — Weserstr. 4
 Meierkrow, Maria, Düsseldorf — Friedrichstr. 35
 Matzke, Ursula, Biedenkopf — Langestr. 21
 Meierkord, Helene, Kalletal-H. — Friedrichstr. 35
 Mönikes, Leny, Meschede — Am Schirrhof 6
 Mecklenbeck, Josef, m. Ang., Düsseldorf — Pension Viktoria
 Mischke, Walter, Essen — Haus Ferienglück
 Mühlingshaus, Werner, m. Ang., Wuppertal — Haus Papenfuß
 Mestmacher, Heinrich, Steyerberg — Haus Reichsadler
 zur Nieden, Fritz, m. Ang., Hattingen — Haus Frisia
 Niemeier, Ella, Esens — Haus Düro
 Nowotnick, Johannes, Kleve — van Hülst, Herrenpfad

Die Neuerscheinung: Im Urlaub lesen

WERNER KELLER Und wurden zerstreut unter alle Völker



38 Abb., 544 Seiten

DM 8,80

**BORNSCHEIN
STRANDSTRASSE**

Nohlen, Hermann Georg, m. Ang., Dortmund — Haus Gerde
 Neubauer, Peter, Nürnberg — Pension Cäcilie
 Podszus, Wilhelmine, Wennigsen — Künstlerhaus
 Potthoff, Gertrud, m. Ang., Münster — Gästehaus Extra
 Peters, Herta, Oldenburg — Strandhotel Belvedere
 Pantel, Walter, m. Ang., Dortmund — Wiedaschstr. 6
 Pahl, Charlotte, Braunschweig — Haus Südblick
 Quitmann, Gerhard N., m. Ang., Solingen — Haus Seepferdchen
 Rademacher, Friedel, m. Ang., Wuppertal — Kaiserstr. 2
 Riedel, Ursula, Stuttgart — Rheinstr. 34
 Richters-Niemann, Almuth, Bremen — Pension Seeadler
 Rübiger, Gerda, Nienburg — Kiefernweg 5
 Rübeler, Maria, Essen — Südstr. 8a
 Röseler, Peter, m. Ang., Köln — Hotel Düsseldorfer Hof
 Rehse, Heidrun, Kolenfeld — Birkenweg 14
 Roosen, Alfred, Marl — Luciusstr. 3
 Rump, Walter, m. Ang., Neheim-Hüsten — Halemstr. 3
 Röwekamp, Hildegard, Warendorf — Goebenstr. 3
 Reckendorf, Marg., m. Ang., Bad Neuenahr — Haus Sonnenblick
 Schlattmann, Karin, Osnabrück — Heinrichstr. 10
 Sielmann, Wilhelm, m. Ang., Bremen — Kurhotel Kaiserhof
 Samson, Anneliese, m. Ang., Münster — Wilhelmstr. 11
 Sarnow, Hans, m. Ang., Wuppertal — Am Fischerhafen 13
 Sock, Heinrich, Kleve — van Hülst, Herrenpfad
 Sprätte, Emmy, Hagen — Knyphausenstr. 4
 Spratte, Marie, Hagen — Schulzenstr. 12a
 Spratte, Else, Hagen — Hagen — Schulzenstr. 12a
 Spettmann, Georg, m. Ang., Wuppertal — Birkenweg 21
 Spring, Heiko, Bönen — Hotel am Damenpfad
 Sprenger, Hermine, Mülheim — eBnekestr. 12
 Schulze, Erna, m. Ang., Zulpich — Haus Meeresstrand
 Schönhoff, Rosa, Lengerich — Südstr. 8a
 Schmale, Heinrich, Hattingen — Fischerstr. 6

**Wollen Sie etwas Anderes, Außergewöhnliches
und Gutes essen?**

Dann besuchen Sie uns doch im

RISTORANTE PIZZERIA ROMA

Italienische Spezialitäten und Weine, die Sie vielleicht schon
in Italien genossen haben, finden Sie jetzt auch auf Norderney

in unserem Restaurant

Herrenpfad 1

Ihr Ausflugsziel auf der Insel

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Beachten Sie bitte:

**MITTAGSTISCH
von 12.00 bis 17.00 Uhr**

Fürstenberg
Pilsener



dab
Meister-Pils



DORTMUNDER THIER
Vonden guten Dortmundern eins der Besten

EKU Pils **schaum-gekrönt**

Pilsner Urquell

Bitte notieren Sie: **607** — Ihr Anruf genügt!

JEVER
PILSENER

HANS H. VISSER & CO. Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafenstraße 18
Ihr zuverlässiger Getränkelieferant auf der Insel

Spirituosen, Wein und Sekt

LOOZA
Fruchtsäfte

zum Glück
Dein Bier
Glückauf-Bier

FLORIDA BOY
ORANGE

BECK'S BIER

berühmt in
über 140 Ländern
der Welt



Schotte, Fritz, m. Ang., Wuppertal — Haus Iderhoff
Schütze, Stephanie, Bremen — Hotel am Kurplatz
Schütter, Werner, Lippstadt — Gästehaus Karen
Schneider, Erich, Bremen — Winterstr. 25
Schlüter, Emma, Sendenhorst — Hotel Düsseldorfer Hof
Schuster, Hermann, Cham — Bdw.-Erh.-Heim
Schweng, Erich, Dr., m. Ang., Mainz — Friedrichstr. 8
Schmitz, Anneliese, Münster — Goebenstr. 3
Stoll, Margarete, Berlin — Bogenstr. 10
Stannek, Hans, Bochum — Haus Bettina
Stahl, Rudi, m. Ang., Altena — Winterstr. 25
Steinhoff, Hanna, Karlshafen — Haus Westend
Staegemeier, Alfred, Dortmund — Jacobs, Elbestr.
Strohmeier, Franz, m. Ang., Schloß-Neuhaus
Straeter, Annette, Münster — Gäsehaus Karen
Stümpges, Heinz, Osnabrück — Strandvilla Therese
Skowronski, Wolfgang, m. Ang., Berlin — Knyphausenstr. 26
Tücking, Luise, m. Ang., Remscheid — Strandhotel Germania
Teegarten, Hedwig, Neheim-Hüsten — Frisiastr. 25a
Tilmann, Albert, Dr., m. Ang., Nordhorn — Haus Daheim
Theis, Käthi, Flörsheim — Hotel am Weststrand
Trockel, Horst, Dr., Hamm — Janusstr. 9
Teuteberg, Dorothee, Bad Münden — Künstlerhaus
Tigges, Ernst, Wuppertal — Kurhotel Norderney
Trockel, Cläre, Dortmund — Janusstr. 9
Torley, Charlotte, Porz — Haus Insulaner
Uthoff, Willi, Jegggen — Pension Seerose
Vollmer, Charlotte, Recklinghausen — Haus Cassen Eils
Voss, Monika, m. Ang., Jöllenbeck — Seilerstr. 1
Vaupel, Hermann, m. Ang., Korbach — Frisiastr. 24
Viertmann, Walter, Gütersloh — bei Helmut
Voges, Peter, Dr., m. Ang., Hitten — Hotel Friese
Wörmann, Willi, m. Ang., Bielefeld — Seilerstr. 1

Wagner, Adam, m. Ang., Herne — Heinrichstr. 11
Wahl, Christel, m. Ang., Hattingen — Am Schirrhof 9
Wendenburg, Karl, Dr., m. Ang., Bochum — Strandh. Miramar
Wollstädter, Gabriele, Flörsheim — Hotel am Weststrand
Wegmann, Norbert, Kleve — van Hülst, Herrenpfad
Wendt, Gerhard, m. Ang., Bochum — Strandhotel Haus am Meer
Warnatz, Jürgen, Dr., m. Ang., Ober-Ramstadt — Wedelstr. 4
v. Witenhorst, Klaus, Dr., Unterbach — Viktoriastr. 7
Wagner, Gertrud, Wendlingen — Luisenstr. 10
Weischet, Helene, Wuppertal — Nordhelmstr., Schmidt
Wirtz, Alfred, m. Ang., Mülheim — Nordsee-Haus
Woese, Christel, Lüdenscheid — Elbestr. 19a
Zeeb, Eleonore, Gomaringen — Hotel Düsseldorfer Hof
Zengeley, Paul, m. Ang., Münster — Pension Hahn
Zimmer, Karl-Heinz, m. Ang., Koblenz — Lippestr. 18

Angemeldet bis zum 29. August 1973

Ahlborn, Bärbel, Lohne — Nordhelmstr. 88
Aulig, Günter, m. Ang., Solingen — Bogenstr. 7
Bröker, rFriedrich, m. Ang., Essen — Nordsee-Haus
Beckmann, Günther, m. Ang., Metzhausen — Kurhotel Norderney
Böhmer, Wilhelm, m. Ang., Horn — Haus Sonnenblick
Birkner, Hanna, Bad Nauheim — Wiedaschstr. 3
Butterwegge, Anton, m. Ang., Dortmund — Damenpfad 11
Bächstädt, Hans-Georg, m. Ang., München — Luciusstr. 23
Brinker, Fritz, m. Ang., Werdohl-Kleinhausen — Gartenstr. 19
Bröer, Wilhelm, Dr., m. Ang., Minden — Kampstr. 9
Biermann, Marthan, m. Ang., Rheine — Pension Hahn
Blochwitz, Elsa, Berlin — Heinrichstr. 6
Becker, Wolfgang, m. Ang., Menden — Am Fischerhafen 1
Bauch, Heinz, m. Ang., Wuppertal — Nordsee-Haus
Bröker, Gustav, m. Ang., Lage — Haus Döro
Badzong, Otto, Billerbeck — Hotel Metropol
Bähr, Josefine, Worms — Kirchstr. 5
Burmester, Anna, Stuttgart — Mühlenstr. 13

Tchibo

Deutschlands meistgetrunkener Kaffee



Spezialgeschäft für
Süßwaren, Tee
und Spirituosen

H. Beneken
Friedrichstraße 24

OKASA®

das Regenerationspräparat
zur Bekämpfung der
Leistungsschwäche des Mannes.

Rezeptfrei in allen Apotheken in praktischer
Durchdrückpackung mit 100 + 300 Dragées



OKASA ... denn Erfolg ist kein Zufall.

EINST, JETZT UND IN ZUKUNFT

150jährige Familientradition im Dienste des Inselgastes

HAUS ELFRIEDE

Hinrich und Berta Stolle

Luisenstraße 15 - Telefon (04932) 2636

Ganzjährig geöffnet - Neuzeitlich eingerichtet

Neu in diesem Jahr: Hallenschwimmbad und Sauna

Bungartz, Christiane, m. Ang., Gelsenkirchen-B. — Hochhaus B
Britzius, Margret, m. Ang., Mülheim — Nordsee-Haus
Cleff, Lieselotte, m. Ang., Wuppertal —
Carmesia, Hildegard, Dr., Kiel — Logierhaus Neunaber
Duwenhögger, Thekla, Siegen — Strandvilla Scheinemann
Eberhardt, Hilde, Hagen — Haus Johanne
Engert, Charlotte, Nienberge — Moltkestr. 14
Einspöln, Margarethe, Berlin — Haus Wessels
Eggen, Albert, m. Ang., Emden — Winterstr. 3a
Fröhlich, Klaus-Dieter, Gevelsberg — Kurhotel Kaiserhof
v. Fricken, Wolfhard, m. Ang., Langförden — Haus Meyerdreess
Försterling, Hedwig, m. Ang., Dortmund — Haus Bauermann
Fiegenbaum, Agnes, Ahaus — Hotel-Pension Coordes
Fischer, Wilhelm, Magdeburg — Damenpfad 8
Frage, Johanna, m. Ang., Bielefeld — Seilerstr. 1
Geissler, E. (Club), Radevormwald — Strandhotel Germania
Gutsche, Ellen, Hannover — Strandhotel Haus am Meer
Grabowski, Rita, Berlin — Pension Meeresleuchten
Graupner, Johannes, m. Ang., Darmstadt — Haus Sonneneck
Gebhard, Rollo, München — Hotel Metropol
Gausler, Bernhard, m. Ang., Burgsteinfurt — Haus Seeschwalbe
Gördens, Renate, m. Ang., Dortmund — Elbestr. 20
Hage, Adeline, m. Ang., Bremen — Strandhotel Miramar
Hurlbrink, Else, Bünde — Winterstr. 5
Hütten, Wilma, Krefeld — Hotel Rheinischer Hof
Habicht Franz, m. Ang., München — Damenpfad 32
Horstkotte, Lisa, m. Ang., Halle — Halemstr. 11
Hils, Wilhelmine, m. Ang., Gütersloh — Strandh. Haus am Meer
Harders, Marga, Oldenburg — Herrenpfad 12
Habermann, Erika, Wuppertal — Haus Daheim
Haase, Fritz, m. Ang., Freiburg — Pension Meeresstrand
Hunold, Maria, Dr., Wiedenbrück — Am Weststrand 11
Hölzer, Ellen, Wiesbaden — Haus Westend
Hohns, Annemarie, Opladen — Haus am Meer
Heßling, Dorette, Lingen — Kreuzstr. 12
Herrmann, Rudolf, m. Ang., Köln — Bdw.-Erh.-Heim
Hohage, Walter, m. Ang., Altena — Pension Viktoria
Kasten, Albert, m. Ang., Braunschweig — Winterstr. 19
Korst, Karl, m. Ang., Herne — Nordsee-Haus
Kohlenberg, Edith, m. Ang., Hannover — Roonstr. 6
Kentsch, Albrecht, Hagen — Schmiedestr. 16
Keurentjes, Marinus, Heerenberg — Haus Hilde
Knuth, Joachim, Ruit — Haus Diana
Krause, Albert, m. Ang., Liebenburg — Bruns Hotel
von Kahnowsky, m. Ang., Rovel — Hotel Metropol
Keuser, Doris, Düsseldorf — Villa Erika
Kollin, Susanne, Radebeul — Moltkestr. 16
Küker, Jutta, m. Ang., Oldenburg — Hotel Metropol
Krause, Siegfried, m. Ang., Breitscheid — Apotheke am Kurpl.
Kamp, Ruth, m. Ang., Heessen — Haus Silbermöwe
Labusga, Alice, Berlin — Gartenstr. 4
Lehnich, Kurt, Duisburg — Nordsee-Haus
Müller, Christian, m. Ang., Leuterod — Pension Meeresleuchten
Müller, Jürgen, m. Ang., Soest — Hotel am Damenpfad
Müller, Helmut, m. Ang., Barghorst — Haus Nordland
Mayer-Böricker, Elisabeth, Dr., Jülich — Hotel Metropol
Middelberg, H.-Theo, Dr., Osnabrück — Hotel Metropol
Nolden, Heinrich, m. Ang., Dortmund — Luisenstr. 32
Nowitzki, Leonhard, Düsseldorf — Bogenstr. 6
Otten, Heinz, Mülheim — Hotel Rheinischer Hof
Oppermann, Karlheinz, m. Ang., Hannover — Südstr. 23
Puls, aPula, Berkenthin — Strandvilla Scheinemann
Poppinga, Foline, m. Ang., Hannover — Kirchstr. 13
Post, Johanna, Hagen — Strandhotel Germania
Pösch, Gregor, m. Ang., Krefeld — Gästehaus Karen
Paasch, Ella, Berlin — Waldweg 9
Pinkernell, Fritz, m. Ang., Emden — Winterstr. 3a

Ich habe die **MASSAGE-PRAXIS ERICH ADLER**,
Langestraße 19, bis auf weiteres übernommen.

Winfried Alexander

Staatl. gepr. Masseur und Med. Bademeister

Spezial-Massagen

für Migräne-, Ischias- und Bandscheiben-Beschwerden

Roesler, Ewald, Bonn — Hotel Rheinischer Hof
Reichmann, Horst, m. Ang., Oberhausen — Am alten Schirrhof 4
Rendenbach, Edith, Zeltlingen — Strandhotel Germania
Riegler, Karl, m. Ang., Denzlingen — Kirchstr. 6
Romann, Frieda, Soest — Haus Dörte
Rumpff, Hildegard, Dortmund — Haus Meyerdreess
Reker, Wolfgang, Hannover — Hotel Metropol
Ruppenkamp, Bernhardine, Osnabrück — Park-Hotel
Rehorst, Hedwig, Lengerich — Park-Hotel
Rieforth, Alex, Dr., m. Ang., Rheine — Haus Gerdes
Richardt, Hellmuth, m. Ang., Hochstadt — Oderstr. 2
Reinert, Ilse, Ratingen — Kurhotel Kaiserhof
Rothaus, Wilhelm, m. Ang., eBrgheim — Heinrichstr. 10
Suffrian, H.-L., m. Ang., Stadthagen — Lüttje Leegde, Jürens
Sitte, Berthold, m. Ang., Bremen — Haus Vita Nova
Simon, Marita, Krefeld — Hotel Metropol
Schröder, Josef, m. Ang., Kleve — Elbestr. 15a
Schunck, Erika, Bochum — An der Schanze 13
Schnurbusch, Ursule, m. Ang., Gelsenkirchen — Maybachstr. 35
Schulze, Ursula, Berlin — Waldweg 9
Schwiekert, Peter Paul, m. Ang., Oetzingen — Pension Meeresl.
Schirdewahn, Hans, Hannover — Nordhelmstr. 88
Schäfer, Klaus, m. Ang., Haar — Lippestr. 3
Schulze, Frieda, Hamburg — Viktoriastr. 2
Strack, Gottfried, m. Ang., Wiesbaden — Lippestr. 7
Stengel, Klaus, m. Ang., Salzgitter — Büntzow, Herrenpfad
Stündeck, Paula, Düsseldorf — Haus Nordland
Stille, Wilhelm, m. Ang., Lengerich — Hotel Metropol
Tietzen, Hanna, Osterholz — Haus Nordland
Thomas, Alma, Dortmund — Damenpfad 11
Trapmann, Margret, München — Heinrichstr. 10
Küsgen, Rolf, Essen — Haus Leisse
Valsechi, Gert, Wuppertal — Haus Margarete am Meer
Vocke, Curt Claus, m. Ang., Sulingen — Villa Erika
Kleinsorge, Maria, Oelde — Haus Seeschwalbe
Weber, Brigitte, m. Ang., Essen — Haus Bauermann
Wickum, Hedwig, Essen — Georgstr. 2
Wegfahrt, Ruth, Wuppertal — Pension Viktoria
Winkens, Gerda, Dortmund — Haus Cornelius
Wassermann, Wolfgang, Hagen — Hotel Metropol
Wysada, Gerhard, m. Ang., Ibbenbüren — Haus Delang
Walter, Helmut, m. Ang., Battenberg — Europäischer Hof
Weber, Rita, m. Ang., Berlin — Haus Seepferdchen
Watlemann, Charlotte, Köln — Nordsee-Haus
Weller, Walter, m. Ang., Greven — Schulzenstr. 30

Angemeldet bis zum 30. September 1973

Günter, Bielefeld — Sanatorium Norderney
Andressoft, Johanna, Bad Dürkheim — Haus Vita Nova
Acker, Wlili, m. Ang., Edenkoben — Nordhelmstr. 84
Adams, Erika, Köln — Damenpfad 30
Bohl, Walter, Dortmund — Sanatorium Norderney
Beckmann, Erich, m. Ang., Kamp-Lintfort — Haus Vita Nova
Brodde, Helga, Bad Oeynhausen — Am Wasserturm 10
Blüme, Brunhilde, Heesede — Heinrichstr. 10
Bömermann, Heinz, m. Ang., Salzbergen — Maybachstr. 35
Burghardt, Joachim, Wilstedt — Feldhausenstr. 8
Brass, Walter (Club), Lünen — Strandhotel Germania
Bohnenkamp, Ilse, m. Ang., Münster — Strandvilla Therese
Brandes, Christa, Bad Nenndorf — Friedrichstr. 26
Büscher, Hildegard, Bröderhausen — Sanatorium Norderney
Buddenbohm, Heinrich, Petershagen — Sanatorium Norderney
Beisel, Siegfried, Worms — Sanatorium Norderney
Berger, Friedrich, m. Ang., Oberhausen — Am Schirrhof 2
Borchert, Josef, m. Ang., Coesfeld — Haus Seeschwalbe
Böhm, Ernst, m. Ang., Bielefeld — Schulzenstr. 45
Biesemann, Katharina, Dorsten — Am Schirrhof 8



GESUNDHEIT DURCH FISCH!
IM URLAUB AM TISCH —

Kuren Sie täglich bei

Seefisch-Meyer

Tel. 3239 in der Winterstraße Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums
der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:

GOLDBARSCHFILET gebacken

mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.

Bei uns
fließt



eine neue
Quelle:

Wicküler Bierbrunnen

Norderney, Strandstraße 2

Wir führen eine gute Küche und gepflegte Getränke

Im Ausschank:

PILS EXPORT KÖPPERS KÜLSCH WIBBEL ALT

Unser Ferientip:

Für die Dame
modisch-chice und pflegeleichte Oberbekleidung

MARGARETA - MODEN

Strandstraße 16 - Telefon 586

Ihr Spezialfachgeschäft für sommerliche Urlaubsbekleidung

HAUS ANNETTE

Friedrichstr. 8, Bes.: Annette Hörmeyer, Tel. (04932) 2662

Die gemütliche Familienpension mit persönlicher Note

Moderne Zimmer m. Zentralheizung - Etageduschen u. Bad
Nette Aufenthaltsräume - Ruhige, zentrale Lage

Preisgünstige Frühjahrs- und Herbstkuren

Beerlage, Erich, Recklinghausen — Sanatorium Norderney
Bruns, Johanna, Bremen — Haus Seepferdchen
Clement, Gerhard, Altdorf — Haus Seepferdchen
Clausen, Friedrich-Wilhelm, Hannover — Haus Meeresstrand
Donath, Roland, m. Ang., Hagen — Halemstr. 12
Droste, Helga, Hagen — Friedrichstr. 23
Erwes, Elfriede, Kirchhundem — Sanatorium Norderney
Evers, Franz, m. Ang., Gronau — Haus Sylvia
Esser, Josef, m. Ang., Wicker — Haus Elisabeth
Esser, Regina, Rheydt — Gartenstr. 52
Emsmann, Elfriede, Münster — Nordsee-Haus
Eickemeier, Günter, Bochum — Sanatorium Norderney
Eicker, Günter, Hagen — Sanatorium Norderney
Fuhrmann, Johann, m. Ang., Herten — Moltkestr. 14
Fischer, Carla, Dortmund — Haus Hubertus
Fiene, G., m. Ang., Algemunden — Hotel Europäischer Hof
Freiwald, Christel, Gröbenzell — Haus Insulaner
Friedrich, Albert, m. Ang., Frankfurt — Schulzenstr. 25
Felbeck, Ernst, m. Ang. — Gartenstr. 58a
Franke, Friedrich, m. Ang., Hamm — Ellernstr. 11
Gatschuff, Franz, Bochum — Sanatorium Norderney
Gottschling, Ewald, m. Ang., Bergkamen — Oderstr. 6
Gärtner, Eberhard, m. Ang., Hildesheim — Am Fischerhafen 8
Gaedicke, Erich, m. Ang., Köln — Frisiastr. 23
Grupe, Erika, Hannover — Moltkestr. 6
Hollstegge, I., Borken — Haus Cornelius
Hollmann, Martha, Altenmelte — Pension Hahn
Holländer, Karl, Edesheim — Haus Kama
Hartmann, Dietrich, Dr., Berlin — Villa Irene
Humstock, Ingrid, m. Ang., Sachsenhausen — Südstr. 28
Hünken, Agnes, Montabaur — Haus Hartwig
Heidemann, Rudolf, m. Ang., Dortmund — Benekestr. 9
Henning, Horst, m. Ang., Hamburg — Halemstr. 6
Hüllen, Irmgard, Kempen — Am Schirrhof 8
Hansch, Helmut, m. Ang., Gelsenkirchen — Elbestr. 16
Humpert, Friedrich, m. Ang., Gelsenkirchen — Südhoffstr. 13
Ittameier, Karl, m. Ang., Traunreut — Benekestr. 7
Janssen, Gesine, Norden — Haus Daheim
Janssen, Johann, m. Ang., Hochdonn — Haus Seeschwalbe
Jakob, Wolfgang, m. Ang., Misburg — Hotel am Kurplatz
Kotzulla, Klaus, Neuenrade — Sanatorium Norderney
Kaiser, Ulrich, m. Ang., Solingen — Roonstr. 7
Krautzun, Anni, Essen — Luciusstr. 23
Krüger, Paula, Gelsenkirchen — Marienstr. 22
Kahle, Hilde, Hannover — Moltkestr. 6
Knuth, Ursula, m. Ang., Lemwerder — Emsstr. 18
Kreideweiss, Adda, Düsseldorf — Strandvilla Therese
Klehr, Daniel, Herford — Sanatorium Norderney
Knorr, Werner, Dortmund — Sanatorium Norderney
Kirchne, Fritz, m. Ang., Rheine — An der Schanze 10
Kampmann, Elfriede, Altena — Wilhelmstr. 9
Krüdewagen, Egon, m. Ang., Balve — Pension Meeresleuchten
Karadzic, Andjelko, Dr., Gelsenkirchen — Villa Irene
Kamitz, Katharina, Gelsenkirchen — Marienstr. 22b
Kellermann, Otto, m. Ang., Hagen — Tannenstr. 3
Leichsering, Heinrich, Dortmund — Sanatorium Norderney
Lehberger, Martin, Hattingen — Südhoffstr. 25
Lange, Hans, Dr., m. Ang., Hamburg — Haus Waterkant
Luthmann, Richard, Walsum — Haus Schöneweg
Langenbartels, Claus, m. Ang., Braunschweig — Moltkestr. 11
Lichtenhagen, Erich, m. Ang., Langenfeld — Südhoffstr. 21
Mückenhof, Ursula, Dortmund — Sanatorium Norderney
Maiwurm, Brunhilde, Altena — Sanatorium Norderney
Mutzek, Antje, m. Ang., Straubing — Lippestr. 5
Meyer, Gertrud, Hannover — Moltkestr. 6
Mayr, Margarete, Nordstemmen — Moltkestr. 6
Marcard, Hanna, m. Ang., Braunschweig — Haus Hellmuth

RESTAURANT
und CAFÉ

„Weiße Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige
und abwechslungsreiche

Kinderteller

Meyer-Schmeling, Peter, Dr., Velde — Haus Waterkant
Matuszczak, Rita, Leverkusen — Haus Vita Nova
Magon, Erika, Rheydt — Gartenstr. 52
Manstetten, Otto, m. Ang., Eschweiler — Haus Annette
Nawothnig, Richard, Wetter — Sanatorium Norderney
Oemcke, Wilhelm, Aschbach — Sanatorium Norderney
Olbrich, Maria, Schwerte — Sanatorium Norderney
Ostermann, Gisela, Bochum — Lippestr. 7
Podczek, Gerlinde, Bremen — Haus Nordstern — Benekestr. 3
Pischke, Isabe, Wuppertal — Lippestr. 5
Plate, Gerda, Hamburg — Nordsee-Haus
Pieger, Erika, Bad Wildungen — Haus Insulaner
Rübel, Hans, Neustadt — Haus Cassen Eils
Reuter, Erich, m. Ang., Wasserburg — Haus Meeresstrand
Ribbelmund, Käthe, Wegberg — Schulzenstr. 27
Rademacher, Karl, m. Ang., Arnsberg — Am anuskopf 3
Rommel, Klara, Koblenz — Am Damenpfad 21
Richter, Heinz, Eicherhof — Sanatorium Norderney
Sandbaumhüter, Johannes, Wiedenbrück — Sanatorium Nordern.
Scheffler, Anna, Hilstrup — Sanatorium Norderney
Scheiber, Alfred, Dortmund — Sanatorium Norderney
Schröder, Otto Erich, Hildesheim — Haus Seeschwalbe
Schwabe, Zilla, Leverkusen — Haus Vita Nova
Schneiderhöhn, Marie, Mainz — Strandvilla Feodora
Schut, Aenne, Dorsten — Am Schirrhof 8
Schierke, Christel, Westerkappeln — Maybachstr. 35
Schlüs, Erich, m. Ang., Hamburg — Halemstr. 6
Schirmer, Irmtraud, Schweinfurt — Jann-Berghaus-Str. 81
Schneider, Hermann, m. Ang., Seulberg — Haus Waterkant
Swazinna, Irma, Dortmund — Mühlenstr. 14
Steffen, Otti, Wiesbaden — Rheinstr. 19
Schrader, Waldemar, m. Ang., Hannover — Kurhotel, Norderney
Schweppe, Margret, Gadderbaum — Haus Hubertus
Schäpers, Margrit, Recklinghausen — Benekestr. 50
Scheuner, Fritz, m. Ang., Duisburg — Haus Vita Nova
Scheele, Johannes, Pelkum — Sanatorium Norderney
Schelp, Günter, Bielefeld — Sanatorium Norderney
Steding, Heinz, m. Ang., Springe — Nordhelmstr. 82
Theis, Karl, Hassloch — Sanatorium Norderney
Trost, Marianne, Gelsenkirchen — Haus Rosa-Lena
Vogt, Doris, m. Ang., Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim
Voos, Elisabeth, Bad Meinberg — Pension Viktoria
Kurt, Georg, Dr., m. Ang., Koblenz — Villa Erika
Werthmann, Gustav, m. Ang., Braunschweig — Strandv. Feodora
Wittner, Lucia, Oberhausen — Am Schirrhof 2
Wiesmann, H., Haltern — Benekestr. 50
Wilde, Franz-Josef, m. Ang., Haltern — Haus Hilde
Wemig, Wilhelm, Koblenz — Haus Seeschwalbe
Winkhoff, Ursula, m. Ang., Witten — Haus Kubi
Wolf, Erika, Jülich — Hörmeyer, Friedrichstr.
Wegener, Helene, m. Ang., Essen — Luisenstr. 32
Wöltje, Gerhard, Wunstorf — Luisenstr. 24a
Wegner, Bruno, Wattenscheid — Sanatorium Norderney
Zippel, Wolfgang, Dr., Kassel — Golf-Hotel
Zywitzki, Dieter, Gronau — Sanatorium Norderney

Angemeldet bis zum 31. August 1973

Allenstein, Erich, m. Ang., Hameln — Rheinstr. 32
Altenburg, Kurt, m. Ang., Hildesheim — Feldhausenstr. 10
Burhoff, Charlotte, Münster — Haus Sylvia
Brinkmann, Johann, Gelsenkirchen — Strandhotel Miramar
Bachmann, Willy, m. Ang., Berlin — Roonstr. 4
Bartz, Hans-Peter, m. Ang., Berlin — Luciusstr. 9
Bathe, Elisabeth, Balve — Wilhelmstr. 8
Brüning, Renate, Delmenhorst — Heinrichstr. 10
Brüning, Gertrum, Delmenhorst — Heinrichstr. 10
Bährens, Stefan, m. Ang., Neuss — Strandhotel Germania

Lotto - Toto

Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17
Nähe Denkmal

Winterstraße 14
Ecke J.-Berghaus-Straße

HOTEL GARNI

Bierstube „bei Helmut“

Inh.: Helmut Itzen

Schmiedestraße 16 - Tel. (04932) 689

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

NEU AUF NORDERNEY

Mini-Golfplatz und Freizeitcenter am Birkenweg

Spiel und Sport für jung und alt

Die vielseitige Unterhaltungsmöglichkeit — auch bei schlechter Witterung

Inhaber Anita und Karl Pietschmann - Telefon (04932) 2858

EIS und GETRÄNKE am Platze

täglich ab 9 Uhr durchgehend geöffnet — abends beleuchtet

Mini-Golf, Euro-Turnieranlage, Go Car- und Fahrradverleih, Freiluftkegelbahn, Kinder-Elektro-Motorboote zum Selbstfahren im Gondelteich, Kinderkettenkarussell, Hallentischtennis

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer
Spielraum für Kinder

Für Kleinkinder Kochgelegenheit im Hause

Übernachtungs-Endpreis Sommersaison ab 20,— DM
übrige Jahreszeit ab 16,— DM

Halbpension (warmes Abendessen)
Sommersaison ab 26,— DM

Übrige Jahreszeit Vollpension möglich

Für Kinder

je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

Bahl, Erich, m. Ang., Bad Rothenfelde — Herrenpfad 18
Breiken, Hans, m. Ang., Köln — Südhoffstr. 19
Breiden-Boutasch, Helga, Dortmund — Am Wasserturm 18
Boelli, Dieter, m. Ang., Kaarst — Oderstr. 1
Beckmann, Franz, m. Ang., Bremen — Haus Waterkant
Bitzer, Max, m. Ang., Essen — Tollestr. 1
Buter, Alfons, Meppen — Haus Nordland
Bulasch, Jürgen, m. Ang., Düsseldorf — Emsstr. 4
Bokelmann, Walter, m. Ang., Wiesbaden — Nordhelmstr. 59a
Dalmann, Gisela, Dinslaken — Haus Sylvia
Erwin, Wilhelm, m. Ang., Bad Dürreheim — Bdw.-Erh.-Heim
Eschköller, Albert, Telgate — Kirchstr. 11
Engels, Hermann, m. Ang., Dortmund — Hotel am Dampfad
Ewers, Elisabeth, Dinslaken — Haus Sylvia
Fischer, Josef, m. Ang., Aachen — Haus Düro
Fiedler, Else, Berlin — Strandhotel Germania
Fiehe, Hermann, m. Ang., Wiesmoor — Strandhotel Germania
Freimuth, Willi, m. Ang., Kamen — Knyphausenstr. 1
Fischer, Edgar, m. Ang., Herford — Georgstr. 2
Große-Ophoff, Josef, m. Ang., Bochum — Haus Seeschwalbe
Graupner, Karl-Heinz, Mülheim — Haus Elfriede
Gandler, Anne-Marie, m. Ang., Kirchhellen — Heinrichstr. 10
Grebe-Moritz, Hildegard, Drolshagen — Haus Waterkant
Grunwald, Marie, m. Ang., Berlin — Marienstr. 20
Graf, Fritz, m. Ang., Düsseldorf — Nordsee-Haus
Geffers, Herta, Hannover — Winterstr. 24
Haase, Angela, m. Ang., Detmold — Haus Silbermöwe
Hertal, Rudolf, Hamburg — Nordsee-Haus
Hundi, Helene, Wuppertal — aus Fortuna
Hoppe, Charlotte, Düsseldorf — Villa Christina
Hobbje, Elisabeth, Oldenburg — Roonstr. 4
Hirt, Helmut, m. Ang., München — Luisenstr. 22
Herold, Charlotte, Berlin — Janusstr. 9
Hope, Hans-Jürgen, m. Ang., Gehrden — Rheinstr. 7
Imhäuser, Werner, m. Ang., Wuppertal — Lippestr. 5
Junkowske, Hartmuth, m. Ang., Wuppertal — Haus Risius
Kresin, Irmgard, Bramsche — Winterstr. 11
Köhler, Emmi, Witten — Kampstr. 11
Kurzmann, Joachim, m. Ang., Dortmund — Haus Daheim
Karsten, Fritz, m. Ang., Pinneberg — Bdw.-Erh.-Heim
Knauf, Karl-Heinz, m. Ang., Witten — Frisiastr. 17
Kohrs, Charlotte, Hannover — bei Hellmuth
Kullmann, Ingo, m. Ang., Ratingen — Bdw.-Erh.-Heim
Köncke, E., Oldenburg — Heinrichstr. 3
Kaiser, Friedhelm, Dr., m. Ang., Bonn — Luciusstr. 5
Krückeberg, Frieda, Laatzen — Luciusstr. 26
Kober, Gerhard, Dr., Wesel — Haus Westend
Korber, Ulrike, Haltern — Schulzenstr. 12a
Krachter, Reinhold, m. Ang., Kirchhündem — Winterstr. 24
Kemper, Hans-Bernd, m. Ang., Münster — Benekestr. 47
Liersch, Günter, Dr., Berlin — Haus Noena
Leschok, Viktor, m. Ang., Hörste — Goebenstr. 3
Luschert, Herbert, m. Ang., Bonn — Bdw.-Erh.-Heim
Lewentz, Brigitte, m. Ang., Münster — Moltekestr. 2
Linnemann, Annemarie, Warendorf — Strandvilla Eils
Lardon, Walter, m. Ang., Recklinghausen — Bdw.-Erh.-Heim
Lauter, Emmi, Bonn — Haus Kriegsmann
Lege, Karl-Heinz, m. Ang., Hameln — Haus Seerose
Landeck, Gerd, Velpke — Gartenstr. 53
Mönnetz, Lieselotte, Dr., Aachen — Haus Seerose
Mörztz, Bernt, m. Ang., Herne — Kirchstr. 6
Möller, Fritz, Dr., m. Ang., Marbach — Luciusstr. 23
Möhlenpage, Renate, Osnabrück — Luisenstr. 10
Mühlhaus, Harald, m. Ang., München — Nordhelmstr. 85
Mattner, Barbara, m. Ang., Essen — Haus Daheim
Malz, Marga, Hennen — Schuchardts Hotel
Mergner, Irmgard, Westhofen — Schuchardts Hotel

Müller, Elisabeth, Biburg — Halemstr. 4
Müller, Willi, Dr., m. Ang., Würzburg — Damenpfad 22
Nettebrock, Herbert, m. Ang., Drensteinfurt — Haus Cornelius
Neuhaus, Paul, m. Ang., Wuppertal — Haus Margarete
Nies, Liesel, Westhofen — Schuchardts Hotel
Niessen, Günter, m. Ang., Solingen — Wiedaschstr. 22
Neumann, Georg, m. Ang., Grutien — Gästehaus Extra
Nicolay, Klaus, m. Ang., München — Bdw.-Erh.-Heim
Orle, Peter, m. Ang., München — Rheinstr. 12
Qungelas, Erich, Remscheid — Graw, Frisiastr.
Pommerenke, Helga, Oldenburg — Gartenstr. 56
Pommerenke, Helga, Oldenburg — Gartenstr. 56
Proboll, Emil, Salzgitter — Gästehaus Extra
Puschmann, Margot, Dr., Düsseldorf — Janusstr. 3
Pathe, O., m. Ang., Berlin — Haus Seestern
Pfeil, Max m. Ang., Nienburg — Pension Ackermann
Roepke, Helga, Mannheim — Camping Um Ost
Reichelt, Ursula, Darmstadt — Bdw.-Erh.-Heim
Röhl, Hedwig, Walkenried — Luciusstr. 26
Rödel, Oskar, Wuppertal — Kirchstr. 11
Reinke, Helmut, m. Ang., Bad Zwischenahn — Haus eGrdes
Reuther, Hans-Jürgen, Dortmund — Hotel Metropol
Soden, Ursula, Laer — Rheinstr. 18
Sporleder, Gertrud, Hildesheim — Frisiastr. 9
Schädel, Ilse, Jugenheim — Bdw.-Erh.-Heim
Schütze, Werner, m. Ang., Hamburg — Haus Vita Nova
Schulte, Alwine, Oldenburg — Heinrichstr. 3
Schmedding, Franz, m. Ang., Bochum — Friedrichstr. 24
Schott, Ingeborg, Berlin — Nordhelmstr. 6
Schneider, Erna, Düsseldorf — Haus eLichte Brise
Schmidt, Theresia, Hannover — Luciusstr. 22
Stade, Luise, Oldenburg — Roonstr. 4
Stöhr, Franz, m. Ang., Burgsteinfurt — Friedrichstr. 21
Tangerding, Inge, m. Ang., Bocholt — Villa Erika
Theile, Else, Wathlingen — Hotel Seehof
Taubenstein, Gunter, Hamburg — Kurhotel Kaiserhof
Tillmann, Frieda, Kiel — Haus Hellmuth
Thier, Manfred, m. Ang., Copenbrügge — Villa Felicitas
Tiwisina, Theodor, Dr., Münster — Tannenstr. 9
Vogel, Heinz, Langenthalhausen — Wilhelmstr. 8
Vialon, Prof., m. Ang., Bonn — Haus Daheim
Vermeulen, Hermann, Düsseldorf — Marienstr. 14
Vogler, Friedrike, m. Ang., Herford — Bdw.-Erh.-Heim
Wegener, Gerda, Frankfurt — Haus Fortuna
Wolf, Helmut, m. Ang., Heiligenhaus — Bdw.-Erh.-Heim
Wessel, Herbert, Plettenberg — Haus Brauer
Wiegrefe, Franz, Oldenburg — Haus Iderhoff
Wurm, Gisela, m. Ang., Kälberau — Haus Iderhoff
Wagner, Otto, Dr., m. Ang., Hannover — Villa Norderney
Weiß, Karl, m. Ang., Hilchenbach — Apotheke am Kurplatz
Ziegenmeyer, Hermine, m. Ang., Osnabrück — Luisenstr. 38

Angemeldet bis zum 1. und 2. September 1973

Althaus, Resi, m. Ang., Essen — Haus Sylvia
Albers, Irmgard, Bremen — Haus Nordwind
Alfs, Dietrich, Hamburg — Strandvilla Scheinemann
Adolph, Käthe, Saarbrücken — Luisenstr. 10
Baader, Ruth, Gernersheim — Heinrichstr. 11
Boxberger, Rolf, m. Ang., Bremen — Hotel Metropol
Baier, Irmgard, Hagen — Haus Columbus
Bilke, Gertrud, Bremervörde — Benekestr. 57
Brinck, Horst, Münster — Luisenstr. 11
Brinck, Ingrid, m. Ang., Münster — Luisenstr. 11
Bücher, Heinrich, m. Ang., Oberhausen — Schmiedestr. 1a
Bodatsch, Max, Berlin — Haus Waterkant
Buchholz, Helene, Wuppertal — Winterstr. 20
Basemann, Eva, Glashütten — Kreuzstr. 5

Das beliebte Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit

Restaurant und Café „Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes - Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich - Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung



Seebäderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

Von Norderney zu den Nachbarinseln,
zum Fischfang, zum Makrelenangeln und in See
Mehrfach wöchentlich Abfahrt ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



HAUS DER KOCHKUNST

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Besuchen Sie unsere neu angelegte **MINIGOLF-ANLAGE!**

Brand, Gretchen, Bremen — Park-Hotel
Bartholomäus, Margarethe, Dormagen — Richthofenstr. 5a
Blieffert, Irmgard, Dr., Braunschweig — Rheinischer Hof
Bach, Laura, Dr., Oberhausen — Pension Viktoria
Bröckskes, Karl, m. Ang., Junkersdorf — Strandvilla Feodora
Biesold, Ilse, Köln — Haus Antje
Büchling, Ursel, Frankfurt — Winterstr. 20
Bonnius, Barbara, m. Ang., Duisburg — Südstr. 22
Busch, Helene, Hagen — Haus Columbus
Busch, Gertrud, Hagen — Strandhotel Haus am Meer
Bäumer, Walter, Rosendahl — Südhoffstr. 2
Brüggemann, Renate, Coesfeld — Südhoffstr. 2
Brandt, Hermann, m. Ang., Hannover — Damenpfad 2
Benz, Hildegard, Wuppertal — Weserstr. 3
Borchard, Maria, Lingen — Jann-Berghaus-Str. 72
Bömer, Kläre, Recklinghausen — Kirchstr. 8
Buckel, Willi, Pirmasens — Hornkohl, Kreuzstr.
Butke, Adolf, m. Ang., Dorsten — Hotel Metropol
Böttcher, Rudi, m. Ang., Düsseldorf — Haus Sylvia
Bentlage, Bärbel, Hamburg — Gartenstr. 52
Christiani, Charlotte, Kiel — Nordsee-Haus
Dames, Detlef, m. Ang., Berlin — Nordhelmstr. 28
Daub, Elvira, Bielefeld — Friedrichstr. 37
Dose, Anna, Bad Segeberg — Strandhotel Belvedere
Diener, Karl, Remscheid — Herrenpfad 17
Drießen, Walter, Köln — Kaiserstr. 10
Duffe, Christian, m. Ang., Dortmund — Frisiastr. 22
Dröllner, Rostraud, m. Ang., Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 8a
Diekhaus, Henny, m. Ang., Dortmund — Mainstr. 2
Dolch, Heiner, Bad Honnef — Kaiserstr. 14
van Dryck, Paul, m. Ang., Medebach — An der Schanze 11
Erasmus, Wolfgang, m. Ang., Sindorf — Haus Rosenboom
Ehinger, Hedwig, Mannheim — Damenpfad 40
Epperlein, Konrad, m. Ang., Düsseldorf — Haus Nordland
Esser, Marianne, Essen — Mütter, Marienstr.
Ernst, Dieter-Chr., m. Ang., Bremen — Apotheke am Kurplatz
Funke, Anna, Alfeld — Elbestr. 2a
Fischer, Inge, m. Ang., Köln — Nordhelmstr. 6
Freitenkamp, Marlin, m. Ang., Bünde — Haus Dörte
Fangmann, Margot, Düsseldorf — Kurhotel aKaiserhof

Fröhlich, Georg, Dr., m. Ang., Soltau — Strandh. Haus am Meer
Franckson, Irmgard, Eschweiler — Seilerstr. 13
Friebe, Edith, Moers — Strandhotel Germania
Fehrenbach, Dorothea, Haagen — Gartenstr. 9
Frieler, Cäcilie, Münster — Pension Seeadler
Fleischhacker, Heinz, Dr., Köln — Haus Daheim
Gröne, Hedwig, Gütersloh — Haus Waidmannsheil
Garbade, Else, Bremervörde — Benekestr. 57
Gagelmann, Hans, Bielefeld — Frisiastr. 3
Groezinger, Martha, Essen — Park-Hotel
Gelmke, Richard, m. Ang., Rössing — Villa Nordsee
Geller, Gertrud, Essen — Gästehaus Extra
Gelhausen, Wilhelm, m. Ang., Höxter — Haus Rosa-Lena
Gallermann, Frida, m. Ang., Petershütte — Langestr. 13
Grohmann, Astrid, Freiburg — Herrenpfad 17
Grande, Richard, m. Ang., Berlin — Südstr. 20
Garms, Erik, Bremen — Nordsee-Haus
Gröning, Heinz, m. Ang., Detmold — Kaiserstr. 18
Wilhelm, Gisbert, m. Ang., Dortmund — Schmiedestr. 12
Grohs, Werner, m. Ang., Wermelskirchen — Benekestr. 11
Grünig, Alois, Dorsten — Haus Bogena
Gosberg, Ernst, Wuppertal — Villa Christina
Großjohann, Otto, Dr., m. Ang., Recklinghausen — Meeresstrand
Gollwitzer, Elise, m. Ang., Hamburg — Bethge, Bäckerstr.
Heidepriem, Grete, m. Ang., Meppen — Haus Cornelius
Hull, Manfred, Dr., m. Ang., Traben-Trarbach — Haus Gerdes
Herweg, Annelore, Schleddehausen — Bismarckstr. 5
Herwgi, Hanni, Schiedehausen — Bismarckstr. 5
Harre, Bernd, m. Ang., Dortmund — Elbestr. 17a
Hecken, Gertrud, Hannover — Südstr. 29
Homann, Anna, m. Ang., Münster — Haus Kubi
Heuser, Herbert, m. Ang., Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim
Hagemann, Marianne, Wuppertal — Nordsee-Haus
Hasenclever, Else, Opladen — Haus Erika
Hemmer, Leon, Düsseldorf — Haus Kubi
Hörster, Wiltt, Dr., m. Ang., Bielefeld — Kurhotel Norderney
Hoyer, Frida, Hameln — Seilerstr. 4
Hüner, Gertrud, Brunslar — Pension Irma
Henning, Ruth, Nürnberg — Janusstr. 4
Heuck, Gretel, Hamburg — Haus Janssen
Hähne, Sieglinde, Bad Salzungen — Seilerstr. 6
Hartmann, Emmy, Hagen — Haus Columbus
Hölscher, Walter, m. Ang., Reher — Gartenstr. 30
Höfmann, Hermann, m. Ang., Mülheim — Haus Marlies
Höppner, Sigrid, Lünen — Schmiedestr. 12
Harte, Erich, m. Ang., Dillenburg — Gartenstr. 11
Hoffmann, Wolfgang, Dörnigheim — Herrenpfad 19
Hertel, Else, m. Ang., Bad Mergentheim — Haus Daheim
Holthaus, Fritz, Lüdenscheid — Halemstr. 11
Holtröde, Anna, Lüdinghausen — An der Mühle 2
Hischbeth, Günther, Dr., m. Ang., Marburg — Haus Inge
Heuser, Günter, m. Ang., Düsseldorf — Kaiserstr. 17
Holin, Hedwig, m. Ang., Iserlohn — Damenpfad 16
Jeners, Ulrich, m. Ang., Heiligenhaus — Haus Frisia
Jansen, Heinrich, m. Ang., Handorf — Nordhelmstr. 2
Jäkel, Hubert, m. Ang., Mainz — Bdw.-Erh.-Heim
Jacobi, Dieter, m. Ang., Bielefeld — Friedrichstr. 37
Jachmann, Werner, m. Ang., Berlin — Kieferweg 10
Janßen, Anna, Delmenhorst — Onnen, Deichstr.
Jacob, Werner, m. Ang., Dinslaken — Oderstr. 11
Jacobs, Wilma, m. Ang., Unna — Knyphausenstr. 6
Jäger, Hans, Hannover — Georgstr. 3
Jucknath, Alfred, m. Ang., Werl — Ferienhaus Papenfuß
Jenzer, Hermann, Dr., m. Ang., Radevormwald — Haus Westend
Kerschbaumer, Maria, m. Ang., Veilburgdorf — Villa Norderney
Kleiner, Ingeborg, Karlsruhe — Damenpfad 18
Krabbes, Ilse, Aarbergen — Am Weststrand 16
Kayser, Johannes, m. Ang., Wiedenbrück — Waldweg 14
Kraft, Bärbel, Berlin — Haus Waterkant
Kruise, Paul, m. Ang., Ahaus — Pension Cäcilie
Kleinjäger, Josefine, Essen — Haus Ursula
Kaiser, Rudolf, Lennestadt — Wilhelmstr. 4
Kaiser, Albrecht, Dr., m. Ang., Lennestadt — Wilhelmstr. 4
Kloos, Dagmar, Kirburg — Südstr. 22
Kaden, Maria, Dr., Ohrum — Hotel Pique
Kreienbrück, Erna, Rahden — Luisenstr. 4
Knapstein, Emilie, Wanne-Eickel — Damenpfad 9
Kaczmiarski, Felix, m. Ang., Kamp-Lintfort — Halemstr. 12
v. Kittlitz, Heinz, Hannover — Haus Inselfrieden
Kjar, Elsa, m. Ang., Hamburg — Seilerstr. 5
Klere, Karl, m. Ang., Bochum — Ellernstr. 8a
Kremer, Ernst, m. Ang., Köln — Haus Waterkant
Kanert, Julius, m. Ang., Münster — Haus Düro

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND
mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben
Jahrhundert
ein Begriff echter
Gastlichkeit
und erstklassiger
Konditorei-
Erzeugnisse

Im Ausschank:

König-Pilsener

HOTEL-PENSION COORDES

Eigentümer: M. und H. PFEIFFER Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder
(freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

Vorzügliche Küche - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand
Vollpensionsendpreis: 38,00 bis 40,00 DM - Betriebsruhe im Dezember

Kennen Sie Ostfriesische Schneckentorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten her-
gestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur eine Bäckerei auf der Insel

backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

Bäckerei JACOBS - Strandstraße

Klee, Henny, Bremerode — Bdw.-Erh.-Heim
 Klee, Hans, Bemerode — Seilerstr. 11
 Kaiser, Maria, Salzbergen — Pension Seeadler
 Koj, Georg, m. Ang., Bremen — Emsstr. 14
 Keller, Rolf, m. Ang., Dortmund — Friedrichstr. 20
 Kleinden, Waldemar, m. Ang., Dorsten — Hotel Metropol
 Kaiser, Hans, Dr., Wernheim — Haus Daheim
 Karbowietzky, Elisabeth, Dortmund — Brunnenstr. 6
 Lemke, Lilly, Bad Zwischenahn — Haus Waidmannsheil
 Lange, Maria, Duisburg — Wiedaschstr. 3
 Lienstromberg, Helene, Meppen — Wiedaschstr. 3
 Leinweber, Alfred, m. Ang., Dortmund — Schmiedestr. 8
 Lanzenberger, Friedrich, m. Ang., Berlin — Halemstr. 6
 Linge, A., m. Ang., Solingen — Kurhotel Norderney
 Lutz, H., Walsrode — Haus E. Weber
 Lang, Helene, Oldenburg — Haus Waterkant
 Landau, Fritz, Dr., m. Ang., Isny — Haus Antje
 Lieltenberg, Gustav, m. Ang., Gahlen — Ferienhaus Papenfuß
 de Losko, Max, Dortmund — Strandvilla Eils
 Linke, Hans, Dr., m. Ang., Hagen — Emsstr. 8
 Lenz, Arthur, m. Ang., Essen — Haus Freese
 Leistenschneider, Paul, m. Ang., Köln — Haus Waterkant
 Lögemann, Theresia, Nordhorn — Marienstr. 12
 Lampke, Carl, m. Ang., Bremen — Damenpfad 23
 Lemke, Hermann, Lüdenscheid — Halemstr. 11
 Lotheisen, Hermann-Kurt, m. Ang., Herdecke — Haus am Meer
 Matzschek, Manfred, Neuburgweier — Hotel Metropol
 Montag, Ludwig, m. Ang., Duisburg — Kiefernweg 3
 Maiwurm, Hans-Adolf, Altena — Schulzenstr. 19
 Melzian, Udo, m. Ang., Uetze — Luisenstr. 18
 Mederk, Helmut, m. Ang., Lenggries — Birkenweg 14
 Miechalski, Franz, m. Ang., Fröndenberg — Halemstr. 2
 Mathes, August, m. Ang., Gevelsberg — Schulzenstr. 12a
 Meyer-Christian, Lieselotte, Münster — Haus Daheim
 Moldenhauer, Ina, Flensburg — Haus Antje
 Meyer zu Allendorf, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Hs. Feodora
 Mähl, Jenny, Essen — Tollestr. 7
 Meier, Georg, m. Ang., Herne — Am Januskopf 7
 May, Hans L., Dr., m. Ang., Werne — Hotel Metropol
 Meisenburg, Johanna, m. Ang., Wuppertal — Nordsee-Haus
 Modersohn, Renate, m. Ang., Bonn — An der Schanze 12
 Meyer, Grete, Dortmund — Hotel Pique
 Malkowsky, Günter, Bonn — Haus Meeresstrand
 Machert, Margarethe, Nordhorn — Marienstr. 12
 Markfort, Otto, Olfen — Haus Waterkant
 Manz, Margarete, Mannheim — Haus Daheim
 Mintert, Josefina, Dortmund — Gästehaus Pleines
 Mathee, Theodora, Frankenforst — Maybachstr. 6
 Niehoff, Monika, m. Ang., Hagen — Mühlenstr. 6
 Nienhaus, Erich, m. Ang., Springe — Haus Columbus
 Nowitzki, Elisabeth, m. Ang., Düsseldorf — Haus E. Weber
 Noelle, Hannel., m. Ang., Recklinghausen — An der Schanze 12
 Nobbe, Elfriede, Rahden — Luisenstr. 4
 Neumann, Hans, Köln — Hotel Rheinischer Hof
 Noelle, Paul, m. Ang., Hagen — Nordsee-Haus
 Nowack, Aenne, Bonn — Haus E. Weber
 Otthoff, Selli, Nettetal — Luisenhof
 Oetken, Georg, Delmenhorst — Damenpfad 23
 Olbrecht, Josef, m. Ang., Düsseldorf — Oderstr. 11
 Otten, Norbert, m. Ang., Kalkar — Emsstr. 13
 Ortmann-H., H., m. Ang., Rheinhausen — Onkes, Felhausenstr.
 Oehlmann, Hans-Otto, m. Ang., Braunschweig — Frisiastr. 3
 Olm, Diethard, m. Ang., Bad Harzburg — Haus Hubertus
 Römer, Johann, m. Ang., Kempten — Elbeinstr. 2a
 Reinecke, Wilhelm, m. Ang., Delmenhorst — Kreuzstr. 11
 vom Rath, Monika, Köln — Haus Risius
 Rauch, Paul, m. Ang., Sinn — Künstlerhaus
 Rose, Johanne, Dortmund — Park-Hotel
 Rieck, Margot, Stuttgart — Heinrichstr. 11
 Reinecke, Rudolf, m. Ang., Jork — Haus Kubi
 Ritter, Ernst, Dr., m. Ang., Wunstorf — Villa Erika
 Rottmann, Karl, m. Ang., Münster — Bauermann, Im Gewerbeg.
 Reuter, Alfred, m. Ang., Siegen — Kiefernweg 8
 Rother, Udo, m. Ang., Porz-Ensen — Südhoffstr. 18
 Ringel, Käthe, Opladen — Bismarckstr. 7
 Sembt-Schroer, Heiko, m. Ang., Mülheim — Rheinischer Hof
 Schmeins, A., Dr., m. Ang., Homberg — Strandvilla Eils
 Sarrazin, Ada-Marga, Recklinghausen — Roonstr. 5
 Simens, Hubert, m. Ang., Würselen — Haus Dörte
 Sander, August, m. Ang., Hude — Kurhotel Norderney
 Siebert, Alfred, Dortmund — Hotel Frieze
 Sunnus, Jürgen, m. Ang., Duisburg — Kurhotel Kaiserhof
 Sieck, Franz, m. Ang., Verden — Im Gewerbelände 2
 Sander, Toni, Enneptal — Nordhelmstr. 85



Vom Faß in den Gaststätten
„SEEHUND“ und „GOODE WIND“

Sattlermaier, Ida, Hameln — Birkenweg 8
 Sattlermaier, Klaus, m. Ang., Hameln — Birkenweg 9
 Siebecker, Else, Mannheim — Marienstr. 14
 Seils, Dietmar, m. Ang., Remscheid — Oderstr. 8
 Szedat, Hildegard, Stade — Friedrichstr. 7
 Seidel, Werner, St. Augustin — Hotel Kronenburg
 Spinne, Willi, Solingen — Haus Waterkant
 Schirrmeister, Ursula, Langscheid — Gästehaus Pleines
 Scholdt, Margret, Köln — Haus Sylvia
 Schröder, Ernst, m. Ang., Enneptal — Gartenstr. 51
 Scheer, Anneliese, Köln — Haus Daheim
 Schmidt, Paul, Stuttgart — Emsstr. 13
 Schuller, Helene, Dortmund — Park-Hotel
 Schneider, Heinrich, m. Ang., Essen — Pension Hahn
 Schwalbe, Gertrud, Emden — Haus Antje
 Schäfer, Hans A., m. Ang., Bonn — Hotel Pique
 Schröder, Margret, m. Ang., Düsseldorf — Haus Waterkant
 Schmidt, Paula, Essen — Haus Ursula
 Schröder, Emmi, m. Ang., Bergkamen — Damenpfad 15
 Scheuren, Lieselotte, Essen — Südhoffstr. 23
 Schuppan, Walter, Dr., m. Ang., Essen — Winterstr. 20
 Schneider, Maria, Herdecke — Haus am Meer
 Schriewer, M., Münster — Winterstr. 5
 Schmidt, Bodo, m. Ang., Meerbusch — Nordhelmstr. 5
 Schutzichel, Otto, m. Ang., Lendringsen — Eden, Maybachstr.
 SShultz, Klaus, Dr., m. Ang., Oldenburg — Haus Sonnenborn
 Schone, Robert, m. Ang., Recklinghausen — Haus Nordland
 Schult-H., Thea, Oberhausen — Strandhotel Germania
 Schoebel, Werner, m. Ang., Vinnhorst — Strandhotel Germania
 Schaefer, Karl, m. Ang., Bochum — Kreuzstr. 8
 Schulz, Peter, m. Ang., Mainz — Strandhotel Haus am Meer
 Schlürmann, Hanna, Hemer — Nordhelmstr. 1
 Schulze, Elfriede, m. Ang., Karben — Poststr. 1
 Schulze, Erika, Berlin — Haus Meeresstrand
 Schmith, Irene, Wuppertal — Haus Dörte
 Schweda, Alfons, Hannover — Marienstr. 12
 Stück, Willi, m. Ang., Kassel — Gartenstr. 33
 Stahnke, Hans, m. Ang., Eutin — Winterstr. 24
 Stengele, Edith, Stockach — Damenpfad 18
 Stöcklin, Marie, Dortmund — Tannenstr. 4
 Stein, Hans, Essen — Am Fischerhafen 19
 Strack, Hans, Dr., m. Ang., Bonn — Haus Daheim
 Steinweg, Gustav, m. Ang., Dortmund — Ferienhaus Papenfuß



Neuzeitliche Kosmetik macht Ihnen
 die überraschenden Erfolge
 der modernen biochemischen
 Wissenschaft dienstbar.

für Ihre
 Schönheit

Lenthéric

LONDON · PARIS

PARFÖMERIE

von Ohlen

DROGERIE

Das große Fachgeschäft
 Strandstr. am Weststrand + Am Nordbad

Sie erfrischen und stärken sich

in

**Schmid'chens
 Erfrischungsstube**

am Parkplatz Knyphausenstraße

Täglich geöffnet von 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 22.00 Uhr

Bier vom Faß

Auch außer Haus:

Preiswerte Schnellgerichte, Pommes frites, Flaschenbiere,
 Limonaden, Fruchtsäfte, Spirituosen, Kaffee, Tee, Kakao
 Tabak- und Süßwaren
 Zeitungen und Zeitschriften

Gästehaus Hilde

Benekestr. 50 H. und E. Visser Tel. (04932) 2101
Ruhige Lage - Behagliche Zimmer und Aufenthaltsraum
Etagendusche

2 Ferienwohnungen für zwei bis drei Personen

Vom 1. 11. bis 27. 12. Betriebsruhe

Informieren Sie sich unverbindlich!

HOTEL - PENSION ABEGG

Inh. Herbert Biohn Telefon (04932) 2124

Knyphausenstraße 26 (Nähe Stadtdenkmal)

GUTBÜRGERLICHER MITTAGSTISCH

Ein- und Mehrbettzimmer mit fließd. Wasser warm und kalt
Zentralheizung - Etagenduschen
Drei Minuten vom Strand entfernt

Topp, Hans, Dr., m. Ang., Münster — Weierts, Kreuzstr.
Theinert, Hertha, Frankfurt — Haus Waidmannsheil
Thomas, Wolfgang, m. Ang., Eidinghausen — Schmiedestr. 8
Tabken, Gerold, m. Ang., Bremen — Damenpfad 18
Theßen, Ursula, m. Ang., Hamburg — Hotel am Damenpfad
Timmermann, Luise, m. Ang., Minden — Haus Rosa-Lena
Thormann, Gustav, m. Ang., Essen — Benekestr. 51
Thielitz, Jürgen, m. Ang., Schwelm — Gartenstr. 41b
Tschepel, Annerose, Bad Salzuflen — Selderstr. 6
Taubenheim, Gunter, Hamburg — Kurhotel Kaiserhof
Triem, Else, Pirmasens — Kreuzstr. 10
Tietjen, Lieselott, Baden-Baden — Kurhotel Norderney
Uhde, Lieselotte, Hamburg — Luisenstr. 32
Voss, Hermann, m. Ang., Emmeln — Mühlenstr. 3
Vierkötter, Kurt, m. Ang., Düsseldorf — Villa Christina
Vorwerk, Else, Dortmund — An der Mühle 2
Vennemann, Paul, Münster — Hotel Metropol
Walter, Karl-Heinz, m. Ang., Iserlohn — Ferienhaus Papenfuß
Wehrmann, Wolfgang, Dr., Hannover — Kreuzstr. 8
Wink, Rudolf, m. Ang., Essen — Kaiserstr. 8
Wahl, Reinhard, m. Ang., Schwelm — Hotel Metropol
Westerfeld, Wolfgang, m. Ang., Dortmund — Elbestr. 17a
Weismantel, Magda, m. Ang., Oberndorf — Deichstr. 1
Wippermann, Alexius, m. Ang., Dortmund — Kurhotel Norderney
Wiegand, Irene, m. Ang., Essen — Georgstr. 3
Wulf, Paul, m. Ang., Hamburg — Hotel Düsseldorfer Hof
Wilke, Emma, Berndorf — Villa Erika
Wagner, Hedwig, Krefeld — Winterstr. 20
Wemhöner, Walter, m. Ang., Bielefeld — Meyer, Marienstr.
Wieckenberg, Margarete, Hannover — Haus Iderhoff
Weiss, Olga, Otterbach — Richthofenstr. 5a
Wender, Rudi, Jettenbach — Richthofenstr. 5a
Wohletta, Georg, m. Ang., Hannover — Strandvilla Eils
Wielers, Ursula, Münster — Haus am Meer
Wilk, Christa, Hamburg — Luisenstr. 32
Winterfeldt, Maria, Dr., Hannover — Strandhotel Belvedere
Pohl, Walther, Dr., Hannover — Hotel am Weststrand
Wenger, Hans, Oberursel — Haus Meeresstrand
Wenstuch, Willi, m. Ang., Nordhorn — Poststr. 4
Wiechmann, Hans, Dr., m. Ang., Lüneburg — Strandvilla Lührs
Würl, Wilhelm, m. Ang., Lemförde — Hotel Metropol
Weiss, Helmut, Dr., m. Ang., Braunschweig — Villa Irene
Wanagat, Max, m. Ang., Hemer — Herrenpfad 21

Angemeldet bis zum 3. September 1973

Ascher, Eberhard, Wuppertal — Rheinstr. 37
Amitt, Karl, m. Ang., Camberg — Fischerstr. 6
Albrecht, Barbara, Köln — Knyphausenstr. 26
Assenbruck, Wilhelm, m. Ang., Duisburg — Haus Cäcilie
Begasse, Dorothea, Resse — Hotel Atlantic
Baumgarten, Eva, Dr., Lage — Strandhotel Germania
Bruns, Anna, m. Ang., Münster — Villa Norderney
Bry, Heinz, Dr., m. Ang., Meerbusch — Haus Margarete am Meer

HAUS SEESCHWALBE Moltkestraße 10 Postfach 406

Eberhardt Malz und Frau Telefon (04932) 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und
Badestrandes (Nordstrand) - Fließd. Wasser warm
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etagendusche - Gute Küche

Große moderne Speiseterrasse - Aufenthaltsraum
Fernsehen Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Regenbekleidung

im Fachgeschäft
für Beruf, Sport und Freizeit!

Segelmacherei Wilhelm Visser

Benekestraße 49

Außerdem Anfertigung
von YACHTSEGEL, BEZÜGEN, PERSENNINGEN,
MARKISEN usw.

Böttger, Frank, Warburg — Gästehaus Extra
Bilgic, Eugin, m. Ang., Hagen — Haus Dörte
Bode, Adolf, Haltern — Birkenweg 12a
Drasse, Wrener, Hatten — Damenpfad 14
Bry, Hans-Jürgen, Düsseldorf — Strandvilla Therese
Boblitz, Manfred, m. Ang., Bonn — Pension Knigge
Breize, Hedwig, m. Ang., Haan — Am Fischerhafen 9
Bokeloh, Arno, Leer — Haus Nordwesthörn
Blum, Ruth, Willich — Herrenpfad 20
Benting, Gisela, Nordkirchen — Deichstr. 1
Bär, Walter, Einbeck — Hotel Friese
Brinkmann, Heinz, Lövenich — Halemstr. 11
Blum, Marianne, Willich — Herrenpfad 20
Blees, Constantin, Münster — Nordhelmstr. 6
Bade, Peter, m. Ang., Bad Lippspringe — Elbestr. 20
Berghaus, Irene, Wetter — Bismarckstr. 6
Boit, Hasso, Dr., m. Ang., Hannover — Villa Nordsee
Bresky, Paul, Dr., m. Ang., Dülmen — Haus Nordland
Billier, Edeltraud, Heidelberg — Haus Saathoff
Brändli, Olga, Dietlikon — Villa Ilse
Bredenstein, Bärbel, Waldorf — Hotel Friese
Blume, Bodo, Dr., m. Ang., Wachtberg — Kiefernweg 10
Boblitz, Bruno, Moers — Pension Knigge
Blaser, Wilhelm, Dr., m. Ang., Lathen — Kurhotel Norderney
Birkholz, Walter, m. Ang., Düsseldorf — Luisenstr. 18
van Bellen, Heinrich, Köln — Nordsee-Haus
van Beeck, Maria, Düsseldorf — Haus Antje
Bergstermann, Hedwig, Osnabrück — Haus Nordland
Borgmeyer, Anneliese, Dr., Osnabrück — Haus Daheim
Baumann, Anneliese, Marl — Pension Viktoria
Badstreber, Heide, Peine — Pension Weber
Bogdanowitsch, Gabriele, m. Ang., Stammeln — Oderstr. 4
Borggräfe, Lieselotte, Hagen — Kampstr. 11
Böttcher, Friedrich, Hannover — Knyphausenstr. 1
Binder, Ulrich, m. Ang., Berlin — Elbestr. 16
Burgardt, Johanna, Iserlohn — Haus Daheim
Becker, Gabriele, Isernhagen — Haus am Meer
Bornholdt, Dieter, m. Ang., Wriedel — Strandvilla Therese
Cremer, Monika, m. Ang., Laatzten — Jadestr. 5
Cassel, Peter, m. Ang., Hamm — Halemstr. 4
Cremer, Arnold, Dr., m. Ang., Dormagen — Strandh. Germania
Carls, Fritz, m. Ang., Krefeld — Nordhelmstr. 6
Daum, Werner, Dr., m. Ang., Neukirchen — Schulzenstr. 9
Drogge, Marg., m. Ang., Berlin — Haus Dörte
Dahlmann, Fritz, m. Ang., Gladbeck — Nordsee-Haus
Deger, Ernst, Wissen — Gartenstr. 20
Duerdoth, Hermann, m. Ang., Warendorf — Haus Silbermöwe
Dröge, Helma, Dortmund — Ellerstr. 10
Dopf, Doris, Hilden — Luciusstr. 26
Druskus, Erika, m. Ang., Hagen — Clausen, Seilerstr.
Dirks, Anneliese, m. Ang., Emden — Kurhotel Norderney
Derode, Berthold, Castrop-Rauxel — Haus Köser
Dummert, Margarete, Offenbach — Haus Risius

ALGARVE / Portugal

Im Urlaubsparadies der Zukunft, an der Sonnenküste
Portugals, baut Ihnen die

Torralta, A. G. Lissabon

Luxus-Appartements und Bungalows, direkt am Meer, ab
DM 4 000,— als Ganz- oder Teileigentum auf Lebenszeit.

Eine 10%ige Rendite garantiert Ihnen die TORRALTA, Por-
tugals größte Hotel- und Grundstücksgesellschaft mit einem
Vermögen von 450 Mill. DM.

Weitere Objekte in: Österreich, Schweiz, Spanien, Madeira,
Teneriffa, Gran Canaria und Griechenland.

Beratung und Verkauf:

W. Meyer, Norderney, Luisenstraße 32, Tel. (04932) 2792

Deubner, Joachim, Dr., m. Ang., Ruit — Hotel Seehof
 Düll, Helene, Wuppertal — Haus Risius
 Dressel, Georg, m. Ang., Essen — Südstr. 25
 Drewke, Susanne, Hude — Haus Sylvia
 Enck, Erna, Aachen — Kreuzstr. 8
 Ellingen, Heinrich, m. Ang., Trier — Henning, Am Fischerhafen
 Eichmeyer, Gustav, Bielefeld — Luciusstr. 2
 Enkhaus, Rudolf, m. Ang., Bückeberg — Moltkestr. 11
 Eilers, Werner, m. Ang., Bramsche — Kreuzstr. 8
 Ehle, Dietrich Dr., m. Ang., Opladen — Damenpfad 15
 Eissing, Hans, Wilhelmshaven — Haus Meeresstrand
 Ebling, Irene, Berlin — Nordhelmstr. 84
 Emmerling, Agnes, Gestringen — Kampstr. 11
 Engel, Peter, m. Ang., Weiden — Wiedaschstr. 22
 Eller, Hans, m. Ang., Idar-Oberstein — Winterstr. 14
 Endrulat, Rolf, m. Ang., Frankfurt — Deichstr. 4
 Erdenbrink, Margarete, m. Ang., Hannover — Kaiserstr. 2
 Fehner, Dora, Kettwig — Hotel Atlantic
 Fabere, Josef, Dr., m. Ang., Eschweiler — Emsstr. 8
 Feiter, Finny, Alsdorf — Pension Weber
 Figge, Grete, Wuppertal — Schulzenstr. 13
 Fabrizius, Wilhelmine, Wittlingen — Kiefernweg 11
 Finkemeyer, Anna, Rödinghausen — Gartenstr. 53
 Freudenberg, Gerhard, Solingen — Kurhotel Norderney
 Franz, Johann, m. Ang., Köln — Lippestr. 19
 Freitag, Alfons, m. Ang., Hochstädt — Knyphausenstr. 12
 Funke, Alma, Essen — Frisiastr. 12
 Fritz, August, m. Ang., Dortmund — Lippestr. 18
 Franke, Ernst, Kaiserslautern — Benekestr. 9
 Fischer, Werner, Ahlen — Strandhotel Rixtine
 Frank, Eberhard, m. Ang., Wilhelmshaven — Haus Bethke
 Fromme, Hermann, m. Ang., Greven — Haus Eggen
 Fottig, Margret, Anderten — Kreuzstr. 3
 Grunow, Gertrud, Berlin — Luisenhof
 Grüttner, Charlotte, Berlin — Luisenhof
 Güldner, Kurt, m. Ang., Frankfurt — Haus Bents
 Gelhaus, Günter, m. Ang., Bochum — Langestr. 11
 Guse, Erika, Bochum — Haus Gerdes
 Grimminger, Meta, m. Ang., Hamburg — Haus Waterkant
 Goebel, Liesel, Neheim-H. — Marienstr. 17
 Gauweiler, Hermine, Speyer — Maybachstr. 6
 Grass, Theada, Aurich — Damenpfad 23
 Gossow, Emil, m. Ang., Berlin — Südhoffstr. 8
 Grabe, Willi, m. Ang., Hagen — Luisenstr. 18
 Glasmacher, Otti, Kapellen — Damenpfad 37
 Goldschmidt, Elsa, Hagen — Hermine Buss
 Grotefendt, Gotthard, m. Ang., Nordhorn — Nordhelmstr. 85
 Goretzki, Cilly, Schwerte — Birkenweg 18
 Gutzeit, Manfred, m. Ang., Büttendorf — Südstr. 21
 Grossmann, Friedel, Düsseldorf — Hotel Rheinischer Hof
 Grebe, Helmut, m. Ang., Dortmund — Haus Nordland
 Gierse, Elisabeth, Dortmund — Haus Elfriede
 Hammelmann, Hedwig, m. Ang., Gundelfingen — Am Fischerh. 8
 Herweg, Elisabeth, m. Ang., Broistedt — Haus Reichsadler
 Hurtienne, Gisela, Dr., Braunschweig — Heinrichstr. 3
 Habermann, Gertrud, Kiel — Frisiastr. 17
 Handke, Horst, m. Ang., Berlin — Gartenstr. 54
 Heitmeyer, Renate, St. Vit — Winterstr. 5
 Hentschel, Volkmar, Braunschweig — Kiefernweg, Braun
 Hartig, Ursula, Bäk-R. — Südhoffstr. 5
 Herzbruch, Margret, Hagen — Langestr. 10
 Hoffmann, Friedrich, m. Ang., Offenbach — Hotel Pique
 Hübscher, Ursula, Hannover — Luisenstr. 19
 Hußmann, Herbert, m. Ang., Duisburg — Gartenstr. 9
 Hülsing, Elisabeth, Osnabrück — Gartenstr. 54
 Herden, Mimi, Osnabrück — Haus Hartwig
 Hahn, Willi, m. Ang., Berlin — Kaiserstr. 8
 Hartmann, Margarete, Bielefeld — Nordsee-Haus
 Häfele, Martha, Untersteinbach — Hotel-Pension Coordes
 Heissen, W. Elisabeth, Paderborn — Marienstr. 16
 Heitmann, Hermann, Dr., m. Ang., Bonn — Haus Daheim
 Heppke, Heinz, m. Ang., Berlin — Lippestr. 7
 Hildebrand, Helga, Wuppertal — Haus Kubi
 Hausmann, Ernst, m. Ang., Münster — Haus E. Weber
 Haeter, Resi, Oberhausen — Nordsee-Haus
 Hochhuth, Gabriele, Kassel — Hotel am Weststrand
 Heymanns, Anny, m. Ang., Kamp-Lintfort — Südstr. 22
 Hübner, Isolde, Münster — Kampstr. 9
 Hofmann, Maria, Hagen — Frisiastr. 28
 Horstmann, Johannes, m. Ang., Brackwede — Halemstr. 11
 Haastert, Hans-Peter, Dr., Pfaffenweiler — Am Fischerhafen 8
 Hansen, Nils, Hamburg — Brunnenstr. 6
 Hanck, Max, m. Ang., Bochum — Hotel Düsseldorfer Hof
 Ingels, Olga, Dortmund — Langestr. 29
 Illhardt, Charlotte, Frankfurt — Haus Reichsadler
 Imkampe, Karl, m. Ang., Bielefeld — Herrenpfad 10
 Itterstein, Johanne, Hildesheim — Friedrichstr. 40
 Imamovic, H., m. Ang., Bremen — Deichstr. 1
 Illies, Ursula, Neuenhaus — Villa Christina
 Jürgens, Hubert, m. Ang., Bochum — Benekestr. 13
 Jost, Friedrich, m. Ang., Wattenscheid — Heinrichstr. 4
 Jago, Karl, m. Ang., Hannover — Karlstr. 1
 Janssen, Ella, Hamburg — An der Schanze 13
 Jackschath, Margot, m. Ang., Köln — Schmiedestr. 12
 Jaeger, Paul, Enger — Luisenstr. 24
 Küppers, Willy, m. Ang., Rheydt — Haus Sonnenblick
 von Karnatzki, Dietrich, m. Ang., Rheinbach — Haus Daheim
 Kramarczyk, Walter, m. Ang., Köln — Nordsee-Haus



Die neue Norderney-Münze

585 / 000 in Gold 900 / 000
und in Silber

bei

A. Götting

Uhren - Gold- und Silberwaren
Friedrichstraße 15

Kiesche, Paul, m. Ang., Bremen — Villa Erika
 Knox, Gerhard, m. Ang., Mannheim — Apotheke am Kurplatz
 Kilias, Arnhold, Berlin —
 Koch, Horstgünter, m. Ang., Weener — Haus Silbermöwe
 Koherst, Ursula, m. Ang., Senden — Langestr. 33
 Klager, Gretel, Hamburg — Haus Kama
 Kupka, Jonny, Bremen — Haus Meyerdreeres
 Kasper, Anna, Dahlinghausen — Luisenstr. 5
 Küpper, Walter, m. Ang., Recklinghausen — Benekestr. 11
 Kiehne, Käthe, Berlin — Am Januskopf 7
 Klimke, Hanna, Neuwied — Damenpfad 23
 Klaus, Luise, m. Ang., Hilden — Elbestr. 2a
 Krüdwagen, Alice, Neheim — Haus Waidmannsheil
 Köhncke, Gudrun, Bremen — Hotel Atlantic
 Küpper, Brigitte, Hüchelhoven — Knyphausenstr. 2
 Knop, Else, Duisburg — Nordsee-Haus
 Kallmann, Aimee, m. Ang., Wesel — Emsstr. 14
 Kunkel, Erika, Hirschhorn — Haus Risius
 Kappe, Mathilde, Bochum — Marienstr. 16
 Krem, Hanni, Dr., K.-Heeren — Pension Janssen
 Knote, Ingeborg, Bergheim — Südhoffstr. 11
 Kählert, Wilh.-P., m. Ang., Essen — Luisenstr. 19
 Krüger, Arno, m. Ang., Dietzenbach — Lippestr. 6
 Klümmeck, Reingard, m. Ang., Salzgitter — Moltkestr. 11
 Kesting, Hermann, Dr., Detmold — Haus Nordland
 Kluge, Edith, Bonn — Luisenhof
 Krüger, Elsbeth, Bonn — Luisenhof
 Knitsch, Wolfgang, m. Ang., Neuss — Halemstr. 9
 Kettler, Gertrud, Enneptal — Frisiastr. 28
 Kürsten, Minna, m. Ang., Bergen — Kirchstr. 10
 Kerstien, Pia, Odentahl — Haus Antje
 Keuchel, Anneliese, m. Ang., Bielefeld — Park-Hotel
 Koscheck, Ursula, Oldenburg — Haus Insulaner
 Kleinhaus, Brigitte, Burscheid — Elbestr. 18
 Krömker, Jutta, Hamm — Luisenstr. 23
 Kleeschulte, Norbert, m. Ang., Bonn — Südstr. 25
 Klein, Walter, m. Ang., Lahnstein — Haus Gerdes
 Köhler, Gisela, Kassel — Hotel am Weststrand
 Kricheldorf, Eckart, m. Ang., — Südstr. 22
 Krölmke, Hildegard, Köln — Kampstr. 9
 Krawietz-Fölsch, Dagmar, Wedel — Haus Sonneneck
 Kammerzell, Christa, Bad Hersfeld — Winterstr. 20
 Krebs, Eduard, m. Ang., M.-Gladbach — Kurhotel Norderney
 Kortmann, Alfons (Club), Dortmund — Haus Delang
 Klumps, Werner, m. Ang., Neuenkirchen — Haus Hartwig
 Kattwinkel, Rudi, m. Ang., Osnabrück — Feldhausenstr. 11
 Lang, Josef, Düsseldorf — Birkenweg 12a
 Luecking, Elfriede, Soest — Pension Viktoria
 Launburg, Renate, Schlichtern — Kreuzstr. 12
 Lehmann, Alma, Bad Salzungen — Seilerstr. 11
 Liese, Lotte, m. Ang., Hamm — Golf-Hotel
 Lenders, Käthe, Düsseldorf — Oderstr. 2
 Loose, Hans, m. Ang., Wuppertal — Moltkestr. 6
 Lielich, Else, m. Ang., Wuppertal — Schulzenstr. 12
 Liedtke, Herta, Dortmund — Tollestr. 4
 Larosch, Paul, m. Ang., Harsewinkel — Friedrichstr. 1

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“, die am 22. September 1973 erscheint.

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf dem Gebiet ausgeschlossen.

ORIGINALGEMÄLDE

SEE UND KÖSTE

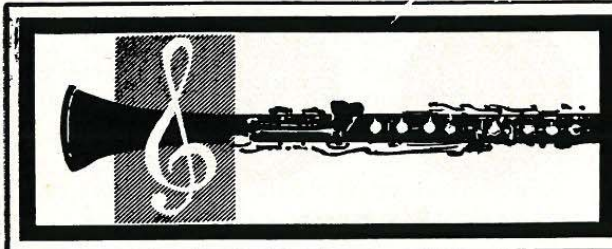
vom Kunstmaler ERWIN HARTENBERGER, Herrenpfad 5
(zwischen Denkmal und Kurtheater)

Laufend Ausstellungen ostfriesischer Maler

HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück
Zentralbeheizt Ganzjährig geöffnet!



Konzerte

Bis zum 12. September konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)
Dirigenten GMD Andreas Lukácsy und Erich Mewes Änderungen vorbehalten

Sonntag, den 9. September 1973

11.15 Uhr: **FESTLICHES KONZERT
AM SONNTAGVORMITTAG**
Ausführende:
Das Göttinger Symphonie-Orchester
Dirigent: **GMD Andreas Lukácsy**

Giuseppe Verdi:
Ouvertüre zu „Die Macht des Schicksals“
Michael Glinka:
Ouvertüre zu „Russlan und Ludmilla“
Carl Maria von Weber:
Ouvertüre zu „Oberon“
Richard Wagner:
„Meistersinger“-Vorspiel
Edward Elgar:
Pomp and Circumstance op. 39
Hector Berlioz:
Ungarischer Marsch (Rakoczy-Marsch)

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
Programm nach Ansage

20.15 Uhr: **WO DIE NORDSEEWELLEN ...**
Der Fels im Meer, OuvertüreRust
Friesische FantasieStahlberg
Jan von NorderneyKreuder
Mondnacht auf der Alster, WalzerFetras
Rund um die ReeperbahnKrome
Kameraden auf See, MarschKüssel
TURMMUSIK

Montag, den 10. September 1973

9.30 Uhr: **JA, DAS STUDIUM DER WEIBER ...**
Ouvertüre „Die streitenden Weiber“ ..Cardoni
Melodien aus „Die lustige Witwe“Lehar
Wein, Wein und Gesang, WalzerStrauß
Ouvertüre zu „Frau Luna“Lincke
Melodien a. „Frauen im Metropol“ Schmideder
Aus „My fair Lady“Loewe

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
Programm nach Ansage

20.15 Uhr: **SOLISTISCHER SERENADEN-ABEND**
Ouvertüre zu „Rosamunde“Schubert
F-Dur-Romanze
für Violine und OrchesterBeethoven
Solist: I. Konzertmeister Sugimoto
Andante für Flöte und OrchesterMozart
Solist: W. Kissling
BerceuseGodard
Cello-Solo: B. Ingel
Konzertwalzer D-DurGlasunow
Serenade „Eine kleine Nachtmusik“Mozart
Thema und Variationen
aus dem KaiserquartettHaydn

Dienstag, den 11. September 1973

9.30 Uhr: **VOLKSTÜMLICHE VARIATIONEN**
Ouvertüre „Flotte Bursche“Suppé
Variationen über
„Kommt ein Vogel geflogen“Ochs
„Was kommt dort von der Höh“Suppé
„Am Brünnele“Zimmer
„Schenkt man sich Rosen in Tirol“ ..Zeller
Schlesische HeimatHeyer
Das deutsche WunschkonzertKudritzki

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
Programm nach Ansage

20.15 Uhr: **DAS BESONDERE KURKONZERT
mit musikalischem Preisrätsel
und „latenten“ Talenten.
Volkstümliches Wunschkonzert
Erkennen Sie die Melodie?
Heiteres Beruferaten**

Mittwoch, den 12. September 1973

9.30 Uhr: **DER LETZTE MUSIKALISCHE
MORGENGRUSS
des Göttinger Symphonie-Orchesters**
Abschied der Gladiatoren, Marsch Blankenburg
Melodien aus „Glückliche Reise“Künneke
Aus „Ferientage“:
„Heimkehr und Rückblick“Fischer
Musik auf ReisenZander
Melodien von Paul AbrahamAbraham
Sag zum Abschied leise „Servus!“Kreuder
Gruß an Norderney, MarschDetlaff
Zum Städtele hinaus, MarschMeißner

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

ELFTES SYMPHONIE-KONZERT

Ausführende:
Das Göttinger Symphonie-Orchester
Solist: **Takahiro Sonoda** (Japan), Klavier
Dirigent: **GMD Andreas Lukácsy**

Frédéric Chopin:
Konzert für Klavier und Orchester Nr. 1
e-moll op. 11
Ludwig van Beethoven:
Symphonie Nr. 2 D-Dur op. 36

**Donnerstag, den 13. September 1973
ORCHESTERFREIER TAG**

Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadestrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse
mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank

**JEVER
PILSENER**

GERMANIA
**pils
2000**

Telefon 674



Freitag, den 14. September 1973
Beginn der Kurkonzerte
mit dem Orchester Georg Weyerer
 Täglich:

- 10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**
- 16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**
- 20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Die Programme bitten wir den Tagesaushängen zu entnehmen.

Sonntag, den 16. September 1973

- 11.15 Uhr: **PLATZKONZERT**
 des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee
- Kurs Nordwest Schilling
- Olympia-Musik Teil II Bröcker
- Ein Festival der Liebe Arr. H. Kretschmer
- Klar Deck überall, Shanties
 von allen Weltmeeren Arr. H. Goldbeck
- Magic Trompet Arr. H. Kretschmer
- Aus der Seemannskiste,
 Melodien von der Waterkant
 in modernen Rhythmen Arr. H. Kretschmer

Zwei Marinemärsche:
 Anker gelichtet Miles-Zimmermann
 Wir sind Kameraden auf See Küssel

FILM PROGRAMME

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten: 16 und 20.15 Uhr — Vorbestellungen Ruf 628

Freitag, den 7. September, und Sonnabend, den 8. September: **Schmetterlinge weinen nicht.** — Sonntag, den 9. September, und Montag, den 10. September: **Getaway.** — Dienstag, den 11. September, und Mittwoch, den 12. September: **Vom Winde verweht.** — Donnerstag, den 13. September: **Die Schlange.** — Freitag, den 14. September, und Sonnabend, den 15. September: **Der große Diktator.** — Sonntag, den 16. September, und Montag, den 17. September: **... und dennoch leben sie.** — Dienstag, den 18. September, bis Donnerstag, den 20. September: **Der Pate.** — Freitag, den 21. September, und Sonnabend, den 22. September: **Die Kaktusblüte.**



Ganzjährig geöffnet
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
 Gemütliche Aufenthaltsräume

Hotel Seehof

Goebenstraße 2
 Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
 Kath. Kirche
 „Stella maris“

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL
EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER

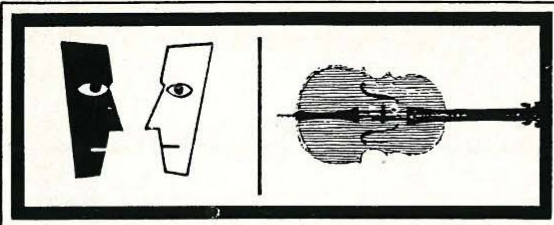
außerdem täglich frisch:

NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

MEISTERBETRIEB



Norderneyer Veranstaltungs-Vorschau

Aus dem Norderneyer Musikleben

Für das Festliche Konzert am Sonntagvormittag am 9. September im Kurgarten haben die Göttinger Symphoniker unter ihrem Dirigenten Andreas Lukácsy noch einmal in diesem Konzertsommer eine bunte Programmfolge besonders schöner volkstümlicher Kompositionen ausgesucht. So werden die Ouvertüren zu „Die Macht des Schicksals“ (Verdi), „Ruslan und Ludmilla“ (Glinka), „Oberon“ (Weber), das „Meistersinger“-Vorspiel (Wagner), „Pomp and Circumstance“ (Elgar) und von Berlioz der „Rakoczy-Marsch“ erklingen.

Im letzten Symphonie-Konzert dieser Sommerspielzeit wird am Mittwoch, dem 12. September, der japanische Pianist Takahiro Sonoda auftreten, und zwar mit Frédéric Chopins erstem Klavier-Konzert e-moll. Takahiro Sonoda, der seit Jahren auch das Norderneyer Konzertpublikum in seinen Bann schlägt, gilt bekanntlich auf Grund seiner überragenden pianistischen Meisterschaft als der „japanische Gieseking“. Der Künstler absolvierte vor 23 Jahren mit höchsten Ehren die Meisterklasse für Klavier an der Kaiserlichen Akademie in Tokio. Der erste Konzerterfolg stellte sich ein, als er 1954 unter der Leitung Herbert von Karajans mit dem „NHK-Symphonie-Orche-

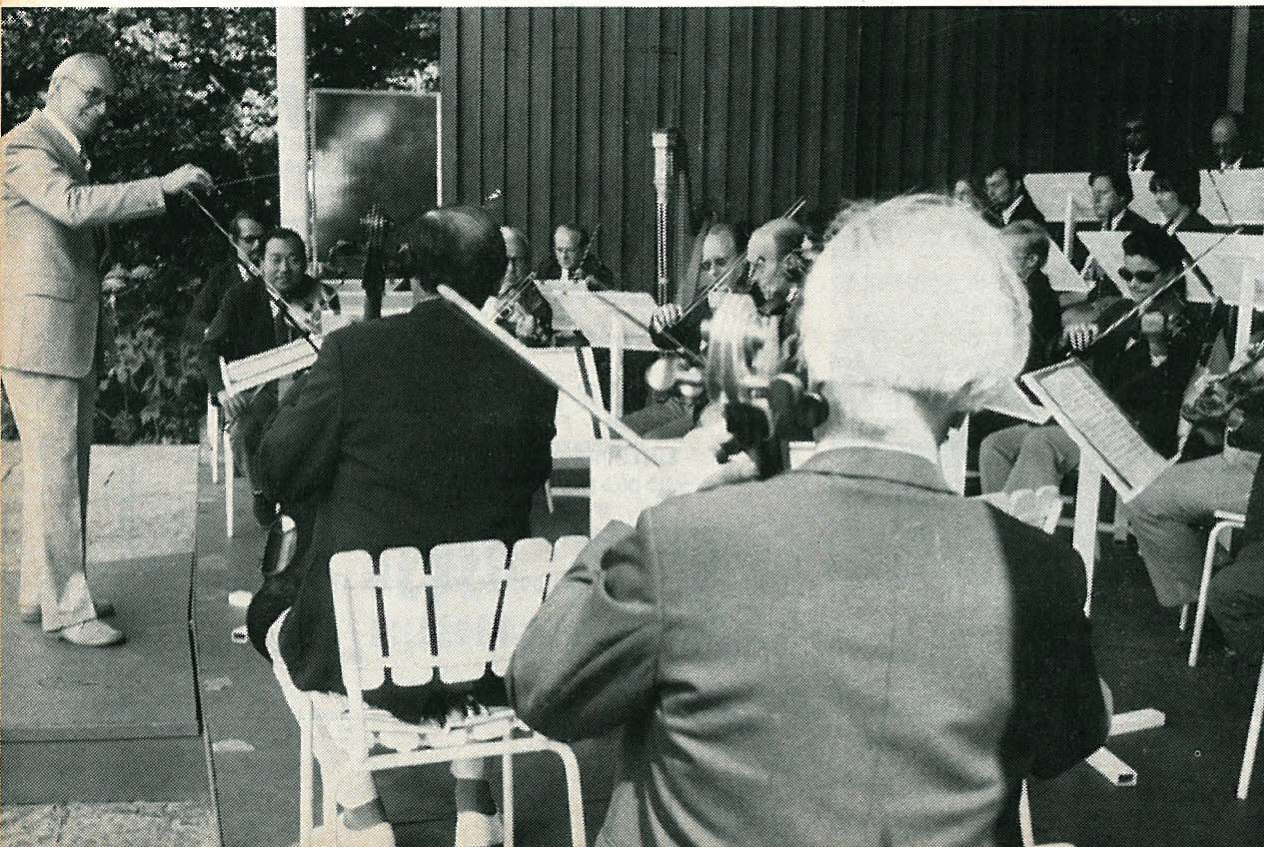
ster“ spielte und stürmisch gefeiert wurde. Sein künstlerischer Durchbruch in Europa kam im Sommer 1957, als Takahiro Sonoda erstmalig beim Göttinger Symphonie-Orchester und damit in einem Konzertsaal unseres Kontinents erschien. Seit dieser Zeit tritt er auch in jedem Jahr auf Norderney auf. Im zweiten Teil des Abends — das Konzert wird von GMD Andreas Lukácsy dirigiert — erklingt die Symphonie Nr. 2 D-Dur von Beethoven.

Kurmusikalisch verabschiedet sich das Göttinger Symphonie-Orchester mit Kapellmeister Erich Mewes im Kurhaus bereits am Abend zuvor. Der Titel der Veranstaltung lautet: „Zum Abschied das besondere Konzert“. In der Tat hat man sich für ein paar frohe Unterhaltungsstunden etwas einfallen lassen. Um nicht den Überraschungseffekt und die Spannung zu nehmen, sei an dieser Stelle nur soviel verraten, daß vom Publikum viele wertvolle Preise gewonnen werden können.

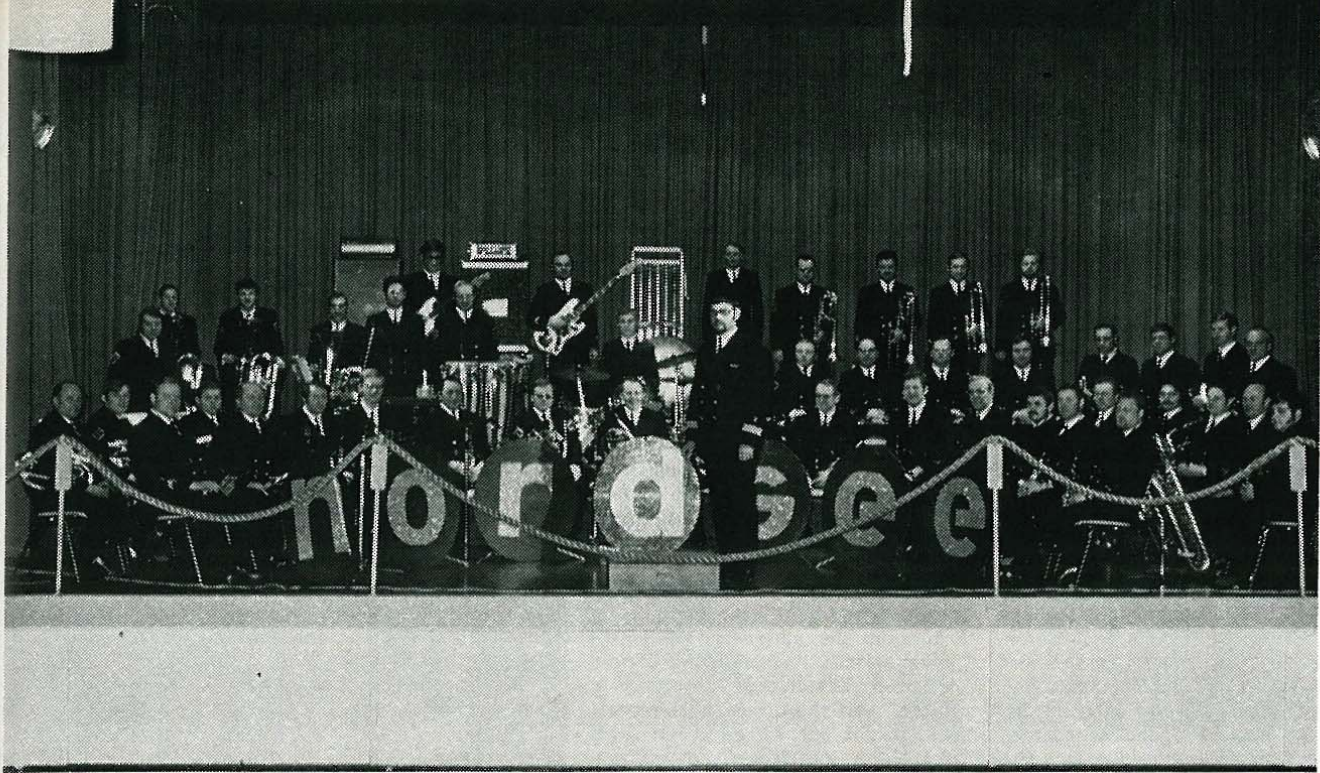
Damit ist aber nicht das weitere kurmusikalische Geschehen unseres Staatsbades beendet. Ab Freitag, den 14. September, bestreitet das Orchester Georg Weyerer die dreimal täglichen Kurkonzerte. Seine Kurmusik im Bigbandstil mit eigenem Sound ist von der vorjährigen Verpflichtung her auf Norderney noch in bester Erinnerung. Georg Weyerer und seine 11 Solisten, deren publikumswirksa-



Takahiro Sonoda



Kapellmeister
Erich Mewes
und die Göttinger
Symphoniker
beim morgendlichen
Kurkonzert
(Foto: Leven)



mes Konzept beschwingter Musikunterhaltung, das in seinem Repertoire praktisch von der Klassik bis hin zu Sweet und Tear reicht, hatten damit größte Erfolge und trafen in Klangbild und Tonfarbe den Geschmack der Zuhörer fast aller Altersstufen.

„Froh und heiter“ betitelt sich ein chormusikalischer Abend in der Aula der Realschule an der Mühle, den am Freitag, dem 14. September, der Polizeichor Detmold unter der Leitung von Kapellmeister Erich Mewes zusammen mit dem Heimatverein Norderney bestreitet.

Die Gastkonzerte, die das Bundesmarine-Musikkorps Nordsee am 15. und 16. September auf Norderney gibt, dürften sicherlich — sie finden bekanntlich alljährlich zu dieser Zeit auf der Insel statt — erneut zu einem Höhepunkt des Veranstaltungsgeschehens der Monatsmitte werden. Das Marine-Festkonzert am Sonnabendabend im Kurhaus trägt den Titel „Marinemusikkorps Nordsee auf Kurs 2000“. Unter der Leitung von Kapitänleutnant Hermann Goldbeck singen und spielen die Marine-Musiker einen bunten Reigen beliebter und bekannter Melodien von einst und jetzt — im Sound und Rhythmus von heute. Marsch- und Blasmusik kommen bei dem Platzkonzert am Sonntag zu Gehör.

Kirchenmusikalisch treten die Inselkirchen beider Konfessionen an die Öffentlichkeit. Am Montag, dem 10. September, gibt Hartmut Fröhlich in der katholischen Kurkirche „Stella maris“ ein geistliches Konzert. Fröhlich, durch Preserezeptionen, Funk- und Fernsehsendungen im In- und Ausland bekannt, ist Initiator der seit 1958 bestehenden Kreuzstabkonzerte. Sein Schaffen gilt vornehmlich dem Werk Johann Sebastian Bachs. Als Meister der Improvisationskunst gefeiert, erregte Fröhlich u. a. dadurch Aufsehen, daß er in seinen

Ausführungen auch eigene historische Instrumente einsetzt, wobei es ihm beispielsweise gelang, sein Flötenspiel durch mehrstimmiges Pedal selbst zu begleiten. — Das Orgelkonzert am Abend in der evangelischen Inselkirche, das vier Tage später, am 14. September stattfindet, bestreitet der 20jährige Kölner Bernd Scherers, der sich trotz seiner Jugend schon einen beachtlichen Ruf als Orgelmusiker verschaffte. So ist er u. a. Preisträger von internationalen Improvisationswettbewerben. Er spielt Werke von Joh. Seb. Bach, Joh. Pachelbel, Ch. Ph. E. Bach, H. Schroeder und Joh. Gottfried Walther. Von besonderem musikalischem Interesse dürfte bei diesem Konzert die Komposition Marianische Antiphone „Regina coeli“ des 1904 in Bernkastel geborenen Hermann Schroeder sein, der heute Professor an der Musikhochschule in Köln ist. Die Marianische Antiphone sind kürzere Stücke über die gregorianischen cantus firmi des regina coeli in der Form eines Präludiums, des Ave Regina als Variationen, des Alma redemptoris mater als Choral und des Salve Regina als Toccata.

Von der Sensation bis zur Inselfolklore

„Sprünge vom Himmel“ heißt es eine Staatsbadveranstaltung, deren Reinerlös einem guten Zweck, nämlich der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger, zufließt. Am Sonnabendnachmittag (8. 9.) und Sonntagvormittag (9. 9.) weilt die Fallschirm-Einsatzgruppe Lüneburg e. V., die zur Zeit ein Trainingslager auf der Nachbarinsel Baltrum bezogen hat, auf Norderney und führt hier ein Schau- und Zielspringen auf dem alten Flugplatz an der Hafenstraße und am nächsten Tag ein Wasserspringen vor dem Weststrand durch. Hierbei wird auch das Norderneyer Motorrettungsboot „Otto Schülke“ mit von der Partie sein, das die Fallschirmspringer wieder aus der See fischt. 14 Fallschirmspringer werden bei den Sprungdemonstrationen, die durchweg aus einer Höhe von 1000 Metern geschehen, ihr Können zeigen. Gesprungen wird um den „Preis von Norderney“. — Alle Sprünge erfolgen aus einer Cessna 170, die für Fallschirmspringer speziell hergerichtet ist.

Bundesmarine-Musikkorps Nordsee

Das Rosenau-Ensemble beim Jagdhornblasen: „Das große Halali“

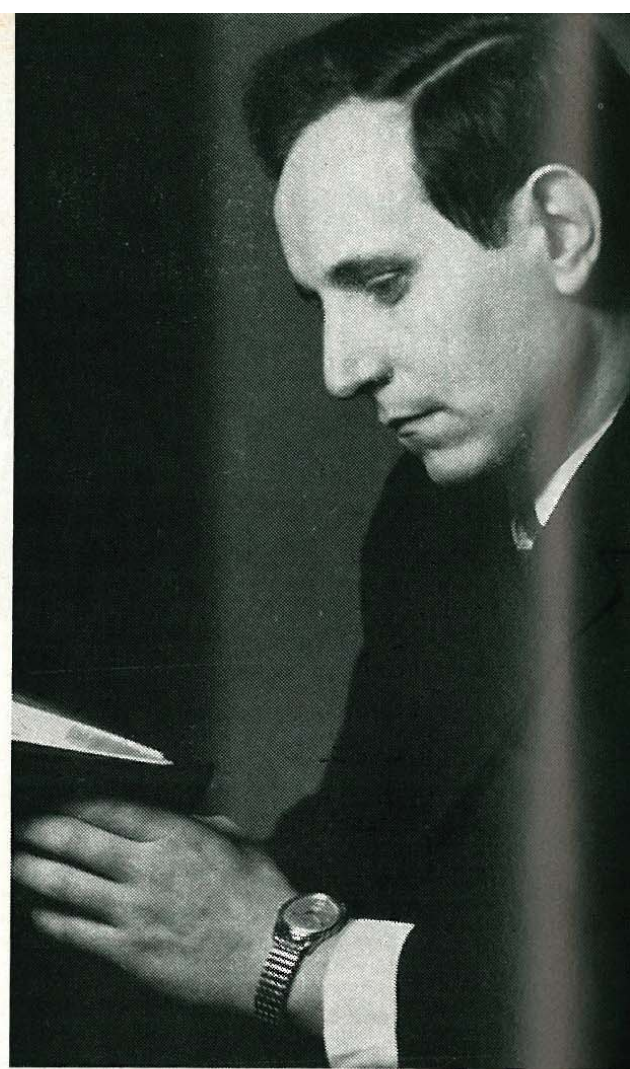


Die Serie der Vortragsveranstaltungen wird fortgesetzt mit einem ökumenischen Vortragsabend, der am Sonntag, dem 16. September, im Kurhaus stattfindet. Dr. Traugott Stählin aus Tübingen spricht zu dem Thema „Resignation oder Hoffnung für die Christen?“ und erläutert die ökumenische Zukunft am Modellfall von Kirche und Staat in den USA. Dr. Stählin ist Jahrgang 1934 und verbrachte seine frühe Kindheit in Madras/Indien. Bis zum Abitur im Jahre 1953 verlebte er seine Jugendzeit in Leipzig, Wien und Erlangen. Hieran schloß sich ein Studium in Theologie und Philosophie in Deutschland, England und Frankreich an. Die ersten Berufsjahre absolvierte Dr. Stählin im praktisch-kirchlichen Dienst als Pastor in Hannover. 1969 und 1970 übertrug man ihm an der Union Theological Seminary in New York einen Forschungsauftrag des Ökumenischen Rates. Dieser Arbeit folgten in den beiden darauffolgenden Jahren weitere Forschungsreisen in europäische Länder und erneut in die USA. In diesen Tagen wird Dr. Stählin eine Dozententätigkeit für Praktische Theologie und Kommunikationswissenschaft an der Universität Tübingen aufnehmen.

Ein Erlebnis besonderer Art verspricht auch die Hörfolge „Hermann Löns — Grün ist die Heide“ zu werden, die am Donnerstag, dem 20. September, im Kurhaus zur Aufführung kommt. Das international bekannte, gerade wieder von einer Welttournee zurückgekehrte Rosenau-Trio bringt seit 25 Jahren Hörfolgen, in denen Dichtung und Musik eines bestimmten Themas harmonisch miteinander verflochten sind und ein reizvolles Pro-

gramm ergeben. Als Nachklang zum 100. Geburtstag des Heidedichters Hermann Löns hat Willy Rosenau eine Hörfolge mit Briefen, Tagebuchaufzeichnungen, Heide- und Tiergeschichten und den beliebtesten Lönsliedern zusammengestellt, die, wie aus Frankfurt berichtet wird, „... ein greifbar nahes Lebensbild des Künstlers formt und seine Liebe zu Heide, Wald und allem Getier beglückend miterleben läßt.“ Lönsdokumente und Erzählungen, wie „Mümmelmann“, „Brummelchen“, „Die Heidbrennerin“ sind mit beliebten Liedern wie „Aber rot sind die Rosen“, „Rosemarie“, „Auf der Lüneburger Heide“, „Heiß ist die Liebe“, „Alle Birken grünen“, „Rose weiß, Rose rot“ u. a. so geschickt miteinander verbunden und in Einklang gebracht, daß dem Programm die seltenen Prädikate „künstlerisch hochstehend“ und „kulturell besonders förderungswürdig“ verliehen. Eine besondere Note erhält der Abend durch die Mitwirkung von Jägern im grünen Rock, die beliebte Jagdsignale blasen werden. Das Rosenau-Trio mit Willy Rosenau (Bariton), Helga Becker (Klavier) und Martin Winkler (Sprecher) gehört zu den gefragtesten Künstlerensembles Europas und hatte schon viele hohe Persönlichkeiten zu Gast. Die Künstler haben in fast allen Ländern Europas, in den USA, Kanada, Afrika und in acht Ländern Südamerikas gastiert. Der Erfolg war überall stark, so daß Wiederverpflichtungen, auch nach Norderney, erfolgt sind.

„Sang und Klang von der Watterkant“ lautet noch einmal die Devise, wenn am Dienstag, dem 18. September, ein Abend mit



Volkstanz und Liedern über die Bühne des Großen Kurhaussaales geht. Mitwirkende sind traditionsgemäß die Spiel- und Trachten- gruppe des Norderneyer Heimatvereins und die Bläservereinigung. **Dr. Traugott Stählin**



„Ganzheitskosmetik im Sinne der Gesundheitsvorsorge“

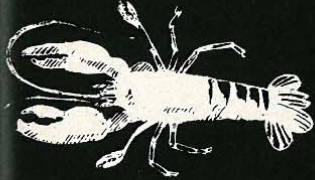
ist das Thema der am 13. September 1973 im Kurhaus stattfindenden Abendveranstaltung für die Dame und den Herrn. Die moderne Ganzheitskosmetik besteht z. T. aus einer abgestimmten Wechselwirkung manueller, apparativer und physikalischer Behandlungen, wobei — wie im Bild festgehalten — die Hautdiagnose am Anfang steht. — (Hier wird die Hautdiagnose durch die Chefkosmetikerin des „BELLMETICA“ Schönheits- und Fitness-Centers Norderney bei der bekannten Schauspielerin und Fernsehansagerin Petra Schürmann gestellt.)

Unser Gaumenexperte.

(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

Unser Tip:

Hummer à la Rochelle.



Wenn möglich, vorher
anrufen. Telefon 655/656.
Kaiserstraße 3



Hotel "Haus am Meer" (Für Kenner.)

Restaurant - Café

Golfhotel

Fernruf (04932) 731, 732, 733

**Das ganzjährig geöffnete
Haus der Sonderklasse**

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-
und Strandwanderungen
ein beliebter
Treffpunkt, der
Entspannung und
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller
weiter Blick
auf das Wattenmeer
und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Ein Haus mit individueller
familiär-gemütlicher Betreuung

Besitzer und persönliche Leitung
GERHARD GUTZMANN

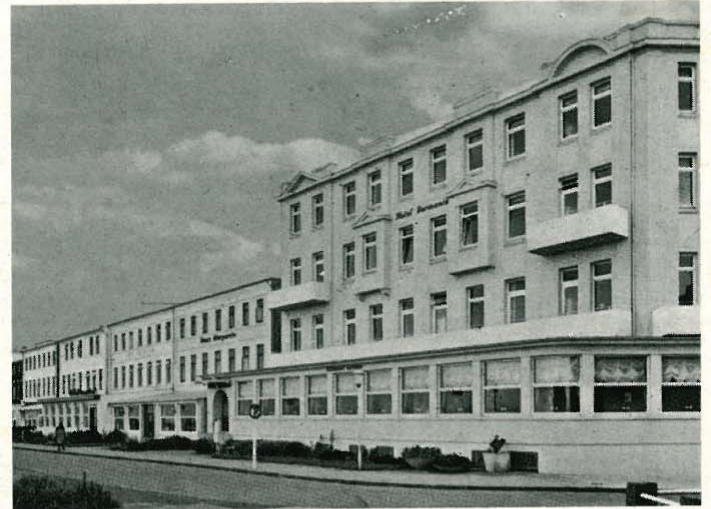
Mitgliedsbetrieb der
internationalen Hotel-Association



Ruhe, Erholung und Behaglichkeit
soll der Gast bei uns spüren.
Die Verbindung von traditioneller
Gastlichkeit und Komfort prägt den
Stil unseres Hauses.

Unser freundlich-helles Restaurant mit
Ausblick auf das Meer bietet Ihnen
sorgsam zusammengestellte Menüs und
eine reichhaltige Auswahl an Spezialitäten
frischer Seefische aus hiesigen Fängen.

Unsere Hausbar erwartet Sie zur
erholsamen Erfrischung und gemütlichen
Plauderei in zwangloser Geselligkeit.
Wir würden uns freuen, Ihnen auch in Zukunft
echte Gastlichkeit vermitteln zu können.



*Dr. Gutzmann
im Haus*



*Peter Beginnen **

Seit 1885
im Familienbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon (04932) 2915